

# Uncount nouns

Es gibt sowohl im Englischen als auch im Deutschen eine Vielzahl von Nomen, die keinen Plural bilden können, z.B. "Glück" bzw. "luck" oder "happiness". Während man aber im Deutschen z.B. sagen kann "Es war noch ein Glück, dass nichts Schlimmeres passiert ist", dürfen solche "uncount nouns" (ein anderer Terminus ist "uncountable nouns") im Englischen nicht mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden.

Typische Germanismen sind z.B.:

He had a great self-confidence. We heard a happy laughter from the garden where the children were playing. There was a chaos on the roads. After three weeks' holiday I was in a great shape. There was no sign that he had suffered from a hypothermia at all. I had a great luck when a big log of timber came tumbling down and missed me by a hair's breath. What a rotten luck! We danced to a slow music. They have paid the penalty by suffering from a ruined health. His story is a complete nonsense. Golf is an entertainment for old people. We don't live in such a luxury. You won't get a pocket money this week. I have a TV with a stereo sound. We had a terribly bad weather in Salzburg. Our pet eats only a special dog food. It gives me a great pleasure to welcome you all here. Wanting a military protection is not the same as wanting a war. We could see a thick black smoke coming out of the chimney. Many men have such a bad taste in clothes. They lived in such a wealth that they had dozens of servants. Foreigners need a permission to travel to these areas. The party was a great fun. Everything is complete, and in a good condition. That is a sign of a great intelligence. This app is a great help for blind people. You don't get a good service in this restaurant. To qualify for the part in the film, he had to get a training in archery. They say they can only use people with a good discipline. How can you serve such a poor food! The doctor gave me a medicine. You need to work hard to get a good pay. Why do you need a special software for your computer? There was an unrest in the classroom.

Uncount nouns dürfen auch nicht mit bestimmten Adjektiven verbunden werden: every, each, another. Ebenso ist die Kombination mit Ordnungszahlen und der Zahl "one". FALSCH sind daher auch diese Sätze:

I don't believe every nonsense in the newspapers. Not every advice is useful. She chose every furniture carefully. You should be wary of every information that you find on the internet. Every lightning frightened me. Every news was bad.

After each advice he gave me, he would keep asking me if I understood what he was trying to say. I wrote down each information that I got. We are thankful for each progress they make.

Another advice he gave me turned out to be misleading. I am sick and tired of the old stuff – it's high time we got another furniture. Here is another information that just came in. Another lightning struck the barn. Maybe we'll get another news after dinner. It was another progress which surprised many.

He gave me one advice that I found very useful. This is one nonsense which I won't abide. I would be satisfied with just one information. Finally one news which gives us some hope! On my desk I found two news which surprised me.

He told me that my first advice didn't help. This was the second furniture that we bought there. The third information turned out to be a hoax. The second lightning was even brighter.

Besonders anfällig für Germanismen sind natürlich Nomen, die im Deutschen einen Plural haben:

I've now got an air-conditioning [Klimaanlage] for my home. She had a great sympathy [Sympathie] for her neighbour. I heard an abuse [Schimpfwort] that I can't repeat here in front of the children. When a person suffers from a depression [Depression], he has a tendency to commit suicide. I think we need a better planning [Planung] than that. I'm looking forward to doing a profitable business [Geschäft] with you. There was an excitement [Aufregung] over the new plans. He has a British and an American citizenship [Staatsbürgerschaft]. Tourists pay for a beautiful scenery [Landschaft, Aussicht] and good food. Two cows were killed by a lightning. It was a news that I could hardly believe. You must admit that this is a progress!

Kompliziert wird es durch den Umstand, dass viele "uncount nouns" dann doch wieder mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden (können), wenn sie sich auf Einzelfälle beziehen:

[I came to Dr. Stone to get my wisdom teeth taken out. I've had impacted wisdom teeth for the last 20 years. It was pain that would just come and go, and when I had the pain, it was a pain that was horrible.]

In diesem Artikel über “uncount nouns“ werden (in alphabetischer Reihenfolge) 20 Nomen behandelt, die aus verschiedenen Gründen besondere Betrachtung verdienen, und zwar:

Accommodation, advice, apparatus, damage, equipment (+ gear), evidence, family, furniture, information, insurance, lighting (+ thunder), news, produce, progress, proof, remorse, research, scaffolding, surgery, work.

## Accommodation

Vorsicht! “Accommodation“ schreibt man mit Doppel-C und Doppel-M – einen dieser Buchstaben auszulassen ist ein häufiger Rechtschreibfehler.

“Accommodation“ ist ein Nomen, welches im British English “uncountable“ und im American English “countable“ ist. Weitere solche Beispiele sind “damage“ und “surgery“.

### 1. Zuerst Beispiele für B.E.:

In den folgenden Sätzen würde man als Deutschsprachiger einen unbestimmten Artikel erwarten (“eine Unterkunft“):

Mr Brody is looking for new accommodation. This will give you more options for accommodation. Typically you will pay £40 per week for accommodation. I don't mind paying above the average for accommodation. Before looking for accommodation, ask yourself what kind of place you need. I gladly paid a handsome fee to have accommodation found for me. You should move to accommodation more in keeping with your income. Has your company arranged accommodation for you? We had to leave our lovely house in Hampshire and look for new accommodation in a place I hardly knew. Then we moved to Wakefield, where we found more comfortable working accommodation. With all those children she could surely get better accommodation. I'm on my way to Leeds, looking for accommodation for next year. Plus I think finding accommodation and the expense of living in London would have been difficult.

In den nächsten Beispielen würde man als Deutschsprachiger einen Plural erwarten (“Unterkünfte“):

The diplomats live in specially built accommodation. They used the money to buy the house and find its occupants alternative accommodation. Here are some of the worst reviews for accommodation in the UK. He demanded better accommodation for his men. The poor have no option but to cram into run-down, insalubrious accommodation. Medical and fire services were prepared and ample shelter accommodation had been provided. As the nation became more industrialized, working hours were very long and living accommodation was cramped and unattractive.

Weitere Beispiele:

See visitnorway.com for accommodation. For accommodation and details of ferries to Gozo see visitmalta.com. Prices for accommodation vary. Men stationed there often looked for accommodation in the town. The Royal Hotel by the pier was built in a Tudor Gothic style in 1830, to provide accommodation and catering for travellers on the steamers from Bristol, Wales and Ireland. If you are going overseas, factor in accommodation, living expenses and the cost of flight tickets.

### 2. Es folgen Beispiele für A.E.

Beispiele für den Plural “accommodations“:

Each year, Atlantic City's hotels and boarding houses offered accommodations to hundreds of thousands of city dwellers. Our accommodations were Spartan. The hotel was far better and costlier than the modest accommodations we had to put up with during my last stop. Could she give him any information about accommodations there? First-class accommodations on railways or steam-ships were rare. I remembered the accommodations that had been reserved for me. Even those accommodations were not enough. We took all of the

passenger accommodations on an Italian freighter sailing from Venice. Nevertheless, these were the best accommodations in town. They will restore the castle, creating accommodations for guests and wine tastings. Marian Anderson herself had been unable to find decent accommodations here. (Langston Hughes) Our new accommodations were reminiscent of a college frat house. He failed to find his family alternative accommodations. From his perspective, accommodations in Jamestown were very good. Some airbases provided separate accommodations for officers and enlisted men. All 115 guest accommodations are suites, and the resort has two 18-hole golf courses. The main deck was a location far preferable to below-deck accommodations. In Tel Aviv, the accommodations and food didn't measure up to Cairo's. There was no privacy in these accommodations. Airbnb made accommodations less expensive. Each prisoner had to pay for his accommodations: two pence per day for his place and four for the bed, if he chose to have one. This is not the Hilton and if you don't like the accommodations then you shouldn't have made the reservations. A nascent social network for travelers around 18 to 35, this site allows members to share accommodations, luggage lockers, travel tips or a cup of coffee in a foreign city with friends and friends of friends. They will also, where necessary, arrange "complimentary hotel accommodations, car rental or other ground transportation, and meals".

*Erwähnenswert ist, dass im A.E. das Nomen "accommodation" zwar einen Plural bilden kann, dass aber die Verbindung mit dem unbestimmten Artikel trotzdem meistens unterbleibt (so wie immer im B.E.). Beispiele für "a(n) + accommodation (im Sinn von "Unterkunft") im A.E. sind selten:*

I believe you are occupying a reserved accommodation. {I am upgrading my tickets but have not yet booked my accommodation. Can I still book an accommodation?} How to choose a pet-friendly accommodation.

3. Den Unterschied zwischen British und American English sieht man nicht nur am Mehrzahl-s. Ein anderes Beispiel ist "other vs. another". Zuerst Beispiel für B.E. mit "other accommodation":

3.1. I was able to find other accommodation for my wife and three children in Camden. The German chancellor, Angela Merkel, urged refugees at Idomeni to move to other accommodation being offered by the Greek authorities. Other accommodation is provided in log cabins or in igloos made of thermal glass, perfect for observing the northern lights. Camping outside of an official campsite in Greece is officially illegal but often tolerated, especially away from other accommodation. Just the other day, we brought 11 new-born babies out of tents into hotels because their tents had not been replaced by other accommodation. The Norwegian Trekking Association maintains 460 cottages, huts and other accommodation around its thrilling countryside.

*Es folgen Beispiele für A.E. mit "another accommodation":*

If something goes wrong with your stay – malfunctioning air conditioning or heat, for example – it's difficult to get compensation or switch to another accommodation. I would like to upgrade to another accommodation, what is still available? Where a move to another accommodation is necessary for reasons beyond the official's control, the Delegation shall bear the cost of the removal of equipment and for installing it in the new accommodation. They have no right to move students to another accommodation, except by mutual agreement. Feel free to search for another accommodation via: <http://www.booking.com/> or another search engine. Obviously we could not cancel, not having time to physically look for another accommodation.

*3.2. Im A.E. ist die Kollokation "every / each accommodation" möglich:*

{Our intimate resort welcomes exclusively seven families each week. Every accommodation is a self-contained dwelling, with proper kitchens, sitting rooms and private external areas for al fresco family dining.} {Not every accommodation is suitable for every type of pet. If your dog is prone to barking, for example, a busy hotel or resort may not be the best option - instead, look for a private vacation rental or cottage where his barking won't disturb other guests.} Every accommodation is limited to one vehicle unless otherwise stated in the website property description. {Although there are a variety of places to stay on the same property every accommodation is private and feels secluded. In many cases you can't see any of the other cabins around you.}

The villas are built into the cliff, which equips each accommodation with a stellar view. The average number of people in each accommodation was 4.62, with the average number of children under five years being 1.65. A fully equipped kitchen comes standard in each accommodation. Baby facilities are available for each accommodation upon request. Each accommodation at Poseidon is uniquely decorated and air conditioned. Guests can prepare their own breakfast with the fully equipped kitchen in each accommodation. Only one vehicle is allowed for each accommodation. Made of exotic wood, the furnishings of each accommodation pay tribute to traditional Moroccan craftsmanship.

*Das analoge "all accommodation" im B.E. illustriert den Unterschied zwischen "Unterkunft" im amerikanischen Sinn, welche ein konkretes Objekt bezeichnet (siehe die obigen Beispiele mit "every / each accommodation" und "Unterkunft" im britischen Sinn, welche einen abstrakten Begriff bezeichnet und wohl besser mit "Unterbringung" zu übersetzen ist:*

The price of £6,750 includes all accommodation, meals and excursions, but not international flights. The Chianti and Castles trail costs from £1,240 including all accommodation and most meals. Prices range from £699 to £899, including all accommodation, meals, safety equipment and instructions. The price includes all accommodation, meals and activities as well as use of the pool, jacuzzi, steam room, sensory room and any necessary equipment. An eight-day trip with Chinguitty Voyages costs £2,000 for a family of four, including guide, 4x4 plus driver, cook and all accommodation and food. All accommodation is single study bedrooms in halls and ranges from £74 to £90 a week. In 2010 the private-rental sector provided 17% of all accommodation in England, up from 9% in 2000. All accommodation is located in or close to the Old Aberdeen campus. All accommodation is self-catered, the cheapest is £66 per week for a small twin room with wash basin. My advice is plan well in advance and pre-book all accommodation to avoid disappointment.

4. Das Nomen "accommodation" hat nicht nur den Sinn von "Unterkunft". In den weiteren Bedeutungen "Einigung / Übereinkunft / Anpassung / Versorgung / Entgegenkommen" ist der unbestimmte Artikel möglich:

You can't survive without an accommodation with Israel. Abdelaziz Bouteflika intimated that even his country was now ready to reach an accommodation with Israel. We were trying so hard to reach an accommodation. I think an accommodation will be reached over time. The township and the church have reached an accommodation. {When the N.R.A. took up the banner of gun rights, in the seventies, gun-control advocates were openly prohibitionist. Today, they're respectful of gun owners and focussed on screening and background checks. That's a sensible strategy. It's also an accommodation to the political reality that the N.R.A. created.} But there can and must be an accommodation with television, as there has been with newspapers. Last night, after these mid-week exchanges, an accommodation of sorts was arrived at. The outline of an accommodation that he sketches no longer seems so far-fetched. What he wanted was not the suppression of liberalism but an accommodation with it. That suggests several more weeks of negotiations to find an accommodation. Indeed her homecoming was a sign of a tentative accommodation. Mr. Levin agreed that it was "a reasonable accommodation". A true accommodation would be to do more. In many towns in this Pushtun heartland, a quiet accommodation has already been reached with them. I remember very clearly the time it took to come to a mental accommodation. What happens in practice is that a rough accommodation develops between an editor and a censor. Both sides are expected to tread carefully as they feel their way to a new accommodation. Rather, it is a political accommodation driven more by opportunism than mutual respect or admiration.

## EXKURS "lodging"

Auch bei "lodging / lodgings" gibt es einen Unterschied zwischen Singular und Plural, diesfalls aber nicht hinsichtlich A.E. und B.E., sondern semantisch:

"Lodging" im Singular bedeutet "Unterkunft" im abstrakten Sinn, also "Unterkunftsmöglichkeit:

The elderly priest refused to wear his Légion d'honneur until a crowd of 300 poor African families, sleeping rough on the esplanade de Vincennes in Paris, was given lodging. Much of the increase was caused by a huge jump in the costs of lodging (hotels and so forth). There's always a temptation to scrimp on lodging, but where you stay often determines how successful (or stressful) your trip turns out. The standard way to help them has long been the "staircase" approach: requiring them to quit drink and drugs before shepherding them through emergency shelters and temporary lodging until they are deemed ready to be housed. Religious orders and associations have been offering inexpensive or free lodging (sometimes reserved for co-religionists) in monasteries, nunneries, rectories and the like for centuries. MPs who prefer their own lodging would receive a small subsidy, but nothing for furniture, refurbishment and the like. Even basic lodging is expensive. In some cases they can also earn back a bit of money by charging their employees, say, for their lodging. Look into hotel alternatives: some of the best lodging for big conferences can be found on sites like Craigslist and AirBnB. Harvard charges £22,000 a year, plus another £12,000 or so for lodging, food and so on. Full service tours include food, travel and lodging. They may only receive compensation for expenses related to food, travel, and lodging.

State boarding schools charge for food and lodging. Food and lodging are free, as are extensive recreational facilities. Hobos travel to find work for food and lodging, an old tradition. She gets 190 a week, along with free board and lodging. The cost includes food and lodging. Three-day packages are \$3,800, including food and lodging. The price covers food and lodging in a modest hotel and several excursions to local sites.

*“Lodgings“ im Plural bedeutet “Unterkunft“ im konkreten Sinn, häufig “(möbliertes) Zimmer“ oder “(möblierte) Wohnung“ / Mietwohnung“ und ist ein heute eher veralteter Begriff:*

They sold their house and moved into lodgings. The farm prospers because upscale tourist lodgings have been installed. He would also find the right people to supply lodgings, clothing and food. He had to find lodgings for those who arrived until their ship sailed for South America. Both theatres were near the playwright's [= Shakespeare] lodgings during his formative, largely undocumented years in east London. Ninety per cent of these lodgings have no hot running water. He has turned what used to be lodgings for farm workers into three tiny classrooms. When visiting the villages, she stays in cheap lodgings where staff are less likely to report her presence to the authorities. {As was customary, the family joined the father [in prison] except for young Charles [Dickens], who took lodgings and was set to work in a blacking factory. It was the defining trauma of his life.} The comparison between the lodgings they find at home and those they see abroad may not reflect well on the latter. In planning the trip, he found excellent lodgings and charted out piles of potential activities for the kids. Because local authorities can offer asylum-seekers permanent housing only when their immigration status is resolved, around 10,000 refugee children are in temporary accommodation, usually bed-and-breakfast lodgings. Thousands of Muslim refugees remain in squalid lodgings, camping out in churches or former nightclubs alongside paintings of Osama bin Laden. Perhaps 20,000 have made it to the capital, Brazzaville, where they have found lodgings with cousins or melted into the slums. The best to hope for is that your lodgings are clean and hygienic. One of the latest battles concerned the practice of leaving Bibles supplied by the Gideons, a charity which encourages the study of scripture, inside rooms in lodgings run by the navy.

## Advice

1. Was heißt “Ich brauche einen Rat von dir“ auf Englisch? – Liegt da nicht nahe: “I need an advice from you?“ Das ist aber FALSCH! Richtig ist “I need some advice from you“ oder einfach nur “I need advice from you“; möglich ist auch: “I need a word of advice from you.“

*“Advice“ ist im Englischen ein “uncount noun“ und unterliegt für Deutschsprachige in erster Linie der Verführung zum unbestimmten Artikel:*

Here was advice (NOT: an advice) that was clear and impartial. I remembered (some) advice (NOT: an advice) from an old friend. It was good advice (NOT: a good advice) to keep my head down in the early months. {When first I was put into prison some people advised me to try and forget who I was. It was ruinous advice (NOT: a ruinous advice.)} (O. Wilde) Similar advice (NOT: A similar advice) has been offered to the British government on how to manage its partnership with the US. This is not advice (NOT: an advice), this is only a suggestion. She thought that was sensible advice (NOT: a sensible advice). Do you think that is sound advice (NOT: a sound advice)? That sounds like good advice (NOT: like a good advice) to me. It was good advice (NOT: a good advice), but it came too late. He gave me advice (NOT: an advice) that has haunted me ever since. It is good advice to always be prepared (NOT: A good advice is to always be prepared) for any kind of weather in Ireland. “Act calm and kind regardless of how you feel“ is very good advice (NOT: ... is a very good advice). That was advice (NOT: an advice) I was glad I took to heart. This is dangerous advice (NOT: a dangerous advice) for small businesses and especially for individuals wanting to be self-employed. {I once read advice (NOT: an advice) that I have never forgotten: When spending money with your family, don't purchase things. Purchase shared experiences.} Getting a good night's sleep is good advice (NOT: is a good advice) for all of us. He gave me a little bit of advice, and it turned out to be good advice (NOT: a good advice). Such advice (NOT: Such an advice) should be heeded by women in particular. Many might consider such advice (NOT: such an advice) harmful.

*Aber auch eine Verführung zum Plural ist vorstellbar:*

As an old trapper himself, my father was able to give me advice (NOT: advices). He gives her advice (NOT: advices)

about how to solve such problems. {So it may come as a surprise that some of the best advice about modern life comes (*NOT: some of the best advices about modern life come*) from an unemployed writer who lived alone in the woods and refused to pay his taxes. Henry David Thoreau (1817-1862) reminds us about the importance of simplicity, authenticity, and downright disobedience.} All of it was excellent advice (*NOT: All of it were excellent advices*). (Conan Doyle) I shall be happy to give you such advice (*NOT: such advices*) as I can. (Conan Doyle) [Warren] Buffett gave as clear and direct advice (*NOT: advices*) as he would ever give in public about a stock. Some of the best advice (*NOT: One of the best advices*) about reading I received was that I shouldn't stop reading to my children once they could read. Some of the most valuable advice (*NICHT: One of the most valuable advices*) I've ever received is that it's better to use recreation to *preserve* health rather than to use medicines and treatment to *regain* health. (Jimmy Carter)

Weitere Fehlerquellen:

"Now let me give you another advice." (Richtig: Now let me give you some other advice / another piece of advice.) "I also have another advice for you." (Richtig: I also have some other advice / another piece of advice for you.) Another advice was less helpful. (Richtig: Another piece of advice was less helpful.)

"I am grateful for every advice." (Richtig: I am grateful for any / all advice.) "Every advice would be helpful". (Richtig: All / any advice would be helpful.) I can't follow every advice I get. (Richtig: I can't follow all advice I get.)

Each advice (Richtig: each piece of advice) has been a gem, but this is my favourite. Each advice (Richtig: Each piece of advice / all advice) reflects the ability of the team to determine the applicable law in relation to the situation at hand. Each advice (Richtig: each piece of advice / all advice) can be discussed and rated.

"This book has some good and some bad advice. The good one includes information on how to cut down your sugar consumption." (Richtig: The good includes information ...) Mit "one" kann man nur zählbare Wörter ("count nouns") ersetzen, keine uncount nouns.

One advice (Richtig: one piece of advice) especially has stuck to my mind. One advice (Richtig: one piece of advice) could be to wait two or three days before making a decision. There was, however, one advice (Richtig: one piece of advice) that I never followed.

His second advice (Richtig: second piece of advice) wasn't as easy to accomplish as it seemed at first. His second advice (Richtig: second piece of advice) was actually very good. A third advice (Richtig: third piece of advice) was to create a group feeling, a feeling of belonging.

2. Grundsätzlich gilt für "uncount nouns", dass sie nicht mit Zahlwörtern verbunden werden können – weder mit Grundzahlen noch mit Ordnungszahlen: "He gave me three advice(s)" ist unmöglich; "His third advice was not to pick up the phone after 10 p.m." ist ebenfalls nicht idiomatisches Englisch.

Bei "one" und "first" gilt es aber genauer hinzusehen – in manchen Fällen sind sie korrekt:

"My one advice with tattoos is never write names on your body," said Ms. Otis. So, my one advice to film buffs is – an educated audience is a good audience. The one advice I'll give you is that if you want to go to medical school you will have to play by the rules of the game. Hier ist "one" nicht als Zahlwort zu verstehen, sondern als Synonym von "only" oder "principal".

My number one advice would be, know who you are as an artist before anything else. New arrivals to the UK preferred one-to-one advice with health professionals and leaflets with illustrations, to overcome cultural and language barriers. Es ist offensichtlich, dass in solchen Kontexten nicht das Zahlwort "one" gemeint ist.

Das Ordnungszahlwort "first" verträgt sich interessanter Weise mit "advice"; hier scheint eine Ausnahme von der Regel vorzuliegen:

The first and most obvious advice she gives prospective participants is to ask for detailed information. His first advice to me was to throw out the TV set. The premier said the first advice he'd received on the reconciliation gesture was that it would take two years to make good. He says the first advice he got in the business was "Stay out of Kansas City." (Los Angeles Times) He still remembers the first advice he was given, which was to "start with targets close and work back". What was the first advice the nurse gave him?

Auch sonst findet man gelegentlich Beispiele, die der Basis-Regel widersprechen:

Some relative came with various contradictory advice. (Normalerweise wird "various" nicht mit "uncount nouns" verbunden.)

3. Um "advice" zählbar zu machen, verwendet man:



- If I might offer you a word of advice, inspector, it would be to arrest the servant. (Conan Doyle) I have come to you for a word of advice. She offers Roberts a word of advice about the new job. Another word of advice: never break or cut the maccheroni into small pieces; the cook who dares to do so deserves instant dismissal.  
He gave us four critical words of advice: Go to your users. {Do you want to know two words of advice that will make you a better leader by far? Alright. Here you go: Shut. Up.} Have you got any words of advice for the teams? The representatives from the schools had various words of advice for students asking questions.
- I wish to give you a very earnest piece of advice. (Conan Doyle) A “tip” is a piece of advice to do something or other. One simple piece of advice I’d offer is to pick a partner who knows the country well. One more piece of advice: If you want to enhance the experience of your guests, invest in a nice set of wine glasses. I hope you don’t mind me giving you a piece of advice. He gave only one piece of advice: to decide within the next twenty-four hours.
- We want to end this book with two pieces of advice. He gave us two pieces of priceless advice. My father gave me two pieces of advice when I went into politics. I know from experience that none of these pieces of advice are rules that have to be followed. One of the best pieces of advice that I learned was not to trust the banks.
- There’s one bit of advice I’ll give you before we part. (Conan Doyle) That is a useful, considerate bit of advice to receive. I’ll also add one bit of advice: move your TV. He even offered his host mother a bit of advice.  
In all, there were 11 bits of advice. I followed both bits of advice, and it worked much better. "There are three bits of advice I've got for you," said Smokey.
- Once again, a snippet of advice flashed across my mind. Sojo thought about telling him a few days earlier but did not want to burden Rodriguez with such a snippet of advice. “You don’t want to have to learn the hard way,” is probably one snippet of advice that you’ve heard all too often from well-meaning parents, friends, aunts or co-workers.  
{If I were to give two snippets of advice to anyone starting out on this crazy blogging journey, I would say – first and foremost, blog about something you LOVE. The second thing would be – try to be helpful to others.} I have compiled a few snippets of advice which I will pass on when needed. These are simply snippets of advice that I've gained over the years from colleagues, mentors and supervisors.

4. Das Wort “advice” hat auch noch eine weitere Bedeutung, welche interessanter Weise im Shorter Oxford English Dictionary gar nicht erwähnt wird, nämlich “Nachricht” bzw. “Meldung”. In dieser Bedeutung kann “advice” in den Plural gesetzt werden: “(mail) advices”. Es folgen Beispiele mit der Kollokation “mail advices” (= “telegraphische Meldungen/Nachrichten”). Zum technischen Hintergrund sagt Wikipedia:

Um 1870 waren große Teile der Erde schon verkabelt. Weil es nur wenig Erfahrung mit der Lebensdauer insbesondere von Tiefseekabeln gab, bauten die Kabelbetreiber immer weiter. Zwischen den Telekommunikationsministerien der Länder wurden Verträge über Nutzung und Weiterleitung geschlossen. Häufig musste man wegen defekter eigener Telegrafiekabel auf die anderer Nationen ausweichen. Der Hauptgrund für eine sich verschlechternde Übertragungsqualität war die Korrosion der Isolierung der Kupferadern. Ende des 19. Jahrhunderts nahm die Nutzung der Telegrafie stark zu. So liefen zum Beispiel 1871 in einer typischen Woche etwa 60.000 telegrafische Nachrichten über die britischen Postämter, ein Jahr später waren es bereits über 200.000. Mit der Einführung des Fernschreibers begann der Niedergang der landgebundenen Telegrafie.

Der Begriff “mail advices” scheint in der Zwischenkriegszeit abgekommen zu sein; hier einige Beispiele aus der Zeit zwischen dem 19. und 20. Jahrhundert:

Mail advices from the Congo state that the authorities have recognized the authority of the Congo State, and have promised to furnish men to assist in maintaining order and suppressing human sacrifices. (Morning Tribune, 1889) It is stated in mail advices from Reykjavik, Iceland, that a volcanic outbreak occurred May 27-28th at Skeidar Joekull, on the south coast of the Island. (Hull Daily Mail, 1903) Mail advices from Cuba give harrowing accounts of the terrible cyclone which swept over the luckless island on September 4 and 5, leveling towns, devastating forests and plantations and strewing the coast with wrecks. (1888) Mail advices from Newfoundland show that the codfishing there is very backward for the season, and indicates but little if any improvement this year over last. (The Catholic Telegraph, 1886) Mail advices from Havana, which have just been received here, fully confirm the views already cabled as to the serious condition of affairs in Cuba. (1907) {Destructive Fire In Castro County, Tex. Houston, April 12 – Mail advices from Dimmit, Tex., say a most destructive fire has just swept across the southern portion of Castro county and the northern portion of Hale and Lamb counties, laying waste the country, destroying

houses, barns and feed sheds.} (The Times-Democrat, 1901)

*Auch der Schriftsteller Saki (1870-1916) spricht von "mail advices":* According to latest mail advices from Johannesburg my husband was not expected by his attendants to last into the next week.

*Dass es auch ohne "mail" geht, sieht man hier bei Conan Doyle (1859-1930):* {All other men are specialists, but his specialism is omniscience. We will suppose that a minister needs information as to a point which involves the Navy, India, Canada and the bimetallic question; he could get his separate advices from various departments upon each, but only Mycroft can focus them all, and say offhand how each factor would affect the other.} (Conan Doyle: The Adventure of the Bruce-Partington Plans)

## Apparatus

*1. Eine Bedeutung von "apparatus" ist die eines eines politischen (Macht)instruments; auch im Deutschen spricht man z.B. von einem "Sicherheitsapparat". In diesem Sinn ist "apparatus" ein "count noun" und kann in den Plural gesetzt werden:*

The fact is that the Arab media were controlled by political and security apparatuses, which dictated what went in. In 1953, 1963 and 1974 a succession of new constitutions created an ever more loosely coordinated union, the locus of power being steadily shifted downward from the federal level to economic enterprises, municipalities, and republic-level apparatuses of the Communist Party (renamed the League of Communists of Yugoslavia). Drawing a distinction between the state and its apparatuses on the one hand, and the law on the other, Grant Lamond argues that the coerciveness of law should not be thought to depend on the fact that the state has such things as police departments and prisons as its enforcement mechanisms. But the foreign ministry was not even involved in Lebanese affairs until the last few months, and even then other "apparatuses" of power participated in decision making. Already, in collaboration with AMISOM forces, though hardly with adequate expedience, the government has been setting up security apparatuses in key areas vacated by Al-Shabaab, and are in the process of setting up check points in all strategic entry points of Mogadishu. The U.S. can choose to continue underwriting autocratic and repressive regimes which routinely employ the might of their security apparatuses to silence opposition – like in Saudi Arabia, Jordan, Bahrain and Yemen among others. Much of the attention on the causes of the revolution have focused on longstanding structural issues, including the government's distorted budget priorities, with too much money invested in repressive security apparatuses and too little in infrastructure and social goods such as healthcare, education, training, or job creation. The irony of a Pakistani atrocity being briefly misattributed as an Indian one only underscores the fact that when it comes to the everyday operationalization of state terror, the security apparatuses of India and Pakistan aspire to the same low standards, which make it quite possible for those seeking to score a few cheap propaganda points on either side to – deliberately or otherwise – confuse one perpetrator for another. It goes without saying, but I'll say it anyway, that the U.S. military and security apparatuses obviously aspire to, or at least achieve, the same low standard. {Providing security is one of the basic demands that society makes of the state. This includes the demand by citizens and communities that their lives are protected by the social control apparatuses of the state.} {The responsibility for leaving 2,750 tonnes of highly explosive ammonium nitrate warehoused in the heart of Beirut for no less than six years falls on the whole Lebanese ruling class – all those who have been in the Lebanese government during that period. Presidents, prime ministers, ministers of transport, chiefs of key security apparatuses and port administrators are all equally to blame.} The regime's financial and media apparatuses, which Khamenei controls, are not being used to serve the people but only the small hedonistic sector of regime henchmen. In the twenty-first century, the abstraction of commodities has increased: industry and commerce are relegated to mysterious apparatuses in mega-production and trade systems. Second, the book evaluates the prospects for limiting and/or changing apparatuses of criminal accusation.

*Natürlich kann ein solches "apparatus" auch von einem unbestimmten Artikel begleitet werden:*

B. Obama could not have gotten where he is today without submitting to a political apparatus that controls Chicago and dominates Illinois. It's in control of an apparatus that turns children into terrorists. Mr. Obama has an early, but by no means insurmountable, lead in building such an apparatus. It is against an apparatus forged by a monster (Stalin), that the men of Warsaw have lifted their banner. (1956)



2.1. Dieser Artikel untersucht jedoch *“apparatus”* im Sinn von *“Ausrüstung”* (*“equipment / gear”*) bzw. *“Gerät / Instrument”*. Auch in diesem Sinn kann *“apparatus”* zählbar sein und überrascht einen Deutschsprachigen nicht:

{Even more interesting is his speculation about the future of the technology and its potential abuses. He predicted tiny flying apparatuses that would be able to relieve the symptoms of allergy sufferers by picking the pollen out of the air.} The concept of a hydrostatic balance point within the chest, which represents the net effect of the external pressures and the effects of chest buoyancy, has proved useful in designing underwater breathing apparatuses. Dramatic improvements in high-pressure apparatuses and measuring techniques were introduced by the American physicist Percy Williams Bridgman of Harvard University in Cambridge, Mass. The diamond-cell design had one significant advantage over all other high-pressure apparatuses. Galileo's supposed experiment of dropping objects from the Leaning Tower of Pisa has been reproduced in the laboratory with apparatuses used to determine the absolute value of gravity by timing a falling body. Priestley's experimental success resulted predominantly from his ability to design ingenious apparatuses and his skill in their manipulation. Industrial activities include food processing, fabric printing, furniture making, and the manufacture of batteries, automobile brakes, hand tools, medical apparatuses, electrical equipment, chemicals, and clothing. Based on measurements of the weight of the crystal during the pulling process, computer-controlled apparatuses can vary the pulling rate to produce any desired diameter. The physical study of subatomic particles became possible only during the 20th century, with the development of increasingly sophisticated apparatuses to probe matter at scales of 10–15 metre and less (that is, at distances comparable to the diameter of the proton or neutron). When the experimental apparatuses were changed to eliminate this problem the discrepancy disappeared. They had also calibrated their apparatuses by injecting pulses of known energy and observing the output. The readings of new apparatuses used to scan the ocean floor produced intriguing signals. Furthermore, it runs counter to one of the most fundamental presuppositions of empirical science, namely that in experiments preparations of sources and settings of measurement apparatuses are typically independent of each other. {[Carl Edgar] Myers [1842-1925] made his own electrical-mechanical apparatuses and tools. He turned his interests, hobbies and experiments into early entrepreneurial ventures that earned money for him.} We offer suitable self-contained breathing apparatuses for the protection of the respiratory tract in work environments with extremely high concentrations of hazardous substances or with a lack of oxygen. Honeywell has developed breathing apparatuses with advanced functionalities for safety, reliability and usability. Breathe a little easier in an emergency situation with reliable breathing apparatuses from our company in Essex. Such flame retardants are found in electrical apparatuses, textiles, leather, and coatings. {Mr. Merton was a resident young doctor, whom Sir William Brodrick had sent down to see that all medical appliances were at hand as the sick man might require them. Then Mr. Grey was shown in, and found the squire recumbent on a sofa, with a store of books within his reach, and reading apparatuses of all descriptions, and every appliance which the ingenuity of the skilful can prepare for the relief of the sick and wealthy.} (Anthony Trollope) The divers have their own breathing apparatuses.

*Natürlich kann ein solches “apparatus” auch von einem unbestimmten Artikel begleitet werden:*

[The church had] an excellent heating apparatus which burned coke in a little shed by the sacristy door. (Evelyn Waugh) The trick is done with mirrors, an apparatus called a coelostat. He is the co-inventor of the Impinger, an apparatus for sampling aerial dust. Among his most widely used devices were the hemoglobinometer, an apparatus for the analysis of blood gas, and an apparatus for the analysis of mixtures of gases. In the meantime, he also invented an apparatus for large-scale industrial production of liquid oxygen. A computer might be described with deceptive simplicity as "an apparatus that performs routine calculations automatically". This is a fatigue test – to find out how sturdy an apparatus is under the rigors of outdoor life. She rode an apparatus meant to look like an electric horse. The article describes an apparatus built for this purpose. Such an apparatus, however, would be costly and who knows if it'd actually work. Alvarez also constructed an apparatus of Geiger counter tubes arranged as a cosmic ray telescope. {In 1933, at age 77, Tesla told reporters that, after thirty-five years of work, he was on the verge of producing proof of a new form of energy. He claimed it was a theory of energy that was “violently opposed” to Einsteinian physics, and could be tapped with an apparatus that would be cheap to run and last 500 years.} As he became more interested in the topic, he had an apparatus constructed that could test his predictions experimentally. {In 1640, Galilei he demonstrated that an established force resisted the formation of a vacuum. However, it would remain for his pupil Evangelista Torricelli to create an apparatus that would produce a partial vacuum in 1643.} Due to an apparatus he constructed himself, Abū Rayḥān al-Bīrūnī succeeded in determining the specific gravity of a certain number of metals and minerals with remarkable precision. A multiple-effect evaporator,

as defined in chemical engineering, is an apparatus for efficiently using the heat from steam to evaporate water. The doctors hooked up a suction apparatus and started sucking fluids out of my baby's nose and mouth. A modified apparatus using a wax cylinder soon came on the market. It was many years before the phonograph grew beyond the toy stage; not until about 1890 did it become a successful industrial apparatus.

*Wie weit diese Bedeutung von "apparatus" gehen kann, sieht man hier:*

{In competitive gymnastics—such as during an Olympic Games competition—the term *apparatus* refers to a piece of equipment that's used in gymnastics, like the vault table or the balance beam. Each gymnastics apparatus effectively serves as a medium on which gymnasts demonstrate their strength and agility. Furthermore, the term *apparatus* describes the events themselves. The term apparatus, therefore, has two meanings in gymnastics: it refers to the individual events and the equipment that makes these events possible.}

Unlike most other disciplines in gymnastics, tumbling does not involve the use of apparatuses [= Turngeräte]. The final score of each gymnast was determined by adding the scores earned by him or her on each of the six apparatuses [= Disziplinen] in the men's competition and each of the four apparatuses in the women's competition. After being left out of the Chinese Gymnastic Team at both the 2010 World Championships in Rotterdam and the 2010 Asian Games in Guangzhou, due to weaknesses in the apparatuses he did not specialize in, Zou again won two gold and one silver medal at the 2011 World Artistic Gymnastics Championships in Tokyo. "Nobody recalls ever having seen Shakhlin [Soviet gymnast, 1932-2008] fall from an apparatus. When gymnasts fall off an apparatus, they have 30 seconds to collect themselves and resume the routine.

*Andere "apparatuses":*

Fire Department-operated Ambulances are often painted similarly to their apparatuses [= Löschfahrzeuge] for ease of identification and the fact that bright red is a very striking color appropriate for this type of vehicle. More heavily calcified organisms with simpler breathing apparatuses [= Atmungsorgane] suffered the greatest loss of species diversity. This book covers beauty apparatuses from the age of wigs to hair clippers. There are also apparatuses that allow you to sleep beside your baby while they are in a special bed in your bed. These prohibitions do not apply to cooking stoves or portable campfire apparatuses that use gas, propane or briquettes.

*Andere Beispiele für "an apparatus":*

Etymology lacks an apparatus with which it can solve the riddle of the origin of language. The court has a robust enough apparatus to ensure that fair and equal justice is meted out. They are convinced that with Windows 10 Microsoft has built a spying apparatus not seen since the height of the Cold War, scraping up every detail of your life. The human brain is an apparatus, first and foremost, for dealing with the social environment.

*2.2. Nun kommt aber der Beweggrund dafür, dem Nomen "apparatus" überhaupt einen Eintrag im Kapitel "Uncount nouns" zu widmen:*

*"Apparatus" im Sinn von "Ausrüstung / Gerät" kann nämlich auch "uncountable" sein. (Übrigens akzeptieren sowohl das Oxford Advanced Learner's Dictionary wie auch das Longman Dictionary of Contemporary English dieses "apparatus" NUR als "uncountable", während das Cobuild Advanced Dictionary für "apparatus" beides angibt – "countable" und "uncountable".) Es folgen Beispiele für "apparatus" sozusagen im "uncountable mode", welche an den Gebrauch von "equipment" und "gear" erinnern:*

*Zuerst Beispiele im Singular, wo ein Deutschsprachiger den Plural erwarten würde, weil er zuerst an das deutsche "Apparat(e)" denkt. Ersetzt man das durch "Ausrüstung", dann wird die Sache plausibler:*

I purchased all Dr. Spences's apparatus [NOT: apparatuses], who had come from England to lecture here. (Benj. Franklin) Geissler opened a shop in Bonn in 1854 to make scientific apparatus and devised his mercury air pump in 1855. Working in the chemistry department, Mr. Lafler, 56, of Ridge, molds long glass rods into scientific apparatus and transforms mass-produced glassware into labyrinths of cylinders and bubbles. As the exhibition also emphasizes, Thomas Jefferson was a man of the Enlightenment represented by his books (Homer, Livy, Shakespeare), his scientific apparatus (including a telescope) and his devotion to the powers of reason and the value of skepticism. If you haven't yet attended a giant conference with an exhibit hall the size of two football fields, filled with the latest scientific apparatus, I can guarantee you'll have a blast. The success of an experiment depends both on the availability of appropriate scientific apparatus, as well as on the careful selection of appropriate experimental methods and procedures. {In the university more advanced and special instruction is given to those who have already received a college training or its equivalent, and who now desire to concentrate

their attention upon special departments of learning and research. Libraries, laboratories, and apparatus require to be liberally provided and maintained.} It is an absolute necessity for the maintenance of health that proper and adequate rest-room accommodation should be provided, and that the operators should be equipped with apparatus of the proper type. The maximum depth reached by divers using artificial breathing apparatus is around 750 ft. Playground and fairgrounds provide specialized apparatus that amplifies the sensation of vertigo in a variety of ways. Books are the least important apparatus in a school. This experiment requires elaborate and expensive apparatus, together with appropriate safety measures. All firearms and wireless transmitting apparatus were to be surrendered. Those who flew the Blenheim night fighter experienced annoyance when detection apparatus failed. A. G. Bell's assistant Thomas Watson designed the necessary models and apparatus. There was apparatus everywhere: beakers, vials, retorts, Bunsen burners ... We bought all our own materials and apparatus. Almost every Bomber Command raid had one or more aircraft fitted up with listening apparatus. Volunteer firefighters spent time talking to visitors about their equipment and firefighting apparatus. In 1958 respirators for this purpose were supplied to the fire service and the police for use where breathing apparatus was not available. Rescue men wearing breathing apparatus, though hampered by two big falls, have already examined almost the whole of the affected area. Somewhere in the course of preparation the teacher must have obtained a thorough knowledge of laboratory apparatus and supplies. The general principle is to spend time guiding students on how to use, draw and name different apparatus in the lab before they use it in a more complex procedure.

*Auch bei den Turngeräten ist die "uncount"-Variante möglich:*

Preschool children need all that, along with apparatus (= Turngeräte) to strengthen their motor development. Although I love working with apparatus, jumps are my favorite elements. Curl bars and bench press apparatus constitute some of the roughly 50 pieces of weight-lifting equipment scattered throughout the facility.

*Es folgen Beispiele ohne den (von einem Deutschsprachigen zu erwartenden) unbestimmten Artikel:*

Faraday devised ingenious apparatus [NOT: an ingenious apparatus] which he considered conclusively proved his assertion. (Conan Doyle) He produced plans of diving apparatus, which, I may say, mystified me utterly and completely. (A. Christie) It was first thought of conveying the impressions directly by slight electric shocks, without the intervention of further mechanical apparatus. Steam was used increasingly as years passed for driving the mills, railways were laid on some of the greater estates for hauling the cane, more suitable varieties of cane were introduced, guano was imported soon after its discovery to make the rich fields yet more fertile, and each new invention of improved mill apparatus was readily adopted for the sake of reducing expenses. {The new commander of Eighth Army, Major-General Sir Alan Cunningham, wrote to GHQ that they could simulate feints on enemy flanks, mix dummy units with real ones to exaggerate their size, and 'enable real tank units to move and be rapidly substituted by dummy units thereby misleading the enemy to our real strength and dispositions'. Apparatus was devised for creating and concealing tank tracks and a unit formed to operate them, 101st Bn, Royal Tank Regiment.} {The theory was that a ground station could place a fighter within five miles of a bomber, and that airborne radar 'could pick up at three miles and guide the interceptor to within two hundred yards'. But practice was far removed from theory, and the failure of trials proved that better apparatus was needed.} They were tracked by apparatus that could traverse through 360°. Few had previous contact with mechanical apparatus above the bicycle level. I have a large and superbly equipped balloon, which will be thoroughly stocked for a voyage to the Arctic regions, and, among other things, it will contain apparatus for making fresh supplies of hydrogen gas. By early September they were ready to transmit the first image ever using electronic apparatus. The other experiment was done on other apparatus. I called for the ambulance to meet us with oxygen apparatus and a surgical team. Work should be done whenever possible on apparatus that has been made dead and isolated to avoid the [electrical] hazard. Landing at the US medical centre in Landstuhl, Germany, I was loaded on to a converted bus, again with apparatus fitted to hold stretchers. "It reminds me a lot of my childhood," he said, "seeing children with apparatus in their mouth, trying to breathe". The head size is measured by apparatus called conformateur. Breathing Apparatus is a vital addition to your safety equipment when operating in potentially hazardous environments where toxic gases may be present.

*Auch bei den Turngeräten ist die "uncount"-Variante möglich:*

Younger gymnasts are often lighter, making it easier to perform certain tricks on apparatus (= Turngerät) like the uneven bars. The distinguishing feature of rhythmic gymnastics is that it is performed with rather than on apparatus, then marked in the regular way for difficulty, art and execution. Close by one of the numerous stopping-places was a red house, where a number of young people were gathered round some gymnastic apparatus.

Analog zu anderen "uncount nouns" kann man auch dieses unzählbare "apparatus" zählbar machen:

- There used to be a piece of apparatus like that in every home at a time when radios were expensive items and transistors a thing of the future. To find a suitable substance with which to coat the pipes, Dr Varanasi's team built a piece of apparatus that looks a bit like an organ. Dr Cirac and Dr Romero-Isart therefore propose putting the virus inside a microscopic cavity and cooling it down to its state of lowest energy using a piece of apparatus known as a laser trap. A contractor with experience of using a particular piece of apparatus could be brought in to set it up and train permanent staff members to use it. It could be that the one piece of apparatus that any tech-savvy civilization will have is a good 3D printer. As this was a very special piece of apparatus, he was very careful about it. There were no funds to spare for so expensive a piece of apparatus, and, if there had been, there would have been a delay of months in getting it out from England or America. You will observe on one side of my desk a clock upon the wall, and not far from it a piece of apparatus that is probably new to you. There used to be a piece of apparatus like that in every home at a time when radios were expensive items and transistors a thing of the future.

*Nun zu den Turngeräten:*

In the Olympics, four out of the five team members will have to compete on each piece of apparatus [= Turngerät] with the top three scores counting to the final total. The scoring system changes from qualification to the final, with three gymnasts from every team competing on each piece of apparatus and all three scores counting towards the overall total. In a tense finale, it looked as if they had done enough to secure the bottom step on the podium after going head-to-head with Ukraine on the last piece of apparatus. But Nguyen – the last gymnast to finish – was not done, scoring 15.300 on his final piece of apparatus, the floor, to snatch silver from the American in a dramatic finale. Japan's Tanaka then saw his medal hopes crumble thanks to a costly fall on his very last piece of apparatus, the pommel horse. They then moved to the vault, a traditionally high-scoring piece of apparatus, with Thomas putting in two superb vaults to score an average of 15.983, leaving Britain second, narrowly behind reigning team gold Olympic champions China at the early stage. However, Smith, who was team captain and only performed on one piece of apparatus, was not performing his toughest routine, preferring to save that for the Olympics. The system is that you have six gymnasts who all compete on each piece of apparatus, and you can drop the lowest score. "There was a time when he was our only medal prospect, but we've got medal prospects in every piece of apparatus now," said Craig Heap, a Commonwealth gold medallist and former British team captain. He became the first British man to win an Olympic gymnastics medal for a century when he won bronze on his specialist piece of apparatus, the pommel horse, in Beijing four years ago. It means that Jones will compete in all five individual finals in her third and last Commonwealth Games before retirement after securing a top-eight finish with each piece of apparatus.

The computing machines will be supplemented by pieces of apparatus which take the readings of gauges, of thermometers, or photo-electric cells, and translate them into the digital input of computing machines. The Galveston Fire Department provides fire protection services through six fire stations and 17 pieces of apparatus. Generally girls under 12 would sort the ore, older girls would separate the ore, and grown women would carry out the heavy manual labour of breaking rocks with hammers and of transporting ore between various pieces of apparatus. To further expand its scientific capabilities, Salyut 6 was equipped with 20 portholes for observations, two scientific airlocks to expose equipment to space or eject rubbish, and various pieces of apparatus to carry out biological experiments. Many stage tricks depend for their success on special pieces of apparatus, and Joe's acts were no exception. The diagrams show some pieces of apparatus used in the lab. A chemistry laboratory is a place, usually a room, where scientific experiments are performed by the use of pieces of apparatus and chemical reagents. Over the course of his career Joseph Pilates created numerous exercise movements for the various pieces of apparatus that he invented.

*Nun zu den Turngeräten:*

Finishing off the six pieces of apparatus [= Turngeräte] with the rings, he fell back on landing and was given his lowest score of the day, a 14.0. Daniel Purvis and Kristian Thomas are the only two in the team to compete in the all-around competition – performing on all six pieces of apparatus – with hot medal prospect Louis Smith lining up on the pommel horse and parallel bars. Smith's prominence may seem odd, given his team-mates compete on all six pieces of apparatus, compared to his one. Ninth is an excellent result for Whelan, who improved markedly on her 2010 displays on three of the four pieces of apparatus. Purvis, 20,

shone as his resilient, dogged display on all six pieces of apparatus qualified him in a superb fifth place for Friday's all-around final. In women's gymnastics, you have four pieces of apparatus to complete in a final. The City of Liverpool gymnast slept with an ice machine strapped to her leg for much of this year to calm the swelling from training, and long ago abandoned two of the four pieces of apparatus in women's gymnastics to preserve her fitness for the bars and floor. In another place bolts had been driven in to support the ropes of a trapeze and a few other pieces of gymnastic apparatus. Women's artistic gymnastics features the following pieces of apparatus and competitive events: vault, uneven bars, balance beam, floor.

- A set of apparatus arranged for a particular test is sometimes not only a centre of disturbance itself, but is liable to disturbance from other apparatus in use in its neighbourhood. A novel set of experimental apparatus was designed and constructed to study the changes in the fluid-flow properties of municipal solid waste. Spare cylinders must be provided for each set of breathing apparatus and a small air compressor provided onboard to refill the cylinders with compressed air. The given picture illustrates the method of alcohol distillation through a set of apparatus.

*Nun zu den Turngeräten:*

{The men's artistic team was comprised of Keatings, Louis Smith, Purvis, Thomas, Ruslan Panteleymonov, Max Whitlock and the reserve Sam Hunter. On each set of apparatus [= Turngerät], five of the six members of the team competed and the top four of those five scores are added together.} Artistic Gymnastics involves athletes conducting a performance across a set of gym apparatus, including vaults, floor mats, still rings and balance beams.

The diagram shows four sets of apparatus that can be used to separate mixtures. The expenses of providing two different sets of apparatus for each student is considerable. Clearly, however, cost imposes limits on the number of sets of apparatus which can be made available for student use. In all other respects the two sets of apparatus are similar. {Early 19th-century artwork depicting a variety of devices and instruments used in chemistry experiments: The two sets of apparatus at centre and bottom are used for distillation.} Two sets of experimental apparatus are described in detail and their effectiveness in terms of robustness and generation of repeatable data are assessed. The firemen managed to put out the flames through the use of two sets of breathing apparatus and one hose reel jet. Lancashire firefighters went to Bosnia this week taking with them 100 sets of breathing apparatus and six fire engines.

*Nun zu den Turngeräten:*

Purvis opened Britain's medal account inside Berlin's Max-Schmeling-Halle on Friday, winning bronze in the men's all-around event, which tests a gymnast's ability across all six sets of apparatus [= Turngeräte] (four for women). {The team event consists of five gymnasts, two performances and two different sets of apparatus. In the first routine, the gymnasts must all use the same props, and in the second, they can use a mixed selection.}

- The Power Hoop – the weighted Hula Hoop that's a hit in the US – is an inexpensive, take-apart bit of apparatus that seems like frivolous fun but is actually a serious waist-whittler if used regularly. It could appear like a weird bike helmet, or a bit of apparatus present in Doc Brown's lab in Back to the Future, but this gadget made from plastic and copper wire is a technological breakthrough with the potential to revolutionize medical imaging. {A good wedding DJ in Swindon will most certainly have a back-up plan should something go wrong. Ask the wedding DJ what master plan they have if a bit of apparatus breaks down. They should keep back-up disco equipment as well as a back-up music source.} {This is tying in modern technology with something from long ago and it works really well because people can relate to a bit of apparatus like an old phone as opposed to a mobile. So even people that have dementia, when they lift that phone, would expect a voice to come out.} He would be able to turn a bit of apparatus to a new use.

In the early 1920s, Norman Loxdale, then a young schoolboy, helped the Scottish inventor John Logie Baird (1888-1946) make simple bits of apparatus for his television experiments. Gadgets and technology have become increasingly prevalent into the world of snow sports and, if you're one who hits the slopes regularly, it can be quite cumbersome to carry all these separate bits and pieces with you such as cameras, GPS, headphones, radios and so forth and that's why we've been left mightily impressed by the Forcité Alpine Smart Helmet because it combines all these bits of apparatus into one, awesome looking, helmet. {For fifty years, gantries [= Schilderbrücken], tracking dishes and other bits of apparatus from the space age have

towered above the flat Woomera horizon. Now, in a project worth millions of dollars, Adelaide and Tokyo Universities have built a new 10 metre gamma ray telescope that adds its own distinctive outline.} The bandsaw is effectively one of the most flexible bits of apparatus found in a carpentry shop.

- {Divide the class in half and then ask one member of the class to come to the front and ‘pick’ a specific item of apparatus. If they get it right the team gets a point. Now ask the other half of the class to pick a different item.} People carrying out street works must record every item of apparatus they install underground and make these records available for inspection. A Craig tube is an item of apparatus used in small-scale (up to about 100 mg) preparative and analytical chemistry, particularly for recrystallisation. Which other item of apparatus does the student need for this experiment? Each item of apparatus has been tested, all flexible cords, switches, fuses, plugs and socket outlets are in good serviceable condition. The signal from this sensor was delivered to the input of a feedback amplifier (an item of apparatus that H&H had to build for themselves).

Laboratory clamps, stands and supports are used in combination for holding and securing other items of apparatus such as glassware, tubing, thermometers, probes, columns, funnels and overhead stirrers. In a virtual laboratory, less laboratory time would be wasted looking for items of apparatus. The study yielded information about apparatus budgets, about the need for new items of apparatus, about the availability of prototype equipment, and about the problems involved in providing physics departments with apparatus from commercial sources. Which other items of apparatus are needed? Measures must be taken to provide secure storage facilities for valuable items of apparatus. It is a fact of life that the provision of those services requires pipes, cables and other apparatus to be placed in the highway and from time to time these items of apparatus require maintenance or replacement and as a consequence street works have become a necessary evil.

## Damage

*Hier gilt es zu unterscheiden zwischen “damage” und “damages”.*

*1a. “Damage” heißt “Schaden” und ist im British English ein “uncount noun”. Das British English kennt also das deutsche “Schäden” nicht:*

Sometimes the crowds got out of control, doing much damage (*NOT: many damages*) and violence. Burns can cause skin cell damage, and typical symptoms include pain, swelling, inflammation, and itching. First-degree burns are the least severe level of burn injury – the area may appear red, slightly swollen, and inflamed, but with no significant damage to the skin. On May 19, 1982, an outbreak of tornadoes was observed and photographed and the damage was surveyed the next day. They won’t permit the clinic to use frozen eggs to create babies because of the risks of damage to the child. Most of the damage inflicted during the war has already been repaired. The damage done to the vehicles in the form of slashed tires and seats, burned door handles, ruined paint, missing catalytic converters and radios, broken consoles and more totaled \$52,100. New generations of cars will cause far less pollution and far less damage to the environment. An abnormal lack of rainfall in recent years has led to damage to beech trees. The doctor said the survivors had suffered kidney damage. Most residential homes have wooden frames, which resist earthquake damage. There was intense damage to skin and intestine. Much damage was done in the suburbs. The city authorities reacted swiftly to repair damage and maintain everyday life. A foetus’ exposure to mercury can cause permanent damage. The earthquake did relatively little damage. The school was built in 1914; it has termite damage and a warped gym floor. The pilot came on the intercom to ask each crew member to report any damage. An air attack might result in collateral damage. There was grave brain damage from which recovery was unlikely. Some babies are left with seizures of neurological damage. Damage caused by earlier bombings was much in evidence. Thirty years of smoking had caused irreparable damage to the lungs. There is significant damage to the credibility of the United States. We asked our technical drawing team to come up with a diagram to show examples of the common types of damage that we see a lot of. Don’t forget to check for damage. The damage log is used to record all existing damage to the vehicle. Car rental companies are charging different customers hundreds of euro for the same pre-existing damage, despite not actually repairing the vehicles. Some drivers have exposed how they were forced to pay for damage even though the vehicles were never repaired and

continued to be hired out. Every year millions of dollars are spent cleaning up after and repairing the damage caused by pest birds such as pigeons, sea gulls, crows and other urban birds.

*Als uncount noun can "damage" auch nicht mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden:*

Police in Cookstown are appealing for information about "an act of wanton vandalism" that caused damage (*NOT: a damage*) of up to £12,000 to a combine harvester. Two fires that entailed damage of more than \$400,000 broke out in east Baltimore this morning. The disaster brought damage of unprecedented magnitude to several coastal communities. These free radicals are renowned for causing intense damage to skin cells, therefore leading to premature ageing. If you do not report damage during the rental period, you will be charged a fine for the act. In order for us to advise people on what they should and shouldn't do when returning your lease car with damage, we go to a lot of trouble to find out exactly what happens after they have returned their cars and what charges they may have incurred and the costs involved.

*Will man "damage" zählbar machen, dann ist das folgendermaßen möglich:*

- The bullet could do a good piece of damage to any target. The second piece of damage that this proposal will do is to innovation. A summary of every single piece of damage that took place in the films was sent to an expert panel made up of an electrician, decorator, glazier, builder and plumber who quoted for each piece of damage as if it was a real request from a prospective customer. To coincide with the launch of the latest in the James Bond franchise, insurers painstakingly documented every piece of damage caused in all 24 official Bond films, including Spectre, to assess the true cost of damage Bond and his villains have caused. One extensive piece of damage to the clock tower can be seen. The smallest piece of damage could evolve into a more expensive problem. Each piece of damage is unique, whether it's a bumper scuff, paintwork scratch or minor dent; to estimate it accurately, our specialist near you will ideally need to see the damage first. If you fail to report a fresh piece of damage, and the next member after you does, you could be held accountable. {Though there is a fair amount of information out there on how to repair quartz worktops yourself, this isn't something that's advised. Without the proper tools and thorough knowledge of quartz, you could actually end up doing more harm than good. This could cost you even more to repair than you would have initially paid for the first piece of damage, which is something you will want to avoid.} It's such a tiny piece of damage though; you can barely see it. Each piece of damage was likely to have been the result of a different event at a different time.

All pieces of damage are detected, classified, and documented in a report with information about size, severity, and position. The system detects and monitors all types of defects, from the tiniest pieces of surface damage and all manner of effects caused by foreign bodies, right up to cord and splice damage. There are numerous pieces of damage to the carriageway. The boundary wall to Stoke Lodge has two major pieces of damage which are months old. Smart Repairs use the latest technology to repair minor pieces of damage swiftly and easily. {The indicator on the wing mirror was broken when they picked up the car, the front rear door had a dent and there were a number of scratches. There were nine pieces of damage in total noted on the rental agreement before they even drove the car.} {The lease company has administration costs for recharges, and so if you just have a few minor pieces of damage which fall under a couple of hundred pounds, many lease companies will often wave that through. However, if you go over the threshold, they will charge you for the full amount.} The painting has been cleaned at some time – the frame has two small pieces of damage to the plaster ornament, otherwise it is in overall very good condition. The Wittenham shield is of thick bronze sheet and could have been used in combat (or perhaps as a practice shield); there are three obvious pieces of damage by spearheads.} Larger pieces of damage such as longitudinal slitting and splice faults on the conveyor belt can have serious consequences for system operation. {All noise-induced damage to the ears, whether injury to hair cells or tinnitus symptoms, is cumulative. This means that if you do a little damage on several separate occasions, each of those pieces of damage never goes away; they add up until the effects are constantly noticeable and disruptive.} The carpet beetle leaves circular pieces of damage in a carpet or rug.

- It was just a tiny bit of damage in the front edge of the left wing. {We know how devastating fire damage to your home and property is, and we know that it also brings a lot of emotional distress. Our fire damage cleanup technicians strive to relieve your stress as they work with you from the first initial call until the last bit of damage has been cleaned and repaired.} {We replaced the screen one week ago but it was damaged again days later. The last bit of damage affected the internal mechanism of the smart box so we have ordered a new one.} Of course, he added, not every bit of damage to the body can be erased. This is another bit of damage



I've got on my car. {Golf is a game of etiquette and consideration for others on the course. The clanging of clubs, whether you carry your bag, use a pull cart or even a power cart, is silenced when you use head covers. Remember, every single clang you hear from uncovered clubs is potentially another bit of damage to them.} {The value of the storm damage claim will be determined by the insurance company. The decision is based on the age of the roof and the significance of the damage. This is why it is so important to contact a professional like Renowned Building Solutions to find every bit of damage possible.} {Be sure to note the location of each bit of damage on the vehicle. If possible, use a diagram to help illustrate the location.} Neither bit of damage is deep, though.

Often, small bits of damage can have a large effect. A chronic injury is not caused by a spontaneous event that damages tissue, but by a long accumulation of small bits of damage, until the total damage is such that you suffer from it. Driving a car for two or three years is always going to accumulate small bits of damage here and there – regardless of how good a driver you are. The two minor bits of damage that happened during the job were fixed up quite nicely within a couple weeks, and our house looks great with its new roof. Go around your car before you take it away and make sure you point out any small bits of damage on the car either inside or outside of the car to one of the hire car employees, and make sure they take a note of it. {Bits of dust and grime on your floors can sometimes lead to problems with scratching and it can hide small bits of damage that may get worse over time. Cleaning your floors effectively and often will help you to catch signs of minor damage early so you can make easy repairs and prevent problems from dirt or other kinds of buildup.} Often, small bits of damage can have a large effect. The car had several bits of damage from previous users but was ok overall. Usually it's cheaper to fix those smaller bits of damage yourself, rather than making a claim on your insurance. {Fixing bits of damage [to your lawn] can be trickier than you think. You need the right equipment, the right materials and a little bit of knowledge and experience always comes in handy. Why not just get Weed Man to fix it?} Orange pylons currently mark the worst bits of damage.

*1.b. Im American English ist "damage" zählbar (so wie auch "accommodation" und "surgery"), dort gibt es also die deutschen "Schäden":*

Our burn injury attorneys in New York are dedicated to helping victims recover compensation for the financial and non-economic damages that can result from a burn injury. {It is common for burn injury victims to sustain non-economic damages as well. The emotional impact of a birth injury can result in anxiety, depression, or post-traumatic stress disorder (PTSD).} Seven months or rough training, climaxed by our recent damages, had left deep scars throughout our submarine. After the attack we inspected the damages. Countless smaller damages were reported, too. The factory had suffered damages during a recent air attack. After the landlady gave me the keys, I let myself in and surveyed the damages. The speed of the attack and the resultant damages prevented us from sending a distress signal. The damages of the boat proved to be more severe than we had expected. The south-west and north-west regions registered the highest damages. They should be strictly liable for all damages they cause. Without the pop rivet gun, used for blind riveting, fixing damages to the inaccessible areas of the wing and stabilizers [of an aircraft] would have been a slow and tedious task. It may seem obvious, but the most common damages sustained by warehouse racking systems are usually the result of daily work activities – impact incidents from mechanical handling equipment like forklifts, overloading/uneven loading, and of course, wear and tear on components. Make a list of any damages, including: dents, scratches, broken windows, bumps or scrapes on the body, damaged seats or upholstery, any other damages. Two homeowners were reimbursed for damages caused by a faulty electrical transformer. Your landlord will look for recent damages caused while you were living in the unit. One of the three engines was practically blown apart, and numerous other small damages were obvious. Therefore, the employee would have to prove not only that he or she had suffered damages and that the damages suffered were the result of the work-related accident, but also that the employer contributed to the damages suffered by the employee. "There is virtually nothing here that wasn't hit by the tornadoes," said American Red Cross spokesperson Michael Spencer today as he surveyed the damages in Pierce City. The ship went out of the convoy, but when the damages proved to be minor she joined up again. Contact a professional to repair the damages that may affect the safety of the scooter. Please report any damages or missing items to the Park Ranger immediately upon check in. The collateral damages of Hurricane Katrina were immense. He said several trees and telephone poles have fallen down, but had not heard of other damages as of Friday afternoon.

*Da "damage" im A.E. ein ganz normales (zählbares) Nomen ist, kann es auch mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden:*

The actual circuitry does not fill the card's case completely so that a damage at the edge for example may be purely cosmetic/mechanical. Please inspect your purchase as soon as it arrives – a damage must be reported to us within 10 days. Tell them it is illegal to try to collect money for a damage that you did not cause. How do you expect the insurance to pay for a damage that isn't there? During this period, the company had suffered a damage of 66.5 million dollars. What is a damage to the brain due to a haemorrhage or blood clot called? If there is a damage to the microphone, we sent it to the manufacturer.

*Auch das Zahlwort "one" ist möglich:* Above all there is one damage which can't be appraised in terms of money. {Home insurance policies cover different types of damages to properties. One damage that can leave you with an invalidated insurance policy is vermin infestation. If your home is being occupied by pests such as badgers, foxes, squirrels, rodents or more, and you fail to get the problem rectified, any damages caused may not be covered by your insurer.} It is not the one damage that has happened to your heart that is causing you to feel weak. {Alzheimer's Disease causes memory loss and significant declines in cognitive functioning because the tissue of the brain is slowly breaking down. This happens as a result of two types of damage in the brain. One damage that occurs is the development of neurofibrillary tangles. The second type of damage is due to protein deposits, which are called beta-amyloid plaques, that build up in the brain.} What if there is more than one damage? The one damage which has remained constant is that all scams have been on defence procurements.

*Ebenso sind "first" und andere Zahlwörter möglich:*

An application to the fund must be made within 12 weeks of the date of the first damage caused by the disaster, meaning that time is running out for the UK to gain access to the money. Other residents say that was not the first damage to their building. There is also a remaining question as to why no sufficient measures to prevent future damage were taken after the first damage, which occurred years before. The first damage, which appeared suddenly and within six months of completion, was a horizontal 3/4" crack close to the ground, extending entirely across the outside rear of the house. Often the first damage which occurs is to the locks. {The tornado crossed into Osage County over Keystone Lake and quickly crossed U.S. Highway 412. It then moved through a wooded area that was inaccessible by road. The first damage that was accessible by the survey team was at S 209th W Avenue, where the tornado damaged a church, snapped large tree limbs, and damaged a home.} {The property was damaged several times. There is no dispute about the first damage, which was notified. The subsequent incidents, and I believe there were six, were not notified, according to the War Damage Commission.} Insurance will be void after the second damage in one school year. The second damage to the air purifier was that a rivet was broken away. {One damaged area (a corner) I don't even care about because once it was assembled, I realized it was on the inside & not noticeable. The second damage was a chipped piece of paint.}

*Auch "every" ist möglich:*

Please make sure you list every damage separately. {Starting in Nebraska, we decided to go with a more aggressive approach to damage prevention. We were very successful basically doing a review of every damage and following up with who is responsible.} {You must report every damage to the vehicle to the owner, even if you are not responsible for the damage. The owner at the same time notifies the administration of MyRentAuto so that the insurance policy can take effect.} But that doesn't mean that you should accept responsibility for every damage you might be accused of! {Not all car glass damages are the same. Every damage is unique. They come in different shapes and sizes.} Not every disrespect can be forgotten, not every mistake can be ignored and not every damage can be recovered. The current repair methods have some disadvantages and this leads to the fact that not every damage can be repaired.

*Ebenso "each":*

{Economic damages may include out-of-pocket costs, bills for medical treatment and lost wages. Non-economic damages typically consist of pain, suffering, disability, impairment and loss of enjoyment of life. Each damage must be separately proven by the injured plaintiff in a personal injury case.} {Guests are obliged to take care of the apartment inventory. Each damage must be compensated for.} Each damage must be studied carefully to determine if repairing or replacing is the course to follow. Each damage should be individually assessed. Each damage should be repaired the correct way so that both the integrity of the window sill and the safety of the window are maintained. {The Pasco community, adjacent to the mining company, is affected by the constant blasting with explosives, since these generate vibrations, noise and pollution. This situation forced the miner to make a commitment to the community, making a payment for each damage that the blasting may cause.}

*Ebenso "another":*

{The fire in your house gets under control but allows another damage to enter. Your house is now both burned and

flooded. Water restoration companies offer both fire and flood damage restoration services to its customers.} {Another damage caused by air pollution has emerged. Experts say that they observe various diseases related to air pollution in megacities with high air pollution.} 481 years later, there was another damage to the aqueduct, considered one of the most important hydraulic works from pre-Hispanic times. It leaves little doubt that alcohol is able to cause yet another damage to the human brain. {So, if you have pain from a pinched nerve, more than likely there is another damage to go along with it. Therefore, it is very important to seek treatment immediately if you suspect you have a pinched nerve.} {There is little doubt that you can recoup lost income for the time you spend in the hospital or in therapy. That said, it might be possible that you can claim damages arising from an inability to continue your career. If you need to receive training for a different line of work, this is another damage to consider.}

*Der Unterschied zwischen B.E. und A.E. ist jedoch nicht in Stein gemeißelt:*

Mr. Penricarde, a little stunned and shaken, and suffering from a bruised knee and some minor damages, good-naturedly ascribed the accident to his own inexperience with horses and country roads, and allowed Jessie to nurse him back into complete recovery and golf-fitness within something less than a week. – *Dieser Satz stammt von Saki, einem britischen Schriftsteller (1870-1926)*

*2. Das plural-only noun "damages" bedeutet "Schadenersatz", und zwar sowohl im B.E. als auch im A.E.:*

If they win, they could receive damages for human rights violations. The family will now pursue their damages claim. Mr Godfrey is claiming £50,000 damages. A young doctor has won nearly £500,000 damages after pricking her finger on a needle left on a hospital trolley. Attempts to collect damages for libel and costs from people outside Britain are rare and often fruitless. Legal advisers said they were prepared to try to collect damages in the United States as well. He compared the libel payout to that awarded to the comedian Frankie Boyle, who received £54,650 in damages last October over a Daily Mirror article that described him as "racist". In a personal injury case, damages are the amount of money that is awarded to the injured person after their accident. The jury awarded damages to the plaintiff. Diplomatic sources say Libya might be prepared to pay damages to the victims' families. The players are seeking damages for their injuries. She is seeking \$10 million in damages for "emotional distress". Even in 1789, corporations could be sued for damages for their actions and those of their employees. When Mr. Hogan left Motorola – taking seven of its experts with him to another company – the company sued for damages resulting from the talent loss. The court ordered the factory to pay damages to the families of the diseased workers. Lord Archer was awarded a record £500,000 in damages from the Daily Star. Damages will be decided at a later hearing. Last week, the church said that priests who had abused children could be required to pay damages if they were able to do so. When you hear about a lawsuit demanding three million dollars in damages from a fast food chain, you'd think it must be to do with a mouse in someone's burger, or some such thing. The jury awarded him damages of £10,000. {Then he said: "Look here, I'm told he's rather poor. I thought of sending him some money – £20 for sort of damages you know. It's all I can spare at the moment.} (Evelyn Waugh) The plaintiff was awarded five guineas damages. The judge awarded them a hefty £2,500 each in damages. However, there have so far been very few damages claims before courts of the Member States for breach of the competition rules.

*Schlussfolgerung:*

*Wenn man einen Text im American English vor sich hat und auf das Nomen "damages" stößt, dann kann das entweder der Plural von "damage" sein und "Schäden" bedeuten (das wäre dann ein normales "count noun"), oder aber es handelt sich um das plural-only noun (\*) "damages" – dann heißt es "Schadenersatz".*

*(\*) "Plural-only noun" bedeutet, dass ein Nomen keinen Singular haben kann – jedenfalls nicht in demselben Sinn: "Arms" heißt zum Beispiel "Waffen", aber "eine Waffe" ist nicht "one arm", man kann also nicht sagen "He always carried an arm." Den Singular "one arm" ist schon möglich, aber in einem anderen Sinn: "one arm" heißt "ein Arm", aber nicht "eine Waffe". "Arms" im Sinn von "Waffen" ist also ein "plural-only noun".*

*Beispielsweise kann "the highest damages" zweierlei bedeuten:*

The agriculture, livestock and fisheries sectors suffered the highest damages (= Schäden). ≠ Our personal injury attorneys do what it takes to help secure clients the highest damages (= Schadenersatz) the law permits.

*Es gibt auch einen Unterschied zwischen "to pay damages" und "to pay for damages":*

BP was required to pay damages (= Schadenersatz bezahlen) after the Deepwater oil spill in the Gulf of Mexico. ≠ As BP has tried to raise cash to pay for damages (= für Schäden bezahlen) caused by the spill, it has suspended its dividend and intends to sell off as much as \$30 billion of assets around the world.

## Equipment

*Im Deutschen kann man von "Ausrüstungen / Geräten / Materialien" sprechen, im Englischen ist das Nomen "equipment" jedoch nicht zählbar; es kann keinen Plural bilden und nicht mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden:*

In addition, Mr. Kelly said, the fire district recently had to buy new equipment (*NOT: new equipments*), including trucks, to comply with federal regulations. "We're used to snow, but this was just incredible," said Todd Hiibner, manager of World Cup, a store here that sells skiing equipment (*NOT: equipments*). Have a look at our women's ski helmets and ski helmets for kids if you're shopping for skiing equipment (*NOT: skiing equipments*) for the whole family. A tug boat pulls a construction barge loaded with heavy equipment (*NOT: loaded with heavy equipments*) along the Saint Joseph River. We were sure to get new equipment (*NOT: new equipments*) for cooking, sewing and woodworking classes. Actually vacuum tubes are still used in certain modern equipment (*NOT: equipments*). The crane hoisted some air-conditioning equipment (*NOT: equipments*) on the roof. The hospital has to make sure that equipment is sterilized (*NOT: equipments are sterilized*) properly. Divers are expected to buy their own equipment (*NOT: their own equipments*), which can cost up to \$1,500. McCutcheon's company, Coalmont Electrical Development, makes industrial electrical equipment that is (*NOT: industrial electrical equipments that are*) used in coal mines.

You don't need equipment (*NOT: an equipment*) worth millions of dollars. Many people are tempted to wait it out even longer than the end of the season and hold off buying new skiing equipment (*NOT: a new skiing equipment*) until summer, when prices will be even lower. Now they have better engines and better navigation equipment (*NOT: a better navigation equipment*). The best thing you can do when you buy lab equipment (*NOT: a lab equipment*) is to evaluate the decision the same way you would if you were purchasing a new car. Overhead travelling cranes are very useful equipment (*NOT: a very useful equipment*) and commonly used in the industrial sector. The vessel is fitted with sophisticated communication equipment (*NOT: a sophisticated communication equipment*). Such equipment (*NOT: such an equipment*) is expensive. New equipment (*NOT: a new equipment*) had to be installed. They used special equipment (*NOT: a special equipment*) for their task. Such expensive equipment (*NOT: such an expensive equipment*) cannot be allowed to stand idle. And of course if you buy such equipment (*NOT: such an equipment*) you had better realize that you can't just go down to your local Radio Shack to replace a tube when it burns out. Tony wants to buy some skateboard equipment (*NOT: a skateboard equipment*). I see you got yourself some stereo equipment (*NOT: a stereo equipment*). New equipment (*NOT: a new equipment*) had to be installed. Sonar technology and specialist equipment (*NOT: a specialist equipment*) which can pinpoint heat signatures from the air are being used. It makes it look like diving equipment (*NOT: a diving equipment*), which I suppose it kind of is. Equipment (*NOT: an equipment*) that can sniff these vapours could help find bombs. We need modern equipment (*NOT: a modern equipment*) that doesn't look medical. They can't even get high speed internet or get video equipment (*NOT: a video equipment*) that works. This product is packaged on equipment (*NOT: an equipment*) that also packages products that contain wheat and eggs. Some methods require specialized equipment (*NOT: a specialized equipment*) that is not available in all intensive care units.

*Hin und wieder findet man aber doch den Plural "equipments" in idiomatisch vertrauenswürdigen Quellen, vor allem im älteren Englisch:*

The particular occasion alluded to by the bishop arose out of the first attempts to effect the disembarkation of the military stores and equipments from the French shipping, as also to forward them when landed. (Thomas De Quincey, 1785-1859) Equipments hung on handy projections, and some tin dishes lay upon a small pile of firewood. (Stephen Crane, 1871-1900) They wore white helmets, and their fatigue caps and other equipments hung on their backs. (New York Times, 1898) {There were few equipments available to train on; they had some trucks 'and a tank hull with no turret for tracked driving'. It took a year for the new equipments to 'dribble through'. Difficulties occurred during the transition; 'all the elderly officers were pushed out' because they could not cope with the transition from infantry to tanks. Some cavalrymen could likewise not cope with mechanisation.}

*Will man "equipment" zählbar machen, gibt es mehrere Möglichkeiten:*

- The thrust reverser [= Schubumkehr] is a problematic piece of equipment on the Boeing 767. They destroyed every piece of personal equipment they owned. That cassette recorder would now be a very antiquated piece of equipment. He couldn't justify the \$300 it would cost to buy a new piece of equipment. Running is the rawest form of athleticism: no piece of equipment can control your fate. He trusted no one but himself to work that precious, hideously expensive piece of equipment.

They brought in bulldozers and other pieces of heavy equipment. The rooftop had many pieces of equipment installed – huge air ducts, antennae, and housing for elevator machinery. While waiting for the meeting to commence, I watched a couple of helpers bringing to the demonstration area a number of strange pieces of equipment. Specific pieces of equipment such as portable blood-analysis kits can also be linked to phones. About 200 pieces of equipment were set to be deployed Sunday in anticipation of snow. Red lights next to most pieces of equipment indicated they were not in operation.

- Accommodation, in the shape of hostels, refuges, huts and some hotels, is available but sometimes requires a detour, so a tent is a useful item of equipment. It includes minor maintenance such as replacement of a part or repair of a faulty item of equipment. Reliability figures provide an indication of how well an item of equipment can be expected to perform, for a specified period, under a stated set of operating conditions. Good lubrication requires two conditions: sound technical design for lubrication and a management program to ensure that every item of equipment is properly lubricated. Reliability figures provide an indication of how well an item of equipment can be expected to perform.

The gondolas that hang below the main canopies of modern balloons are very high technology items of equipment. Other items of equipment include the starting blocks used by sprinters and hurdlers, hurdles, vaulting poles, and the implements employed in the various throwing events. Clearly, if the defense budget continues to be reduced every year, there will come a point at which the country's defense capability will decline through attrition as items of equipment become obsolete or beyond repair. It is unreasonable to forego all training until the last items of equipment arrive. The amounts allocated for large items of equipment usually get spent at the start of a project, and modern science rarely comes cheap! The protection vest is one of the most important items of equipment in military and police operations.

- I was referred to as 'our cameraman', as if I was some bit of equipment. We were scrounging around for every bit of equipment we could get. A lesson could hinge on knowing where to find the right bit of equipment. A lesson could hinge on knowing where to find the right bit of equipment. Every brick we used, every bit of steel, every bit of equipment, we brought in from China. Our assistant physio, Joe Sharp, suggested that his recovery could be quickened up with the help of a bit of equipment called Game Ready that thoroughly compresses and ices an injured player's leg.

There were weapons and bits of equipment all over the place. Bits of broken engineering equipment were being replaced. The staff are friendly and knowledgeable and will find you the most obscure bits of kitchen equipment you can think of. Transporting large, clunky bits of equipment is difficult. Later, the children will teach each other to use the different bits of equipment. That means I ensure all those bits of equipment, like lined paper, pens, flashcards, folders – are in good supply.

- Mr. Hevesi said it was not clear why the department had gone to lengths to buy this particular set of equipment. "They even took the carpet from the prayer room," said the principal, Medina Gudiyeveva, who added that soldiers had carried off the school's only set of video equipment. {"They sometimes bring friends and buy them a full set of ski equipment just so they can take them out for a day," Mr Gao says. But the sport's elitism is no deterrent to China's Communist rulers.} A complete set of diving equipment is not like buying a bottle of water. Business ticket holders can transport one set of sports equipment free of charge. A set of pilot equipment consists of a helmet, mask, parachute and G-suit.

It was no small task to move ten people, ten sets of equipment and all the furniture. Most mobile operators are now running 2G and 3G networks alongside each other, using separate sets of equipment. Becoming apprehensive about the amount of time his two sons spent watching football games on TV, a suburban father bought two expensive sets of football equipment for them. {Shallow Lake Minor Hockey receives 35 sets of new equipment. The Player Assist Program is helping to outfit 350 hockey families across 10 minor hockey associations in Ontario with a set of equipment including skates, shin pads, pants, shoulder pads, elbow pads, a neck guard and a helmet.} Only a limited number of sets of sports equipment can be accepted on each flight, therefore anyone wishing to transport sports equipment should declare it in advance.

Underwater capability provider JFD, part of James Fisher and Sons, has supplied two sets of life-saving equipment to the Indian Navy.

## Exkurs: "gear"

Auch das Nomen "gear" hat die Bedeutung "Ausrüstung / Gerät / Werkzeug" und ist ebenfalls "uncountable".

Deutschsprachige müssen sich vor der Verführung zum Plural hüten:

Fish and birds can eat or become tangled in fishing gear (NOT: *fishing gears*) or other plastic flotsam. Plastic was the most abundant item [of marine pollution], followed by fishing gear (NOT: *fishing gears*). How many whales are snared and killed by fishing gear (NOT: *fishing gears*) and ocean debris each year? They videotaped 25 people loading fishing gear (NOT: *fishing gears*), groceries and boxes into vans. The risk of seabird captures increases with seabird abundance and exposure to fishing gear (NOT: *fishing gears*). Whales are vulnerable to collisions with ships, entanglement in fishing gear (NOT: *fishing gears*), and noise pollution.

Two weeks later, they loaded a Ford Econoline with surfboards and climbing gear (NOT: *climbing gears*) in Ventura, California, and headed south. There are convenient places to rent bicycles and climbing gear (NOT: *climbing gears*) if you do not bring your own. Another picture card showed two teenagers in technical rock climbing gear (NOT: *climbing gears*), scaling the face of a steep granite slope. A prominent maker of climbing gear (NOT: *climbing gears*), Petzl, based in Utah, has discovered counterfeit equipment in China bearing its logo. Television footage showed police officers in climbing gear (NOT: *climbing gears*) trying to secure the roof. Two (unnamed) Sherpas volunteered to try the drug, and report on its effects as they ferried tents, oxygen equipment and climbing gear (NOT: *climbing gears*) between Camps I, II and III. As climbing gear improves (NOT: *As climbing gears improve*), more and more people have the chance to enjoy that special sense of accomplishment.

Cops, wearing riot gear (NOT: *riot gears*) that included First World War-style helmets, rushed into the fray. His tools include an assortment of gear (NOT: *gears*) that lets him put cameras in unusual places.

Daneben gibt es auch die Verführung zum unbestimmten Artikel:

Can a whale recover from being trapped in fishing gear (NOT: *in a fishing gear*). Efficient fishing gear (NOT: *an efficient fishing gear*) uses up only a small amount of energy per fish caught. Samples are expensive to collect with conventional fishing gear (NOT: *with a conventional fishing gear*). All fish were sampled with standardised hook and line fishing gear (NOT: *with a standardised fishing gear*). Always bring basic fishing gear (NOT: *a basic fishing gear*) on outdoor expeditions as part of your survival kit.

He was photographed with climbing gear (NOT: *with a climbing gear*) that he made himself. Now, for upward of \$60,000, relative amateurs can achieve the same thing, albeit with the help of state-of-the-art breathing equipment, climbing gear (NOT: *a climbing gear*) and a team of Sherpas. {The sides of the shaft are slippery ice. Without ice climbing gear (NOT: *without an ice climbing gear*), there is little chance of climbing out.} One of the men was lifted to safety by a state police helicopter and the other was saved by rangers and firefighters who used climbing gear (NOT: *a climbing gear*) to pull him from the waterfront precipice.

Most people considering backpacking are looking for minimal, ultralight camping gear (NOT: *an ultralight camping gear*) that packs down small. They were provided with working gear (NOT: *a working gear*) which included gumboots, lab coats, head guards and overalls. Product developers should develop better protective gear (NOT: *a better protective gear*). Sponsors do like you to wear gear (NOT: *a gear*) that is emblazoned with their logo. It comes with special hill descent gear (NOT: *with a special hill descent gear*) that slows it down on steep grades. Flir Systems sells infrared imaging gear (NOT: *an infrared imaging gear*) that allow troops to operate better at night. Why not try less expensive gear (NOT: *a less expensive gear*) that will perform well, too?

Auch "gear" lässt sich zählbar machen:

- Es folgt eine größere Zahl von Beispielen, um zu demonstrieren, dass es sehr viele Arten von "gear" gibt:

They furnished every imaginable piece of gear. What was once a piece of communications gear thus becomes a tool for security, safety and even spying. Another house had a hole punched in its roof by a piece of landing gear from a hijacked jet. One piece of baby gear, however, that has not lost its luster since my day is the Maclaren umbrella stroller. This nail brush made from oil-treated oak and horsehair is a great piece of grooming

gear for any man who wants to keep himself well-manicured. Whether they're using an old word processor, an ancient piece of musical gear or an ageing 1980s PC, floppies still form part of their lives, and they'll now have to be sourced secondhand or overseas. The Kone filter from Able Brewing Equipment (\$55 at [ablebrewing.com](http://ablebrewing.com)) is a gorgeous piece of coffee gear, a stainless steel filter that fits most cone drippers, and whose precise holes (cut by a photochemical process) allow for a steady flow while minimizing sediment. Postings on [promedmail.org](http://promedmail.org), a Web site that tracks outbreaks of infectious diseases, noted that in photos from the Chinese news media showing chickens being killed to stop an outbreak, the cullers lacked even goggles, a standard piece of safety gear for poultry workers who are likely to be spattered with blood. Every piece of equipment, from the complicated rigging to the sails to every piece of mechanical gear, had a common well-known name, so that the officers shouting orders in the teeth of a howling gale off Cape Horn would be absolutely certain that the crew understood their commands. The hardware under the hood proves this isn't just some piece of novelty gear. With all of this new technology to choose from, what does Roddick think is the coolest piece of tennis gear? \$999 might seem like a lot of money for a piece of audio gear. It also means buying a new, \$400 piece of photography gear that takes admittedly low resolution pictures, for a very specific use. The most important piece of running gear you're gonna need is shoes. Now, the latest piece of fan gear is a new line of colorful UGG boots that come in a variety of pastel shades and contain a large "1D" logo on the calf.

The sofa is one of the few pieces of furniture in the place not covered with tape decks, amplifiers, computers or unidentifiable pieces of electronic gear. Parts of the plane, including an engine, pieces of landing gear and a hunk of the fuselage, blew straight through the building and out the other side, raining down and landing as far as six blocks north. We asked him to review four new pieces of music gear. SFTT's mission is to get the troops the best available, basic five critical pieces of combat gear that give them the best chance possible to come home alive and in one piece – helmet, rifle, sidearm, boots and body armor. But there are optional pieces of protective gear you might want. Consider investing in a few pieces of safety gear to use when you operate your wheelchair outdoors.

- Fashion is, naturally, based on the look from the period, which itself was heavily influenced by Punk – fishnets, leather jackets, piercings – in addition to heavy make-up, huge hair and the occasional bit of bondage gear. Making an informed decision about which bit of outdoor gear you are going to invest in next can be a bit of a daunting task at the best of times. I stopped in to a number of other stores for a bit of climbing gear. The Windstopper soft shell is also highly breathable and an ideal bit of extreme cold weather gear for being active in.

Our backpacks contained some bits of spare climbing gear. These devices included surgical and anaesthesia equipment, ventilators, drug-infusion pumps, external defibrillators, patient monitors and various bits of laboratory gear. My Bolle Edge sunglasses are one of my most important bits of rowing gear. These earbuds are not for everyone but they are amazing bits of audio gear. Here are my ten best and worst bits of camera gear.

- Fold-up chairs for the beach are an ideal item of beach gear. Every lifting appliance and every item of loose gear should be tested by a competent person before being put into use for the first time. {Often, socks are the one item of running gear that people forget or place last on the list. But the right socks are vital.} Helmets are arguably the most important item of motorcycle gear when it comes to safety. Your winter jacket should be the warmest item of extreme cold weather gear you own! Purpose-made gloves are the second most important item of safety gear for motorcyclists after a helmet.

The heavily armed ship that sank on Saturday fits the profile of past North Korean spy boats – a small number of antennas atop the wheelhouse, a few token items of fishing gear, like squid lights, and powerful engines for quick getaways. Most of the larger items of camping gear differ in terms of weight and features between car camping and backpacking. Discover how the 3 essential items of marathon running gear let you perform well in all conditions. Beyond a proper selection of clothing and footwear, we recommend having a few other items of protective gear in your ready bag. They reward the best and most innovative items of outdoor gear released that year and are selected by expert judges.



- Contador's first set of cycling gear was homemade. The agents are also given a set of ear plugs as well as a full set of "bunker gear," protective fire-fighting suits including helmets, boots, face shields and respirators. The project, called Open Ephys, allows researchers to assemble a sophisticated set of neurophysiology gear from a few thousand dollars' worth of parts. I didn't have a car, so the extra set of scuba gear allowed me to trade use of my gear to older friends for rides to nearby rivers and beaches, where I found still more artifacts and shipwrecks. You can dedicate a cheap set of cooking gear for camping – one which you don't mind getting charred on the outside.

Host city Cleveland is planning to buy 2,000 sets of riot gear ahead of the convention. Wednesday's emergency landing at Vilnius, Lithuania, followed the failure of two of the airplane's three sets of landing gear. I purchased this bag in order to organize and travel with two sets of snorkel gear (masks, fins, snorkels). In 2022, MSA will donate a total of 52 sets of turnout gear and 52 helmets (four per department) to 13 all-volunteer or mostly-volunteer fire departments in the U.S. and Canada. A group of eight Edmonton firefighters delivered 600 sets of protective gear to their Ukrainian counterparts.

### Ein Sonderfall: "landing gear" (= "Fahrwerk eines Flugzeuges")

*In (einsprachigen) Wörterbüchern wird "landing gear" als "uncount noun" gelistet, z.B.: Collins Cobuild Advanced Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English oder Oxford Advanced Learner's Dictionary.*

#### Einige Beispiele dafür:

A possible problem with landing gear forced a Continental Airlines jet to return to Newark International Airport shortly after takeoff yesterday, officials said. The exhibition includes a fragment of landing gear from one of the two planes that crashed into the World Trade Center. A foamed concrete arrestor system can safely arrest the overrun aircraft in an allowed distance without injuring aircraft passengers and damaging aircraft landing gear. Franco-German-owned Airbus employs 4,000 people at Filton – designing aircraft, testing landing gear and making wings for the A400M. Goodrich is based in Charlotte, N.C., and is the world's biggest maker of aircraft landing gear. Simulation of such an unstable and complex phenomenon during aircraft ground maneuvers is done to detect vibrations in aircraft landing gear. Its catalog lists products as diverse as parts for aircraft landing gear and gas caps for cars. Should it strike a deal for Goodrich, United Technologies would acquire a big maker of aircraft landing gear, as well as engine maintenance equipment and electrical systems for planes. Goodrich, a leading maker of aircraft landing gear, will incur up to \$230 million in costs to close 16 plants, in part because of Boeing's decision to cut production of its 717 aircraft. Manufacturers of civil and military jets are collaborating on projects to add more electrically powered devices to aircraft, such as landing gear and flaps. A kind of magneto-rheological damper structure for aircraft landing gear was presented last week. It represents one of the major problem of aircraft landing gear because it can lead to excessive wear, discomfort as well as safety concerns.

*Ungeachtet dessen finden sich (auch in unanfechtbaren idiomatischen Texten) viele Beispiele für den Plural "landing gears":*

As a precaution in case of flooding, technicians raised the shuttles' landing gears off the floor. (New York Times) Marc Duchesne, a spokesman for Bombardier, said the pilots in the two most recent collapses were able to extend their landing gears. (New York Times) The jet, a fully loaded Boeing 737-500, was carrying 110 passengers and 5 crew members when it veered off the runway and ran into a ravine, shedding its left engine and both main landing gears, and catching fire. (New York Times) They found that several parts of planes were apt to have damaged wiring, including the forward edges of the wings and the wells into which the landing gears retract. (New York Times) One aviation official said that the way the plane had veered off the runway suggested several possibilities: that engines were operating at different thrust levels; that brakes on the two main landing gears were operating with different effectiveness; or that thrust reversers on the engine had not deployed symmetrically. (New York Times) It is so big that airports around the world will have to repave their taxiways, widening the turns enough to accommodate the landing gears and to keep the outermost wings over the pavement, instead of over the gravel or grass at the edges, where they could suck in debris. (New York Times) Virgin said: "Virgin Atlantic can confirm that flight VS43 on December 29, travelling to McCarran International Airport Las Vegas, returned to Gatwick due to a technical issue with one of the landing gears. (The Guardian) In general, the tasks of aircraft landing gears are

complex and sometimes lead to a number of contradictory requirements. At -50 degrees, metal landing gears snap and engine oil turns to jelly. (Forbes) Wheels are one of the major noise sources of landing gears. In general, the tasks of aircraft landing gears are complex and sometimes lead to a number of contradictory requirements.

*Weiters gibt es auch zahlreiche Beispiele für den unbestimmten Artikel "a landing gear":*

He noted that the artefact bore a Boeing serial number and that personnel from the Police Department's aviation unit had identified it as part of a landing gear. (New York Times) On Feb. 2, 2002, pilots spotted flames in the left engine, and on June 23, 2003 indicators warned about problems with a landing gear. (New York Times) A silent, Bond-ish double air-lock door keeps out dust and, when closing, looks like a landing gear disappearing into a wing. (Forbes) The consequences due to overload can affect the design life of a landing gear to some extent. The paper presents the basic guidelines for the design of a landing gear adopting a crash tube as an energy absorbing device in crash conditions. Along with the serious fore and aft oscillations of a landing gear (often referred to as gear walk), chatter, squeal, shimmy and other vibrations in aircraft landing systems are not only annoying and disconcerting but can also affect the stability of the plane during take-off, landing, and rolling. By 1970, the design became a practical compromise between an airfoil & a sphere; no wings, a deltoid tail, & a tricycle landing gear, a hybrid of airship & airplane. The B-24 was powered by four air-cooled radial engines and had a spacious boxlike fuselage slung beneath a high wing, a tricycle landing gear, and a twin tail assembly. It was a low-wing cantilever monoplane with a tricycle landing gear powered by four Shvetsov ASh-73TK radial engines. The XR-1 had tail surfaces similar to those of a conventional aircraft, and was equipped with a fixed, taildragger landing gear. I didn't have trouble getting a new landing gear after a crash, though, so they're definitely doing their best to be responsive. The airplane had to have a greater wingspan, longer fuselage and a wider landing gear than the M-2. They are compared to the results of landing simulations with a conventional landing gear. Passengers endured a terrifying ordeal after an aircraft's landing gear appeared to snap as it touched down on a runway.

*Der Verfasser hat keine Erklärung für diesen offensichtlichen Widerspruch zwischen der grammatikalischen Theorie (in gängigen Wörterbüchern) und der gelebten Sprachpraxis.*

## Evidence

*Der Status des Nomens "evidence" ist in der Fachliteratur nicht geklärt. Das "Oxford Advanced Learner's Dictionary" klassifiziert "evidence" als "[U, C]", das heißt, es kann sowohl als "uncount noun" wie auch als "count noun" auftreten. Zwei andere Wörterbücher dagegen, "Longman Dictionary of Contemporary English" und "Collins Cobuild Advanced Dictionary", lassen nur die Einstufung als "uncount noun" gelten. Nach den Untersuchungen des Verfassers ist "uncount" zwar die weitaus häufigere Variante, man kann aber "count" nicht direkt als Fehler werten, dafür gibt es zu viele Gegenbeispiele – höchstens als ungebräuchlich.*

1. Zuerst Beispiele für die Variante "uncount noun" – also kein Plural und kein unbestimmter Artikel:

*Kein Plural:*

The police were unable to collect certain forensic evidence (NOT: evidences). There was also evidence (NOT: there were also evidences) that they had brought the drugs in a watertight cask. There is evidence (NOT: there are evidences) that antidepressants may help. Evidence (NOT: evidences) from the Second World War showed that mass bombing was not as successful as the planners hoped. The police had always been aware that their evidence (NOT: evidences) might not be strong enough. There was no evidence (NOT: there were no evidences) to support the girl's claims. The investigation found insufficient evidence (NOT: evidences) to warrant criminal charges. All existing evidence shows (NOT: all existing evidences show) that the Rungwe Volcanic Province is prone to future significant explosive eruptions. There is a lot of strong evidence (NOT: there are a lot of strong evidences) on reincarnation. But hard evidence for this is (NOT: hard evidences for this are) scarce. Prosecutors presented strong evidence (NOT: evidences) linking him to the murder. We don't have enough evidence (NOT: evidences). The police had fabricated evidence (NOT: evidences) to have the man convicted. They present compelling evidence (NOT: evidences) to back up their argument. Little evidence of their existence survives (NOT: Few evidences of their existence survive). There is little evidence (NOT: there are few evidences) to suggest that Hispanics are refusing to

learn English. Many experiments have looked for direct evidence (*NOT: evidences*) of their existence. Every day brought more evidence (*NOT: evidences*) of their lies. Further evidence of his involvement was not disclosed (*NOT: Further evidences of his involvement were not disclosed*) during Tuesday's news conference with law enforcement officials. The judge declared he had insufficient evidence (*NOT: evidences*) to convict the two men. They didn't have enough evidence (*NOT: evidences*) to conclude that vitamin D helps fight corona virus. If there is evidence (*NOT: if there are evidences*) to the contrary, the facts deserve to be aired. A British human rights lawyer has spent eight months gathering evidence (*NOT: evidences*). There is ample evidence (*NOT: there are ample evidences*) of India's resources being exploited by the West. There is insufficient evidence (*NOT: there are insufficient evidences*) at this stage. Amnesty International said it had evidence (*NOT: evidences*) of torture in 150 countries. Much of the evidence was (*NOT: Many of the evidences were*) later challenged. There is a fair amount of evidence (*NOT: There are a fair number of evidences*) to support that view. Evidence about his personal life is (*NOT: evidences about his personal life are*) scarce. I saw evidence (*NOT: evidences*) of great decay since my last visit. We have some very interesting evidence (*NOT: evidences*) against Mr Hudson. There is also anecdotal evidence (*NOT: There are also anecdotal evidences*). Contemporary evidence insists (*NOT: contemporary evidences insist*) that the battle of Tours and Poitiers took place on a Saturday in the month of October. I don't think there is much evidence (*NOT: there are many evidences*) that most people are vitamin-deficient. The proceedings opened quietly enough, various technical evidence (*NOT: evidences*) came first. There is a good deal of evidence (*NOT: there are a good deal of evidences*) to suggest that genetic factors play a role in Alzheimer's disease. Evidence (*NOT: evidences*) of US soldiers torturing Iraqi prisoners at the Abu Ghraib prison in 2004 undermined US moral authority. However, there is growing evidence (*NOT: there are growing evidences*) to the contrary. Fresh evidence has shown (*NOT: fresh evidences have shown*) that it is quite impossible that Mr. Sholto could have been in any way concerned in the matter. (Conan Doyle) But I'm convinced that is a hope against all evidence (*NOT: evidences*).

#### *Kein unbestimmter Artikel:*

The House of Lords is, I think, good evidence (*NOT: a good evidence*) of life after death. (Donald Soper) There is strong evidence (*NOT: a strong evidence*) that the economy is going downhill. There is evidence (*NOT: an evidence*) that he may still be alive. There is only indirect evidence (*NOT: an indirect evidence*) of communal hunting in Paleolithic times. An eyewitness identification can provide compelling evidence (*NOT: a compelling evidence*) in criminal cases. Addiction is outward evidence (*NOT: an outward evidence*) of their inner turmoil. They wanted to efface evidence (*NOT: an evidence*) of their crime. The tape is powerful evidence (*NOT: a powerful evidence*) of their methodology. High margins, they say, are evidence (*NOT: an evidence*) of their efficiency. From Ms. Pelosi's vantage point, the Republican strategy is simply evidence (*NOT: an evidence*) of their own failures. She has often cited it as evidence (*NOT: an evidence*) of her to the environment. When they do that they will leave evidence (*NOT: an evidence*) of their existence. Art experts welcomed the ruling as further evidence (*NOT: a further evidence*) of a crackdown on the illicit trade in looted art. Descartes proposed that the very act of thinking about one's existence is evidence of (*NOT: an evidence of*) the presence of a mind distinct from the body. Jesus gave clear evidence (*NOT: a clear evidence*) of his subordination to God, rather than his equality with God, when he said in Luke 22:42, "not my will but thine be done". The Grand Canyon is living evidence (*NOT: a living evidence*) of the power of water over a period of time. The fact that a billion people live on less than \$1 a day is stark evidence (*NOT: a stark evidence*) of inequality. They are doing it swiftly and with visible evidence (*NOT: a visible evidence*) of progress. When you have collected some fresh evidence (*NOT: some fresh evidences*) come to me again. (Conan Doyle) The downing of the plane on June 22 was evidence (*NOT: an evidence*) that the conflict in the Tigray region was about to take a seismic turn.

#### Um "evidence" zählbar zu machen, gibt es mehrere Möglichkeiten:

- But his second piece of evidence is more worrying. In this letter you certainly have a very strong piece of evidence to corroborate your view. (Conan Doyle) The dress is an important piece of evidence. You cannot dismiss the one really independent piece of evidence. However, a main piece of evidence got either lost or destroyed during the investigation process. The document is cited as a relevant piece of evidence. It is by far the most intriguing piece of evidence in the death of JonBenet Ramsey: the ransom note, 370 words written with a felt-tip pen and found in the Ramsey home just a few hours before the little girl's strangled body was discovered in the basement. The videotape is an essential piece of evidence in this case. He has given us a very interesting piece of evidence. That's a nasty piece of evidence! Bring me a single piece of evidence that

justifies that trial! Had we overlooked some piece of evidence that could have led to a solution? It seemed so tiny a piece of evidence.

Four pieces of evidence support this interpretation. They rely on three other pieces of evidence against him. Let me provide two very different pieces of evidence. It was based on two pieces of evidence. Insiders say key pieces of evidence are still missing. But a number of pieces of evidence suggest otherwise.

- It's a suggestion for which there is not a scrap of evidence. There is not a scrap of evidence against them. Mr Maduro has produced not a scrap of evidence for these claims. However, there is not the slightest scrap of evidence that Berlin will take any notice. You have not a scrap of evidence or a piece of paper or a witness that would attest to that. There is not one scrap of evidence to support a claim of fraud.

Scraps of evidence, however flimsy and conjectural, are marshaled in its favor. One of the only scraps of evidence left behind was CCTV footage of the women talking in a shopping mall. Rumours and scraps of evidence soon began to appear in the press; and a few politicians, notably Clemenceau, took up Dreyfus's cause. There are just a few scraps of evidence from that lost time. Piecing together all the scraps of evidence, the 9/11 commission ultimately concluded that it was most likely that the passengers of Flight 93 did attempt to confront the hijackers but did not succeed in entering the cockpit. "Invisible Romans" attempts to elicit a world view from the scraps of evidence that remain: popular dream-interpretation guides, inscriptions on gravestones, fragments of papyri, and, very often, the New Testament.

- One incriminating bit of evidence is visible on the first page. Now, though, comes a bit of evidence that they might have known after all. One valid bit of evidence is simply the behavior of modern fathers across cultures. One bit of evidence did emerge, and it did little to clarify the situation. But it was distressing nonetheless; another bit of evidence pointing towards a jobless recovery. She wanted to show it to her parents, a bit of evidence of what was happening in the country.

There are many small bits of evidence. I give you two bits of evidence for that. And new bits of evidence, which were not permitted in court, began to dribble out. There are bits of evidence that this slowdown could be longer-lasting. The ground fire would have destroyed some bits of evidence but other bits should not have had as much exposure to it. True, these bits of evidence only tell a tiny part of the story.

- They never had a shred of evidence. You haven't provided one shred of evidence. I don't think there is a shred of evidence for that. But all the conjecture was without a shred of evidence, and soon hit a dead end. "There is not one shred of evidence that he planned to do this," Chief Smith said. He doesn't provide a shred of evidence that this is so, but let's assume it is.

All we have is conjecture, conspiracy theories, and shreds of evidence pointing at some form of sabotage. Then came the European Indologists, armed with the only shreds of evidence available: the accounts of Chinese monks who traveled the Buddha's path in the fifth and seventh centuries A.D. As the days went on, more shreds of evidence emerged. A few shreds of evidence are enough to lodge Wilson in the county jail, held for further investigation. Outside the Bible, there are but a few shreds of evidence for the life of Jesus. Despite several shreds of evidence, the police are not able to track down the unwanted guest.

## 2. Es folgen Beispiele für die Variante "count noun". Der Plural "evidences" findet sich auch in idiomatisch einwandfreien Quellen:

But here in her own room were evidences she could not ignore. (Truman Capote) {Sept. 27. – It has been about here again – I find evidences of its presence every day. I watched again all of last night in the same cover, gun in hand, double-charged with buckshot. In the morning the fresh footprints were there, as before. Yet I would have sworn that I did not sleep – indeed, I hardly sleep at all.} (Ambrose Bierce, The Damned Thing) His widow dwells with pardonable pride upon the many evidences found in his letter after his death. (Conan Doyle) There are evidences from many sources to indicate that what Mr Sinnet speaks of has a basis of fact. (Conan Doyle) The mother came to see her, examined the evidence, communicated with the son, and finally, returning home, buried all her evidences of mourning. (Conan Doyle) Even though the Aramaeans were not able to gain a foothold in the main cities, there are evidences of them in many rural areas. (Encyclopedia Britannica) He began to see evidences of a fantastic conspiracy on every hand. (Stanley Ellin: The Speciality of the House) {But contemporaries noted evidences of other and equally

important causes of the city's commercial supremacy. / Evidences of war-made wealth were seen not only in ornate stores and mansions but also in the expensive "turn-outs" in Central Park. / Such activities, however, were overshadowed by the more conspicuous evidences of the material prosperity which was accruing to New York as a result of the war. / Undoubtedly, out of doors, you see evidences of a public equality, or rather absence of inequality, among all classes, which cannot fail to strike an inhabitant of the Old World. / Returning again in 1925, preparatory to writing his prize-winning *America Comes of Age*, Andre Siegfried was struck with the increasing evidences of a "fantastic cosmopolitanism" which had submerged the original Protestant Anglo-Saxon stock.} (Bayrd Still: *Mirror for Gotham: New York as Seen by Contemporaries from Dutch Days to the Present*) There were evidences of corpulence about his waistline emphasized by the manner in which he wore his belt. (Ernest K. Gunn, *Fate is the Hunter*). Martyrs, however, are buried in the clothes in which they die, without their bodies or their garments being washed, because the blood and the dirt are viewed as evidences of their state of glory. (Encyclopedia Britannica) Earliest evidences for the next cultural advances are apparent by about 800 bc in changes in architecture and settlement pattern in several areas of Middle America and Peru. (Encyclopedia Britannica) In examining their tenets, one encounters such evidences of conservative evangelical belief as "plenary inspiration" (verbal inspiration of the Bible), "Christ's atonement for the entire human race," and "the personal Second Coming of Christ". (Encyclopedia Britannica) The caverns of the Causses du Quercy retain evidences of prehistoric man. (Encyclopedia Britannica) That polar-wandering curves for different continents do not agree was one of the first important evidences for continental drift. (Encyclopedia Britannica) Although Albanian has a host of borrowings from its neighbours, it shows exceedingly few evidences of contact with ancient Greek. (Encyclopedia Britannica) Evidences of Stone Age settlements in Monaco are preserved in the principality's Museum of Prehistoric Anthropology. (Encyclopedia Britannica)

Our love of children's innocently wise comments on life, our delight in the evidences they give of being fully formed individuals ... {During the summer of 1897, while looking at a new road fill with my father, I found my first arrowhead. By 1915, I had found some twenty-five complete arrowpoints and a few other artifacts. The forces of erosion soon began to give evidences of the antiquities which eventually caused Mills County to be marked on the archaeologist's map of North America.} Today, evidences are all around of cross-disciplinary work and of fusion within a single social science of elements drawn from other social sciences. When Emerson left the church, he was in search of a more certain conviction of God than that granted by the historical evidences of miracles. {All these differences between the Eastern and Western parts of the church, both the religious differences and those that were largely cultural or political, came together to cause the schism between the two. The break in 1054 was followed by further evidences of alienation – in the 13th century, in the sack of Constantinople by Western Christians in 1204 and the establishment of the Latin patriarchate there; and in the 15th century, after the failure of the union of Florence and after the fall of Constantinople to the Turks in 1453.} In FIFA, they suspend first, and then look for evidences.

*Beispiele für "an evidence" finden sich viel seltener:*

The White Paper has provoked a new evidence against religious schools from educationists. [I don't believe for a second that that was a racial remark. It was simply an evidence of the time-disconnect between the generations at that point.]{Ultimately, I feel like there is just a pervasive evidence of God. Though I know that is maybe a controversial thing to say.} (Julien Baker) There is a resentment at what they would see as a further evidence of double standards. In Acts, Paul used the resurrection of Christ as an evidence that God had accepted His sacrificial work on the cross and had exalted Him to His heavenly throne.

*"Uncount nouns" können nicht mit "every", "each", "another" und "one" verbunden werden. Bei "evidence" finden sich solche Kollokationen jedoch manchmal:*

She had a very pleasing personality and showed every evidence of a proper sense of proportion. There is every evidence that Putin has surrounded himself with veterans of foreign and domestic intelligence. Some people, after giving a dinner party, cannot think of going to sleep until every plate, every glass, every evidence of the evening's merriment, is safely back in its proper place. She sat speechless through the whole thing, he remembers, her eyes cast down and her hands in her lap, and when he had run out of things to say, she left quietly and with every evidence of contrition. Mrs. Daney was among the first to glean this information, and to her husband she repeated it at luncheon with every evidence of pleasure. It showed every evidence of having been executed in strict conformity with rabbinical rules. "Good food," said Norman, who had cleaned his plate with every evidence of enjoyment. For the reconstruction of the environment and behavior of ancient peoples, every evidence obtained from sites is

important. The review, which was, of course, anonymous, gives every evidence of the writer's knowledge of, and sympathy with, his theme.

He did his best, and he smiled at each evidence of returning powers. Each evidence has to be secured so that it cannot be modified. Each evidence has to be assessed according to its merits/demerits and the "best" evidence needs to be implemented. {Each evidence must be dried before packaging. If a damp swab or other biological evidence is placed in a plastic or glass container, it will create a favorable environment to the development of bacteria and fungus, thus accelerating the degradation of DNA.} Each evidence must be evaluated to determine its legality, authenticity and relevance to the case. We have focused on the weight of evidence, assuming each evidence is a true and not a fake one, for instance incorrectly reported, or even fabricated by the investigators.

The fact that Mr. Madison can be cited on both sides of this question is another evidence of the folly and absurdity of making the secret intentions of the framers the criterion by which the Constitution is to be construed. (Frederick Douglass, 1860) Still later in our country's history we have another evidence of the sentiment of freedom in the promulgation of the Monroe Doctrine. (Booker T. Washington, 1903) Now the solidarity she had once sought in Zionism began to appear not as a source of strength but as another evidence of weakness – a way of clinging to one's people because one was too weak to stand alone. (The New Yorker) This is another evidence of Assad's brutal crimes against humanity in Syria.

One evidence used against her in court was a cartoon she drew and posted online that depicted a group of Iranian parliamentarians with faces of monkeys and donkeys. (Guardian) One evidence of the special development of Noh masks is that they are smaller than previous masks; they cover only the face proper. (Encyclopedia Britannica) One evidence of diverging political approach regarding the sanction regime is the case of Iran. We are glad to note, however, that soups of vegetables, fish, meat, and game, are now very frequently found in the homes of the English middle classes, as well as in the mansions of the wealthier and more aristocratic; and we take this to be one evidence that we are on the right road to an improvement in our system of cookery. But of them, and their life, and their toil upon earth, one reward, one evidence is left to us in those grey heaps of deep-wrought stone. In both cases, victimization was compounded by an absence of justice – just one evidence of our world's brokenness.

*Auch das "prop-word" "one" kann nicht für ein "uncount noun" stehen, wohl aber für "evidence", falls es als "count noun" verwendet wird:*

We have focused on the weight of evidence, assuming each evidence is a true and not a fake one, for instance incorrectly reported, or even fabricated by the investigators.

## Family

Bei dem Wort "family" müssen wir drei Fälle unterscheiden:

### 1. "Family" als "count noun":

One family, two families. Dieses "family" bietet keine Probleme und wird daher hier nicht näher untersucht.

(In Grammatiken wird es unter einem anderen Kapitel als der "countability" behandelt, nämlich unter dem Kapitel "collective nouns": My family is very small ≠ My family are immigrants.)

### 2. Das Nomen "family" im Sinn von "Familienangehörige(r) / Verwandte(r) / Verwandtschaft"

Dieses "family" ist ein "uncount noun" und kann somit weder in den Plural gesetzt noch mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden:

Some rely on remittances from family living in Europe or the USA. Some bed down in the houses of friends or family. Saddam Hussein ruled over a people whose living standards dropped drastically and who lost family in the wars. We travelled to Germany to visit family. Later they visited family in Dallas. He was arrested when he arrived in Teheran to visit family. They were like family to us. People say her friends were like family to her. She is the only family I have. The hospital employees know her so well they they treat her like family. It was a company that treated workers like family. We have been through it all together – we are like family. I am your only family. She was happy when surrounded by family. In Britain the tendency is to pass on fortunes to family. In pictures taken with family, he wore a

grin. In England it is the custom to invite family and friends to attend the wedding service. The guests would be restricted to close family and friends. We all know friends and family that take the attitude that if only people would be nice to them, they would be nice in return. My brother was the only family I claimed, if not all I had. The people back home expected everything from him – always these pressures from family. According to a 2008 study, 59 percent of business travellers have had friends or family join them on a trip. Having contact with family is critical to a child's identity. President Obama lifted travel restrictions in 2009 for those with family in Cuba. I need to be in Brazil often, because I have family there. I believe he has family in London. Much of my appreciation of our Bill of Rights comes from having spent part of my childhood in Indonesia and from still having family in Kenya. (Obama) The arrangement gave Michelle a circle of support – from her mother, brother, other family and friends. (Obama) Unable to find a matching kidney donor among family and friends, she faced a daily battle against nausea and exhaustion. We see him as family – he is one of us. I am all the family that this young man has got. (Conan Doyle) He will spend an hour talking to my wife about family, cooking and children. The refugees thought they would be joining family in Germany within a few days of landing in Greece. The greatest sin is going against family. At Thanksgiving you are sometimes forced to spend time with family you rarely see and don't always get along with. Being alone when everyone else is with family or friends can feel even more isolating. The President had talked about it with family and a few advisers. I told friends and family about that only a few years ago. When we needed money, we borrowed from family. My parents were visiting family in Venezuela when the lockdown was announced. It's amazing that he ever achieved anything with so little support from family. They are trying desperately to get back home, where at least they can rely on family. I don't know how to have a conversation with family when you can't agree on facts. Now living with her parents in the suburbs of North Carolina, she feels lucky to be close to family, and to have fresh air and open space. He eventually returned to a village in the mountains where he has family. He shares his fortune with family. Christmas is a time for family. It will be a private funeral service for family only. She died surrounded by family and friends. You don't lie to family. It was her first long-term separation from family. She was also unlikely to be able to get a job in Kiribati and would have to rely on family, who were also struggling. I am a big believer in family. My first life was full of family. We often talk about family. What truly matters is family. But what the children lack is family. When one is abroad, what is missed the most is family. If we look at the other situations why people move from on reserve to the cities, the number one reason, again, is family. "This community is family and home to me," he said. What occupies most of our conversation is family and work, hobbies and holidays, life's joys and its occasional frustrations. "It's frustrating because, on one hand, it is family, and on the other hand, I didn't live there and I didn't really know them," she said. One thing I've found that people do agree on is the thing that what matters most to us in our lives is family and friends and our communities. Perhaps in the end the fix to our society is family, and the nurturing of our children through parents who care for them. The findings of this study revealed that for young people, their immediate social environment, that is, family and peer networks, played a central role in smoking initiation and progression. "There is an idea that holiday gatherings with family are supposed to be joyful and stress free," says Dr. Ken Duckworth, MD, National Centre for Mental Health, "but that's not always the case." I wanted something that would show what matters to me, which is family. But more and more now, we are dealing with cases where there is family but the family either can't or won't pay for the funeral. He spent a quiet evening at home with family.

*Man beachte:*

- I have family, I don't want them to see me in this condition. When all else fails, when life kicks you to the ground, family are supposed to be there for you. The beautiful thing about our school is that we are one large family and family look after each other!
- The "deep-dyed American prejudice against nepotism" becomes a prejudice against family itself. Nadia is family, and family is supposed to stick together through any crisis. We are family, and family protects family.

*Offenbar kommt auch bei "family" im Sinn von "Verwandschaft" die Regel zur Anwendung, die auch für "family" im Sinne von "Familie" gilt (und überhaupt für "collective nouns" generell – "family" = "Familie" ist ja nur eines von vielen collective nouns):*

*In den ersten drei Beispielen sind Gruppen von Einzelpersonen gemeint, daher Plural; in den nächsten drei Beispielen wird Verwandschaft allgemein als abstrakter Begriff angesprochen, daher Plural. Man kann diesen Unterschied sogar in einem einzigen Kontext erkennen: {Family is family. Family is blood. Family is your DNA. Family are supposed to be*



‘your people.’}

### 3. Das Adjektiv “family” im Sinn von “zur Familie gehörig / verwandt”

It struck me that half the village was family. {I’ve known Verna, who died on Jan. 9 at 80, for 49 years. She was family. We shared so much.} He is family, after all. Everybody in this house is family. And besides, Conner is family. Coming back without him would be heartbreaking, because he is family. She says Tucker is family, so that's why she feeds him Blue Buffalo cat food. She explained that she will be living by herself and everybody that lives around her is family. She is family so that's why we're going through all this trouble to get her back. The staff of family-owned businesses is family, which means they have higher job security and loyalty. At Circle Hyundai, every customer is family, which means you'll never feel pressured to buy a car. Soccer in England is family, and countless Fulham folk are fans of the club because their fathers, and their fathers' fathers, belonged. In the world, every follower of Jesus around you is family. Every Israeli is family and so we get to talking and laughing and sharing family secrets within five minutes. Julia is family, but when I looked at her in that hospital room and she returned my gaze, she became just another woman with a story.

Our animals really are family. "Our guests are family," Mr. Tisch said. But all of you are family! "My fellow Marines are family," he said. It looks like we are family already. "My customers are family", he said. We always must remember we are family. East Jerusalem is part of their national soul, and the refugees are family. The kids are family, and that's all there is to it. Seen from Britain, most Europeans are neighbours, but the French are family. Politics has a family flavor in Kentucky, and to a surprising degree, the Obamas are family here in Louisville. "They say we are family, but we are mostly on the porch waiting for them to throw us some scraps," said Dwayne Oliver, a porter who earns \$6.55 an hour and received his last raise two years ago. {"We are family, so that is what it's all about. That's how we support each other. If you've got a problem, everybody has a problem."} {Having an open adoption in NY allows many opportunities to remain close and well with your child and their adoptive family. To a certain degree, you are family, so that means you should definitely feel confident enough to make plans with them during the holidays.} {My sisters, we are family. So that means we stick together. Agreed?} {Let’s face it, people love their fur babies. Whether they are a dog lover whose pup has its own Instagram account or a cat person with their feline printed on their socks, pets are family.} You're always welcome here because you're family.

*Beachte:*

*Es gibt viele Beispiele von attributiv gebrauchtem “family”, dessen Status als Adjektiv eindeutig ist: a family background, a family business, a family car, family connections, a family celebration, a family friend, a family history, a family home, family jewels, a family member, a family movie, a family restaurant, a family show, family ties, a family tradition, a family tragedy, family values ...*

*Nicht so eindeutig ist dagegen der prädikative Gebrauch, also (in erster Linie) nach einer Form von “to be”. (Die weiter oben angeführten Beispiele beschränken sich auf “is” und “are”; auf “was / were” etc. wurde verzichtet, weil nicht mehr notwendig.) Betrachten wir etwa diesen Satz:*

*Jack is family, so we have to accept him and love him just the way he is.*

*Ob man dieses “family” als Adjektiv klassifiziert (“Jack ist verwandt / zur Familie gehörig”) oder als Nomen (“Jack ist ein Verwandter”) ist wohl eine Frage der Interpretation.*

## Furniture

*“Furniture” bedeutet laut Wörterbuch “Möbel” und bezeichnet somit etwas Konkretes, Zählbares. Wieso also ist “furniture” ein “uncount noun”?*

*Wenn man “furniture” allerdings als “Mobiliar / Möblage” oder “Einrichtung” übersetzt, dann kommt man der Sache näher – die englische Sprache versteht unter “furniture” nicht Einzelstücke, die zu einer Raumausstattung (oder Wohnungsausstattung) zusammengefügt werden, sondern die Gesamtheit der Ausstattung:*

Anna told her mother about her new furniture (*NOT: furnitures*) and her new clothes. I got my own room and new furniture (*NOT: furnitures*), too. There was not much furniture in the flat. (*NOT: There were not many furnitures in the flat.*) There was very little furniture in the cottage. (*NOT: There were only few furnitures in the cottage.*) All of the other furniture was of the latest style. (*NOT: All of the other furnitures were of the latest style.*) The only other furniture was two small chairs. (*NOT: The only other furnitures were two small chairs.*) Some of the 1930s furniture is still there, (*NOT: Some of the 1930s furnitures are still there,*) but much has been replaced by unprepossessing office desks and chairs.

*Weitere Beispiele:*

He found himself in a tiny room which contained no furniture. For furniture we had two chairs and a small table. All the furniture was overturned. The room was small and cold, with very little furniture. The furniture changes but the music doesn't. The apartment mixes classic modern furniture with retro design. This three-bedroom penthouse mixes cool Italian marble floors, long white sofas and cowhide rugs with local artwork and 70s furniture. The Ugadale golf cottages are designed in a traditional style – plaid carpets and bed throws, leather chairs and dark polished furniture. The 15<sup>th</sup> March auction will also feature diorama contents, tapestries, furniture and books. They entered the grounds of an empty school, found a pile of broken furniture and had a play fight with chair legs. Less spacious but modern and light, with country pine furniture, pale carpets and handmade bedspreads, the family suite comprises two adjoining rooms sharing a neat little bathroom. She thought the man was using it to store furniture but noticed him making several "unusual" trips to the garage last Friday. Electronics come from abroad, furniture comes from Ikea, and rare is the Russian whose wardrobe mostly features garments made in the motherland. The challenge was to relocate over 400 people, reusing existing furniture which had to be dismantled, reconfigured and relocated to the three new buildings.

*“Furniture” kann man folgendermaßen zählbar machen:*

- *“Piece(s) of furniture:*

Jim knew where every piece of furniture was. Looters stole every single piece of furniture. A chifforobe is a piece of furniture which incorporates a chest of drawers and a space to hang garments. Possession of such a piece of furniture was an additional status symbol. Every piece of furniture (*NOT: every furniture*) was dual-functional. What a beautiful piece of furniture!

I have designed and crafted perhaps a hundred pieces of furniture. (Jimmy Carter) No two pieces of furniture are identical. The movers damages several pieces of furniture. If you're just getting started buying furniture, don't go out and buy expensive pieces of furniture that are trendy. Aside from the major pieces of furniture which had to be re-upholstered, it took approximately two months' work to pull the room together. Such pieces of furniture as armchairs and sofas were entirely unknown.

- *“Item(s) of furniture:*

The word “toilet” can be used both for the relevant item of furniture and for the room containing this as its main or only furnishing. Our vehicles are modern, clean and fully equipped to cover every type of move, whether a single item of furniture or a full house removal. The chair was the only item of furniture in the room. A modern chaise longue is an item of furniture that can effectively suit just about every room in the house. In 2014 the bed overtook the sofa as the most used item of furniture in British homes. One item of furniture we all need is some sort of bed, with a good quality mattress that allows us to get a good night's sleep.

I had three items of furniture that required some repair/restoration. If you'd like to find out more information on how and where you can donate good quality items of furniture see the Waste Aware furniture re-use scheme. Over a number of years my family has purchased items of furniture from your business and we have always been happy with the service. What the shop owner was putting out were items of furniture that I hadn't seen in a long time, ever since I was a kid. I also got rid of some larger items of furniture that I had no use for. These are self-storage units that we make available to our clients who need to store their items of furniture for a certain period of time.

- *“Bit(s) of furniture:*

Even something as banal as shopping for a bit of furniture or some trinket for a gift, can be a beautiful and personal thing. Sharon noticed that Sandy was way more confident on her feet in the caravan on holiday because everything was close together and she could wobble from one bit of furniture to the next easily. This simple

bench is the only bit of furniture to be seen. My wife noticed a crack in the wall where the door had been thrust open and also took notice that not a single bit of furniture matched! Mr. Teshigawara's remarkable installation (separately titled "Dance of Air") consists of books and shoes, the odd bit of furniture and the odd sheet of plexiglass. He would make faces at himself in the mirror, the one bit of furniture in the cell other than his bed, sink and toilet.

{A few pitiable bits of furniture, including the little oil-stove on which his wife cooked their so-called meals! Once she had held sway over a whole kitchen-range!} (Arnold Bennett) We bought a few bits of furniture for the new apartment. Several bits of furniture had to go as well; it was hard for Jenny to part with her possessions. I have several bits of furniture from her house for sale. People have donated these bits of furniture. I can't move large bits of furniture without help. I picked my way over broken bits of furniture until I saw something metallic.

Eine Alternative zu "furniture" ist das Nomen "furnishings", welches meistens im Plural verwendet wird; allerdings meint "furnishings" nicht nur die Möbel, sondern auch Teppiche, Vorhänge, Lampen, Geräte etc. also das ganze Ausstattungs-Programm:

All the furnishings of a well-equipped office are available: telephone, faxes, computers. The furnishings can best be described as kitsch. We met in the Bloomingdale's home furnishings department. Sotheby's has scheduled an auction in September that will include art work, jewelry and household furnishings from the estate. {If you want your RV [= "recreational vehicle" = Campingbus] to be your home you need to add some furnishings and interior accessories. With these simple products you can create a space you will be proud of to travel and live in.} The bedroom was comfortable enough, if old-fashioned in furnishings. She glanced around with disdain at the ragged furnishings. Village pubs with their country furnishings and real ales attract not only local folk but citydwellers out for a drive, hikers fresh from a long day's walk and pensioners enjoying a pub lunch. We marvelled at the rich furnishings of the château. I quit my job and sold my house furnishings and car. It was a large room, and its furnishings were very Victorian. The furnishings seemed unnecessarily decorative. The furnishings, if not luxurious, were well-to-do. My wife insisted on furnishings of good quality. The court room is functional with modern furnishings. All rooms have identical layouts and furnishings. The only other furnishings were six little tables in a row. It was the room with the softest and finest furnishings. Many of the furnishings in the palace are from the old castle. Worn-out soft furnishings [= Heimtextilien] must be replaced.

*Der Singular "furnishing" zur Bezeichnung eines Einzelstücks ist auch möglich (wenn auch nicht häufig vorkommend):*

The word "toilet" can be used both for the relevant item of furniture and for the room containing this as its main or only furnishing. {**Ambo**, in the Christian liturgy, a raised stand formerly used for reading the Gospel or the Epistle, first used in early basilicas. Originally, the ambo took the form of a portable lectern. By the 6th century it had evolved into a stationary church furnishing, which reflected the development and codification of the Christian liturgy.} (Encyclopedia Britannica) Now we turn to that nearly ubiquitous fireplace furnishing which was common to both wood-burning and coal-burning fires: the fender [= Kamingitter]. Invest in this solid grey dining table and buy the knowledge that you are adding a furnishing which is designed to stand up to the test of time and no doubt will play host to many happy family memories in the years to come. { Sometimes, you might even find that the functionality of a piece – like a coffee table or side table – steals focus from a decorative accessory such as your rug, leaving you wanting a furnishing which does its job without detracting from the value of another. Enter the Chopstick side table and matching coffee table.} This 3 level rattan bookcase is one example of a furnishing which combines natural materials and a neutral finish, creating a refined but rustic piece perfect for storing books and possessions.

*Ansonsten bezeichnet der Singular "furnishing" die Einrichtung / Ausstattung als Gesamtheit:*

But during her 25 years as editor of her magazine she, as much as anyone, introduced Japanese furnishing design to Americans. Everyone knows the situation: you see an incredibly beautiful piece in a furnishing magazine – and are immediately shocked by the horrendous price. By having a firm budget, you'll be able to more easily weed out furnishing that is inessential or too expensive. With so many new property developments and high demand across London from tenants with good budgets, there has been a gap in the market for good quality, well designed, affordable furnishing packages. {If the landlord isn't able to assess the property, for example if they are based abroad, then the business development team can go to the site and take the necessary pictures for the design team. From these, the designers can guide the landlord through colour choices and furnishing that will maximise the

property's potential.} {The best way to simplify such a complex job is to start by dividing up the task. For instance, start with the kitchen. Visit websites online so you can get a taste for the different kinds of styles and furnishing that are out there and start dropping your favorites into the cart.}

## Information

### 1. Beginnen wir mit einigen Beispielen für Fehler aus der Unterrichtspraxis des Verfassers (die korrekte Fassung steht in Klammern):

"It was a week full of new experiences and interesting **informations**." (⇒ full of interesting information)  
"Through Watson the reader gets all the clues and **informations** that [Sherlock] Holmes has." (⇒ all the clues and information)  
"We got **informations** that were valuable for us." (⇒ We got information that was valuable for us.)  
"The detective sent **informations** about Angela and her boyfriend." (⇒ The detective sent information about ...)  
"The **number of informations** they had collected was incredible." (⇒ The amount of information ...)  
"That was **a new information** for me." (⇒ was new information / was some new information)  
"The phone number was **a useful information**." (⇒ was useful information / was a useful piece of information)  
"We got **an important information** from him." (⇒ We got important information / We got some important information / We got a piece of important information)  
"Confronted with **such an information** they wondered what they could do with it." (⇒ Confronted with such information ...)  
"The next **two informations** were really surprising." (⇒ The next two pieces/bits/items of information were really surprising.)  
"We were given **three informations** which we had to use in the text." (⇒ We were given three pieces/bits/items of information ...)  
"The **first important information** came from Dr. Mortimer." (⇒ The first piece/bit/item of information came ...)  
"The **second information** turned out to be wrong." (⇒ The second piece/bit/item of information turned out to be wrong.)  
"**Those informations** weren't what my parents wanted to hear." (⇒ That information wasn't ...) "All **those informations** are freely available." (⇒ All that information is freely available.)  
"I got all **these informations** from a guide book." (⇒ all this information) "I need all **these informations** as soon as possible." (⇒ all this information)  
"But **many informations** were wrong, too." (⇒ But a lot of information was wrong, too.) "There are not **many informations** that you don't have to pay for." (⇒ There is not much information that you don't have to pay for.)  
"**Another information** he gave us was that the museum was closed on Mondays." (⇒ Another piece/bit/item of information he gave us ...)  
"Later they got **another information** about the man's activities." (⇒ Later they got other information about ...)  
"The internet can give you **every information** you need." (⇒ all information you need) "I looked **for every information** that I could get." (⇒ all information that I could get)  
"Of all the **informations** (⇒ information) that we got, **the ones from my uncle were** (⇒ my uncle's was) the best."

Aus deutscher Sicht wirken diese Fehler, welche die SchülerInnen hier gemacht haben, durchaus plausibel. Aber "information" ist im Englischen ein "uncount noun" und darf daher nicht analog zum Deutschen verwendet werden.

### 2. Es folgen (authentische) Beispiele für den korrekten Gebrauch des Nomens "information"

Diese Beispiele wurden vom Autor unter dem Aspekt der "Verführung" ausgesucht. Diese "Verführung" besteht darin, dass in der Vorstellung der deutschen Sprache "Information" in Stücke/Portionen aufgeteilt werden kann, es sich also um etwas Zählbares / Messbares handelt. Will man sich als Deutschsprachiger dem englischen Begriff / Konzept von "Information" nähern, dann möge man das Wort "Information" einfach durch das Wort "Wissen" ersetzen. Dieser Trick funktioniert in fast allen Beispielen dieses Artikels und entzaubert die "Verführung":

#### 2.1. Verführung zum Plural:

Russia will be able to collect information that is (NOT: informations that are) highly valuable to its allies. Armed with such information (NOT: Armed with such informations ...), the authorities can crack down on unscrupulous gun dealers. He closed his mouth sharply as though he had been guilty of giving away too much information (NOT: too many informations). The rock & pop archive will contain information (NOT: informations) about the history of

popular music. Mr Powell has some very important information (*NOT: Mr. Powell has some very important informations*). Some valuable information (*NOT: some valuable informations*) will doubtless be lost. The first computers stored information (*NOT: informations*) on paper tape with holes in it. He wondered if there were some penalty for giving the police misleading information (*NOT: misleading informations*). We don't have enough information (*NOT: enough informations*) to make a decision now. He lacked certain information which happily is at our disposal now (*NOT: He lacked certain informations which happily are at our disposal now*). Of course I had private information (*NOT: I had private informations*) about a certain transaction. The mind is susceptible to being lured towards particular information (*NOT: towards particular informations*), and misled by its own preconceptions. He also had information (*NOT: informations*) from his brother in Louisiana. You must not give away information (*NOT: informations*) that would help the enemy. We got some interesting information (*NOT: some interesting informations*) there, didn't we? Their research could yield valuable information (*NOT: valuable informations*). Of course she might give me very important information (*NOT: very important informations*). Important information was also collected (*NOT: Important informations were also collected*) from this raid. They must have had certain information (*NOT: They must have had certain informations*) about me. He is an insider who has potentially damning information (*NOT: potentially damning informations*). The book contains much revealing information which has hitherto not been available (*NOT: The book contains many revealing informations which have hitherto not been available*). The parents were hoping he would come with some information (*NOT: some informations*) for them about where the girls may be and what efforts are being done to recover them. Christie said he would continue interviewing his senior staff to determine if there is any other information (*NOT: if there are any other informations*) he needs to know. The CIA and Pakistan's Inter-Services Intelligence share information (*NOT: informations*). Carr said his department was preparing "up to date" information (*NOT: informations*) for the immigration tribunals about the political situation in the countries from which refugee applicants come, so they did not approve those who had no genuine fear of persecution. We will be able to guarantee that spying on trade unions and passing over information (*NOT: informations*) to private companies becomes a theme within the Pitchford inquiry.

## 2.2. Verführung zum unbestimmten Artikel "a":

I noticed the signature – it was useful information (*NOT: It was a useful information*). That could be very useful information (*NOT: That could be a very useful information*). The result of the project was valuable information (*NOT: ... was a valuable information*) about where the system was broken. He asked me for certain information (*NOT: He asked me for a certain information*). We've got some interesting information (*NOT: We've got an interesting information*) here. If they find mutations that greatly increase the risk of cancer, this is valuable information (*NOT: ... this is a valuable information*). This was reassuring information (*NOT: This was a reassuring information*). We received somewhat reliable information (*NOT: We received a somewhat reliable information*) that they were going to attack us. He was indeed missing, information (*NOT: an information*) which particularly distressed me, for every word of the note I had left him rang through my mind.

## 2.3. Natürlich gibt es auch viele Beispiele, wo eine "Verführung" kaum oder gar nicht spürbar ist:

Young people don't have enough information about birth control. We don't have much information from the other side. The book is a source of useful information. A prudent decision maker wants to get as much information as he can. The consequence is that researchers lack immediate information. We're working hard over the holiday period to provide as much information as we can. For more information on our full range of courses, sign up to our newsletter or check out our calendar. Please see the terms and conditions for information on the refund policy. That is based on the information we have. They are our only sources of information. A spokesperson for the acting minister for immigration and border protection, Julie Bishop, said: "The government provided the high court with the information it requested". But what they are not doing is providing their consent for the information to be published.

## 3. Um "information" im Englischen zählbar zu machen, fügt man "piece/bit/ item/scrap/word" dazu:

- She smiled as she absorbed this new piece of information. I picked up one piece of information that pleased me greatly. That's a potentially disturbing piece of information. One especially relevant piece of information is price. The conversation gave him a vital piece of new information. "We used every piece of information available," he said.

She carefully considered this latest pieces of information. Each pair of chromosomes in a cell carries

several pieces of genetic information. Two highly important pieces of information had just been received. You have to sift through a lot to get to the core pieces of information. In the 1950s, Princeton psychologist George Miller famously argued that our brains can hold only about seven pieces of information simultaneously. What keeps those two pieces of information from joining?

- {At first it didn't mean a thing. It was just a bit of information.} Each bit of information is discussed and analyzed. I'll add just one further bit of information. What was the oddest bit of information you came across? Every bit of information you gather aids your potential marketing success. Was that just another bit of information exchanged between people with money, like a stock tip?

It contained scientific formulas and other bits of information. "I received only bits of information," he wrote. Here are three bits of information that will allow everyone to breathe a little easier. All they know is the bits of information they read on Wikipedia. There's no benefit from drip-feeding bits of information. "I received only bits of information," he wrote.

- One item of information requested of candidates for admission to the Metropolitan Club is "Approximate Age". It is entirely possible for two senior officials to disagree about a particular item of information". A searcher's concept of a query is influenced by every new item of information that they encounter. Another item of information that stands out regards inactive and unavailable personnel. A key item of information is the environmental aspects of mostly recycled steel. A tiny item of misinformation gives the show away.

I was able to add various further items of information before I posted the letter. (A. Christie) The review found 13 items of information about alleged child abuse. The Department of Homeland Security has drawn up a list of 39 items of information about each foreign passenger planning to fly to the United States. In addition, some items of information were extracted from the patients' records and from central service records. One of cognitive psychology's most famous findings is that people can typically hold seven items of information in their working memory. Important items of information are lost in the flood of information.

- The police love their screens: every scrap of information helps them to nab more criminals. A meticulous researcher, he has ferreted out every last scrap of information. For parents of missing children, any scrap of information that could lead to an abductor is precious. Sick with anxiety, Carrie and Rudyard visited war hospitals and interviewed soldiers from John's regiment, the Irish Guards, hoping for a scrap of information. Women deserve every scrap of information about the many advantages of breastfeeding, and round-the-clock support if they choose to go for it. They wanted to give law enforcement every possible scrap of information so that the authorities could intercept and prevent terrorist acts.

We possess only the barest scraps of information about this young man. The market became the place to hear scraps of information. Other scraps of information that emerged from the three panel discussions were far from familiar. Only scraps of information are known about Ms. Agha-Soltan. The Spanish public was left with only scraps of information. His mother came in recently, groping for scraps of information about his last days.

- *Möglich auch:* The fragments of information I picked up about his new career left me confused. More than four hours passed without a word of information being given to the enormous crowd that was gathering.

#### 4. Ein Kuriosum:

*Das Adjektiv "every" impliziert Zählbarkeit und lässt sich daher nicht mit "uncount nouns" verbinden – auch nicht mit "information"; stattdessen muss "all" (oder "any") stehen: Soweit die Standard-Grammatik:*

All information is welcome. They said all information would be kept confidential. All information is here. These days, all information runs wild. For all information on Bicester Village, go to bicester-village.com. Is all information useful from an individual shareholder's perspective?

Any information is welcome. Any information would be appreciated. Any information can be taken from computers. Any information we will share immediately. Any information is good information, right? You should gather any information you have.

*Seltsamerweise findet sich aber doch ein Beispiel für "every information" aus einer unanfechtbaren Quelle,*

nämlich aus "The Story of the Bald-Headed Man" von Conan Doyle:

"I can give you every information," said he, "and, what is more, I can do you justice; and I will, too, whatever Brother Bartholomew may say."

## Insurance

Die meisten Lehrbücher behandeln "insurance" [= "Versicherung / Versicherungsvertrag"] überhaupt nicht im Zusammenhang mit "uncount nouns", oder bloß den semantischen Unterschied zwischen "insurance" und "assurance".

Das "Longman Dictionary of Contemporary English" klassifiziert "insurance" nur als "uncount noun"; im "Oxford Advanced Learner's Dictionary" ist "insurance" "[U, C]", d.h. es kann "countable" oder "uncountable" sein, und das "Collins Cobuild Advanced Dictionary" nennt "insurance" "N-var", d.h. "variable noun" – gemeint ist damit "countable" und "uncountable". Nach den Untersuchungen des Verfassers treffen die beiden letztgenannten Wörterbücher den Sachverhalt richtig – das heißt, es gibt auch viele Beispiele für "insurance" als "count noun".

1. Wir beginnen mit Beispielen für "insurance" als "uncount noun", weil das für Deutschsprachige instruktiver ist, die an Sätze gewöhnt sind wie "Er hat gleich zwei Lebensversicherungen abgeschlossen, um seine Familie sicher versorgt zu wissen" oder "Ich habe gestern eine Feuerversicherung abgeschlossen, nachdem es beim Nachbarn gebrannt hat."

*"Insurance" als "uncount noun" hat keinen Plural:*

Her husband sells insurance (NOT: insurances). He might leave the restaurant business, move to Arizona and sell insurance (NOT: insurances). He had been reduced to selling insurance (NOT: insurances) as a way of making a living. I thought of my grandfather, who in middle age had sold life insurance (NOT: insurances) but wasn't very good at it. That service can add thousands of dollars to hospital bills and is usually not covered by insurance (NOT: insurances). There is insurance (NOT: there are insurances) for almost everything under the sun like personal injury at the workplace, loss of income insurance, etc. Forty-one million people in the US don't have medical insurance (NOT: medical insurances). American businesses are struggling to provide insurance (NOT: insurances) for their employees. We must make health insurance (NOT: insurances) more affordable. The incoming Biden administration is expected to take a new look at using crop insurance (NOT: crop insurances) to encourage farming measures that reduce greenhouse gas emissions and protect water quality. He vetoed the State Children's Health Insurance Program – a program that provides health insurance (NOT: insurances) for millions of kids. As more and more people are travelling either for pleasure, study or work, the need for travel insurance (NOT: insurances) has now become a necessity. Pet owners who have insurance (NOT: insurances) with Lloyds or Halifax have been left looking for new cover since parent group Lloyds Banking Group decided to pull out of the market.

*"Insurance" als "uncount noun" hat keinen unbestimmten Artikel:*

If you have arranged travel insurance (NOT: a travel insurance), your policy may provide limited cover for theft. Students are advised to take out travel insurance (NOT: a travel insurance). In Germany you have to get insurance (NOT: an insurance) for your dog. Don't you have insurance (NOT: an insurance) or something? The company says it has insurance (NOT: an insurance). They could not get insurance (NOT: an insurance) for their premises. The latest figures for 2007 show that 45.7 million Americans do not have health insurance (NOT: a health insurance). Should people who do extreme sports have to pay for extra insurance (NOT: an extra insurance)? I wasn't born in the hospital – Mama didn't have insurance (NOT: an insurance). (Jesse Jackson) We were urged to take out private health insurance (NOT: a private health insurance). We recommend trip cancellation insurance (NOT: a trip cancellation insurance). If our house burns down, we have insurance (NOT: an insurance). You can't get insurance (NOT: an insurance) for those regions, because they are politically unstable. Many business travelers have kidnap insurance (NOT: a kidnap insurance). The company had insurance (NOT: an insurance) of only £ 2m. Because the women are single mothers, they should have life insurance (NOT: a life insurance). She couldn't get insurance (NOT: an insurance) because of her stroke. Injuries and death: First, there is insurance (NOT: an insurance) for injuries or death for those affected by the operation of your business. A wise man once said "You can't buy insurance (NOT: an insurance) when you need it." If your house catches fire and you are not insured, then that's the time you need insurance (NOT: an



*insurance*) the most. When you are well dressed and you have insurance (*NOT: an insurance*), they don't think of you as a drug addict. To make health care work, everyone has to buy insurance (*NOT: an insurance*). If I didn't have such comprehensive insurance (*NOT: a comprehensive insurance*) my orthopaedist might not have done an MRI in addition to an X-ray. Should I buy insurance (*NOT: an insurance*) or not? There was no way that I could pay my rent, buy insurance (*NOT: an insurance*) and eat. For rich customers willing to pay – or who have insurance (*NOT: an insurance*) that will pay – that is not really a problem. They do not offer insurance (*NOT: an insurance*) against being fired or becoming pregnant. We should have gotten insurance (*NOT: an insurance*). Without such a requirement in place, too many healthy people choose not to pay for insurance (*NOT: an insurance*). I conveniently ignored the fact that I would also have to pay for insurance (*NOT: an insurance*) and parking. Clinton believes government should help those who can't get insurance (*NOT: an insurance*) through their employers. These transplants are not usually covered by insurance (*NOT: an insurance*). {Marriage is insurance (*NOT: an insurance*) for the worst years of your life. During your best years you don't need a husband.} (Helen Gurley Brown, 1962) When a state government requires its citizens to buy car insurance (*NOT: a car insurance*), it does so because it figures that people are underestimating the odds of an accident. I am so grateful that I have health insurance (*NOT: a health insurance*) now. Dr Rennard had taken out funeral insurance (*NOT: a funeral insurance*) with the well-known company of Lanner & Crane. She spoke of her troubles getting health insurance (*NOT: a health insurance*). Finding cheap car insurance (*NOT: a cheap car insurance*) after you get a ticket or are at fault in an accident doesn't have to be a challenge. When you hire a car, insurance (*NOT: an insurance*) is included as standard. Almost all wage-earners in Fall River carry burial or life insurance (*NOT: a burial or life insurance*) and the insurance business is said to be thriving.

*Man beachte auch, dass das Adjektiv "some" im Zusammenhang mit "uncount nouns" NICHT die Bedeutung "einige" hat, weil "insurance" ja im Singular steht; im Deutschen würde man in den folgenden Sätzen den unbestimmten Artikel ("eine Versicherung") verwenden, aber "some" heißt natürlich nicht "eine":*

My advice in such a situation would be to buy yourself some really generous medical insurance. In passing, I mentioned that I'd just taken out some extra life insurance for my wife. "I was trying to get some insurance when all this happened," Mr. Cantu said. I'm going to search for a good company that can sell me some business insurance for a restaurant. Equipment is expensive to replace, and some insurance doesn't cover floods. I'll go and see if I can get us some insurance. Can we get these babysitters some life insurance? There is some crop insurance for livestock commodities, and there is some crop insurance for fruit and vegetable commodities. {Our Crop Insurance agency has been around a long time. Its founder Dan Watkins started the agency back in 1970 selling private hail insurance and some crop insurance for the government.} Can you afford to get some life insurance and ensure that your family can financially survive should you suddenly pass away?

*Das Adjektiv "other" (NICHT aber "another"!)* kann zwar mit "insurance" als "uncount noun" kombiniert werden, es zieht aber dann KEINEN Plural nach sich!

Ask everyone you know, including brokers you use for other insurance (*NOT: "for other insurances"*), for referrals. Have you found that Medicare and other insurance cover less of the expense than you expected? Before Obamacare, people with preexisting conditions often couldn't get any other insurance. Currently, patients are being seen by several specialists who carry other insurance. There is also the price of health and other insurance, pushed constantly higher by post-Sept. [= 9/11]. We sell commercial property, casualty and other insurance. It means if the car's stolen in Catania, other insurance doesn't apply. Beneficiaries who are elderly or disabled must arrange other insurance by Jan. 1. Our patients are more likely to have Medicare than other insurance. Physicians throughout the South get health and other insurance through the Southern Medical Association. Find out what you'll actually get from service contracts and other insurance.

*Es gibt mehrere Möglichkeiten, um "insurance" zählbar zu machen:*

- Seniors would be given a fixed subsidy to buy an insurance plan. The subject was the inauguration of a health insurance plan. This system has been replaced by an insurance plan that people pay for. It is absurd to mandate (force) an insurance plan on someone who is perfectly healthy. I'm lucky enough to be on an insurance plan through my mom, but that's not always going to be there. Speaker Nancy Pelosi affirmed her support for creating a government insurance plan to compete with private insurers. With our family's good health, we were eligible for a health insurance plan that covers catastrophic illness and costs \$430 a month.

Some insurance plans might cover vision therapy. Individuals and small business can purchase private

insurance plans. As leading global insurance consultants, we have access to a wide variety of international health and travel insurance plans for individuals and groups so we can find the best plan to meet your specific needs. I have health insurance, in fact I am covered under three different plans. In some cases, these rides are even being paid for by Medicaid and other insurance plans. Few insurance plans cover that risk. Many insurance plans sharply limit coverage, he said.

- A new insurance scheme aims to protect them. The NHS is not simply a mass insurance scheme. In Pakistan, an insurance scheme for livestock has reduced retaliatory killing of snow leopards. In 2008 Korea introduced an earned-income tax credit, a universal basic pension and an insurance scheme providing long-term care for the elderly. She said they were already working on an insurance scheme that would cover costs and fines in the case of any deportations. The Conservatives would offer a voluntary insurance scheme with an £8,000 premium. The third option – a mandatory insurance scheme – currently looks the most likely winner, with people having to pay between £20,000 and £25,000. If you're between 22 and the state retirement age, and earning more than £10,000 a year, your employer must enroll you in a workplace insurance scheme.

In general, insured households were positive about their insurance schemes. Do such insurance schemes actually carry a state guarantee? Both insurance schemes cover a similar package of healthcare services. Secondary and tertiary healthcare is financed through insurance schemes. None of the health insurance schemes significantly lessen the concern. In Georgia, private insurance schemes were used to provide, while in India both public and private insurance schemes were used. Effective financing and insurance schemes may only ameliorate some of these barriers to access.

- Medicare also runs a supplemental insurance program. Medicare would no longer function as an insurance program that directly pays medical bills for seniors. Unemployment benefits are essentially an insurance program financed through the state and federal governments. At any one time, more than 43m Americans under the age of 65 have no health insurance (the elderly are covered by Medicare, a federal insurance programme). More recently, proposals for legislation and a timber insurance programme have been made in France following devastating losses, especially of planted forests in the Aquitaine region, caused by two winter storms in 1999 and 2009. Furthermore, a special insurance programme covering children with serious illnesses, including cancer, is available. And they have not resolved the politically explosive question of whether to create a public insurance program, to compete with private insurers. He has proposed a community insurance program that would require a contribution of 31 cents per person per month.

The province oversees medical and hospital insurance programs and provides all Manitobans with free medical insurance. There are considerable variations among countries in the financing of social insurance programs. The only consolation was that government insurance programs were able to mitigate some of the damage. We may also see more physicians drop out of all health insurance programs. Whether for major corporations or expanding medium-sized businesses, HDI Global has solutions for international insurance programmes to keep you covered. We offer reliable global insurance programmes including an option to co-insure your foreign subsidiaries. They model their insurance programmes on those of their European counterparts. We understand the risks and can produce insurance programmes which accurately reflect those risks.

- I have a life insurance policy. A life insurance policy is a financial instrument, an asset. To me it's an insurance policy. A broad insurance policy helped a lot. Yet a life insurance policy is still in force. Five kids would be a good insurance policy against grandchildlessness. Aquifers are thus a crucial insurance policy for water users. You probably wouldn't have much of a life insurance policy. "This is a property insurance policy," she explains. Then there was an insurance policy to keep up. First and foremost, it's important to know that you cannot take an insurance policy out on a person without their knowledge or consent.

Sales of these insurance policies do have a high profit, but generate less than five percent of the company's total revenue. Some crop insurance policies will cover some types of fire damage, and some farms even have some coverage for crop fires under their umbrella policies. The chief beneficiary of life insurance policies for young, single people is the life insurance agent. (Wes Smith) Through our website, we are able to offer some of the very best international health insurance, travel medical insurance, group insurance and travel insurance policies to people from all around the world.

- Allianz, the big insurer, will introduce an insurance product in 2012, lending space tourism the trappings of the regular travel industry. "They're selling you an insurance product you can't use," Dr. Kleinman said. We shot a commercial in October for an insurance product. His predecessors ignored warnings for years, dismissing the idea that banks could possibly sell an insurance product that was hugely over-priced and virtually impossible to claim. Still, others warn that credit-default swaps have evolved from what was essentially an insurance product into instruments of pure speculation. The insurer initially developed a longevity insurance product five years ago, but it never made it available because there wasn't much demand. Do you think it's morally justifiable to offer a flawed insurance product that doesn't cover catastrophes?

Art Barnaby, a retired Kansas State University professor, has developed some crop insurance products. Its name is attached to some private health insurance products. He's aware of at least 40 climate-related insurance products. New insurance products like these could have an added bonus. That's the model I think the more sophisticated insurance products will follow. MetLife provides individual life, property and casualty insurance products. It was hoped that insurance products would emerge to allow people to cover those costs. The company has been marketing its insurance products under different names since then.

## 2. Es folgen nur Beispiele, in denen "insurance" als "count noun" auftritt:

*Zuerst Beispiele mit dem Plural "insurances":*

{Pet insurance has become a multibillion pound market, with scores of providers offering products ranging from £2 a month to well over £60. There are around 8m policies in force, covering 3.7m cats of the UK's 11.9m cats and 4.3m of the 8.3m dogs. But like other insurances, once you make a claim, or have an existing condition, insurers either charge a large premium or refuse cover.} (Guardian) Schools, he points out, must take insurances against liability, but "if they acted very wilfully and deceitfully, and committed a crime, they might be [liable] because insurance has certain limits." (Guardian) Have you also made sure that everyone's insurances and certificates are up to date? (Guardian) For example, somebody wanting to set up a community centre for local young people would need to consider health and safety regulations, as well as insurances and legal issues such as helpers being CRB [= Lungen-Test] checked. (Independent) There may be ways to reduce the costs involved, for example, you may be able to get better deals on mobile phones, insurances and utility bills. (Independent) {While in Utica, Frank worked as a Production Manager at the Paul N. Spring Insurance Agency. Having a NYS Insurance License, he sold insurances of all kinds.} Life and health insurances brought in 88 million francs, Swiss Re said Thursday. "Most people have a false sense of security if they have two insurances like this," said Ms. Poole, who is based in Virginia. Without those two insurances, you would be forced to pay for the funeral out of pocket. While you're at it, dump lots of other dubious insurances. Another key finding was that arts freelancers would like access to good value discounted insurances, legal advice and accountancy services. But you'll have to use that money to pay the mortgage, fund the various insurances you need to buy and pay for the necessary safety tests, as well as the cost of any maintenance work at the property. Schools, he points out, must take insurances against liability, but "if they acted very wilfully and deceitfully, and committed a crime, they might be [liable] because insurance has certain limits". Every participant must have valid and sufficient insurances against illness, accidents and personal liability taken out by self or the National Federation.

*Nun Beispiele mit dem unbestimmten Artikel:*

Anyway he paid the yearly instalment as punctually as one pays a fire insurance, and with equal promptitude there would come an acknowledgment of the money and a brief statement to the effect that Crispina was in good health and fairly cheerful spirits. (Saki) He took out a small life insurance, though it almost broke her heart to think of his dying. The poor man had left an insurance of five hundred dollars and the little frame building wherein he had conducted a harness shop. {The tendency of modern legislation, as has been intimated, is to make the employer liable in all cases for personal injuries suffered in his employ without regard to contributory negligence or the cause of the accident. That is, it is in the nature of an insurance which the employer is made to carry as part of his business expenses.} {Medicare Part A is a hospital insurance program for retirees and their dependents that covers most in-patient hospital costs. Part B is a supplementary insurance that covers outpatient services.} Travel Insurance is an insurance which can be bought by passengers to cover various fortuitous events while travelling either locally or internationally. It is an insurance which pays out a lump sum if the insured is diagnosed with a long-term illness. {Another kind of legal insurance that you need as a business owner is workers compensation. It is defined as an

insurance which provides employees with lost wages and medical aid in case they are injured while in the workplace, or on the job.}

*Beispiele für "another":*

Financial experts explain why it's important to sign up for another insurance besides your current health plan. Are you covered by another Insurance besides the one above? If you have another insurance besides Cigna or CareFirst, we are happy to provide documentation at your request that you can submit to your insurance company for reimbursement for the treatment of mental disorders. You mention that you were considering buying another insurance, so you do need to ask yourself what the policy is supposed to achieve for you. Are you covered by another insurance, which makes Medicare secondary?

*Beispiele für "every / each":*

Every insurance must be arranged prior to arrival at the school. {Of course, every insurance must have a risk assessment. As long as the insurance company believes the risk is controllable, they will accept your insurance.} Not every insurance can cover every destination around the globe.

There was no true group insurance but a wholesale plan to insure automobiles sold at retail; each insurance was distinct with its own policy and for its own premium paid in the purchase price by the buyer of the car. Andrew took the time explaining what each insurance was and why it was needed. Along with these requirements, there are also state-mandated minimums for each insurance that every driver must meet.

*Beispiele für Zahlen:*

Can a person have two dental insurances at the same time (one through my company and one individual)? Molly had arranged to cash in one or two insurances to pay for the bride's dress, the bridesmaids' dresses and for a sit down meal. Three insurances to consider when you start a business: life insurance, business disability cover, business expenses insurance.

Taking out your first insurance should not be a headache, especially since it presents an expense that could be reduced to your budget. [No one told me that I had to pay monthly rent (you pay annually in Nigeria). I did not know that getting a car was hard, or that your first insurance will probably cost as much as the car you've bought.] {Our first insurance plan was with Jon's work and we were lucky to qualify for our first IVF cycle. The second insurance was through my work, which covered our second IVF cycle, and that's how we have our daughter.}

3. Im Sinn von "Sicherheitsvorkehrung" ist "insurance" jedenfalls immer ein "count noun":

{Entrepreneurship education is among the best insurances against unemployment. It has a broad spectrum of positive impacts from helping young people to be more creative, proactive, opportunity-oriented, and innovative, all the way to increasing the likelihood someone will start a company later on.}

Summer: with difficult outdoor growing conditions it can be worth doing small weekly tunnel plantings through the summer as an insurance against outdoor crop failures. It was built as an insurance against the weather and, to a lesser extent, the light. The second amendment – the right to bear arms – is meant to be an insurance against tyranny. America also sees its continued presence as an insurance against al-Qaeda regrouping in the country. The state safety-net provides an insurance against old-age poverty. Their rulers had a fascination for gold, which they stored in the temple as an offering and as an insurance against famine. The maintenance of biodiversity in agro-ecosystems is often viewed as an insurance against an uncertain future. We went in figuring we're going to make what we want and how we want it, and do it the best we can and buy the best ingredients we can so our ice cream has an insurance that it tastes good for people. The EU has refused to make changes in the legal withdrawal agreement for Britain, saying that the backstop is needed as an insurance that no border controls could return between EU member state Ireland and Northern Ireland after Brexit. I use this as an insurance that I am receiving all micronutrients since I have gastro-intestinal problems.

# Lightning & Thunder

1. Im Englischen ist der Blitz "uncountable": Während ein Blitz von der deutschen Sprache als ein kurzes, abgeschlossenes Ereignis (und daher zählbar) betrachtet wird, interpretiert die englische Sprache "lightning" als physikalisches Phänomen; als Deutschsprachiger kann man die folgenden Beispiele besser nachvollziehen, wenn man sich anstatt des Wortes "lightning" z.B. das Nomen "electricity" denkt.

"Lightning" kann nicht mit dem unbestimmten Artikel kombiniert werden:

Lightning (NOT: *a lightning*) suddenly lit up the house. We saw very bright lightning (NOT: *a very bright lightning*) and heard very loud thunder. The black sky was suddenly split by dazzling lightning (NOT: *by a dazzling lightning*). A second later, lightning struck the fir tree. Every few minutes there was thunder and forked lightning across the sky. Lightning never strikes in the same place twice. Lightning can carry up to 1,000 million volts. The tree had been split by lightning. He was tragically killed by lightning. He survived after being struck by lightning. It all comes from being so attractive, as the old lady said when she was struck by lightning. (J. K. Jerome) I had never seen lightning in a snowstorm. Lightning can strike anywhere. Lightning involves very high currents with high associated magnetic fields. Ball lightning [= *Kugelblitz*] either fades suddenly or disappears with an explosion. Lightning knocked out power in the neighbourhood. We never ate any mutton at our house, even after lightning killed thirty out of our fifty sheep when it struck a large oak tree under which the flock was huddled during a thunderstorm. (Jimmy Carter) I was struck as if by lightning.

The news spread like lightning (NOT: *like a lightning*). The man dropped his revolver to the ground, and, like lightning (NOT: *like a lightning*) whipped another from its holster. Before he could blink, the octogenarian took off like greased lightning [= wie ein geölter Blitz] (NOT: *like a greased lightning*), leaving the man agape, in a cloud of dust. He suddenly sprang up, and darting like lightning (NOT: *like a lightning*) across the room, he flung open the door. (Conan Doyle)

"Lightning" kann nicht in den Plural gesetzt werden:

The sky was black and lightning (NOT: *lightnings*) began to flash. I saw lightning (NOT: *lightnings*) all around us. There is a lot of lightning (NOT: *There are a lot of lightnings*) every year. There are a lot of things that science doesn't understand about lightning. Lightning flashed across the firmament. We stood in an open courtyard while lightning ripped the sky apart. Florida gets more lightning than any other place in the US. The city of Tampa gets the most lightning in Florida. There are regions in the world with a lot of lightning, such as Florida and the eastern Congo. Between 1959 and 2003, lightning killed 3,700 people in the US. The safest place to be when there is lightning is inside a building. There was so much lightning it was creepy. They [= UFOs] may be satellite debris re-entering the earth's atmosphere, ball lightning [= *Kugelblitze*], unusual cloud formations, meteorological balloons, aircraft lights, aircraft at unusual angles or many other things. When she opened the front door, she noticed lightning slashing the sky. Lightning in the east indicated it was going to rain soon. Lightning then sets off intense forest fires that are impossible to control. Lightning lit the clouds around them. Of the 28 people killed by lightning in the US in 2012, 13 were standing under or near trees. He said he knew rain was coming but he had had no idea that the storm would feature lightning and winds strong enough to knock down the scoreboard. Bushfires of this ferocity can create their own weather in the form of hurricane-force winds and even lightning. The eye of the cyclone is brilliantly lit by lightning in or near the eye wall. In desert conditions, rain can be very heavy and is not infrequently accompanied by lightning. The clouds can create lightning, which may then start more fires downwind of the original fire.

Furthermore, the much maligned and criticised emergency services moved like greased lightning (NOT: *like greased lightnings*) and gripped the situation with huge professionalism.

*Eine Ausnahme zu der Regel, dass "lightning" nicht zählbar ist, findet sich beim amerikanischen Autor Stephen Crane (1872-1900):*

{Turning to look behind him, he could see sheets of orange light illumine the shadowy distance. There were subtle and sudden lightnings in the far air. At times he thought he could see heaving masses of men.} (Stephen Crane: The Red Badge of Courage)

*Ebenso bei der englischen Autorin Ellis Peters (1913-1995):*

{The following silence did not trouble him, he continued to gaze, shaking his head gently over the lingering vision, which would stay with him through all his remaining years, and might even, by the grace of God and the saints, be made flesh for him yet a third time. Far beyond his deserts, but miracles are neither weighed nor measured, but as uncalculated as the lightnings.} (Ellis Peters: The Pilgrim of Hate)

*Um "lightning" zählbar zu machen, verwendet man:*

- *flash(es) of lightning / lightning flash(es):*

A huge flash of lightning made the dark night as bright as day. In the bright light of a flash of lightning we suddenly saw a wolf. These storms can generate a flash of lightning every two seconds. Just before ten o'clock a vivid flash of lightning was seen, and it was followed by a bomb-like thunderclap. There was another flash of lightning, and Annie looked up at the sky. The events of November 1407 lit up their lives like a flash of lightning. Forget the idea that inspiration will come to you like a flash of lightning. When the next flash of lightning burst across the sky, I saw a small boat hurrying toward us.

Two flashes of lightning allowed me to see quite clearly now. The hallway was illuminated by intermittent flashes of lightning. Randall's Island had been racked by heavy thunder and flashes of lightning, with the United States' National Weather Service issuing flash-flood warnings. By eerie, sudden flashes of lightning, he could see that ditches and creeks were overflowing. "It starts out with the sound of thunder, the flashes of lightning, the smell of ozone," he said. Occasional flashes of lightning promise rain. Her critics resented her popularity, but in truth her work – except for flashes of lightning – was dimming.

A storm raged, and he shuddered at each lightning flash. The visible lightning flash is not the electrical current. The first lightning flash in a thunderstorm is typically an intracloud discharge. In 1853 English physicist George Stokes noticed that a quinine solution exposed to a lightning flash gave off a brief blue glow, which he called fluorescence. The presence of a large number of skyscrapers may somehow alter the electromagnetic signal associated with a lightning flash. A typical lightning flash carries over half a billion joules, the output of a medium-sized power station run for a second. In a moment, like a lightning flash, the plot and characters of his new novel appeared to him. Data from Earth-orbiting satellites show that, on average, about 80 percent of lightning flashes occur over land and 20 percent over the oceans.

I was surprised when I began to see lightning flashes in the distant west. The blizzard spawned lightning flashes and thunder. Between lightning flashes fell long spells of pitch dark. True cloud-to-cloud lightning is rare because most lightning flashes occur within a cloud. Their appearance, during lightning flashes, is as dazzling as it is unearthly. And a huge storm was supposed to burst so we had gallons of rain and lightning flashes. Walter Benjamin famously wrote that "knowledge comes only in lightning flashes". As the doomed, incestuous young heroine, Lydia Wilson offers some lightning flashes of insight. In *Storm*, a dying old man sees fragments of his past life in subliminal lightning flashes. We get rage, restless curiosity, agonised self-reproach and whole landscapes lit up with lightning flashes of paranoia.

- *bolt(s) of lightning / lightning bolt(s)*

Then suddenly we heard the crack of a huge bolt of lightning. From a window seat in the back row, the teenager watched a bolt of lightning strike the plane's right wing. In the fourth inning Tuesday night at Camden Yards, Terry Francona saw a bolt of lightning flash across the Baltimore sky, over the left-field fence. Suddenly a bolt of lightning cleaves the air. The first bolt of lightning struck at 5pm. Another bolt of lightning flashed brightly, spinning and crackling around a nearby razor-wire fence. When the charges are strong enough, the electricity is discharged as a bolt of lightning. Krygier's observations were a bolt of lightning for me. It hit me like a bolt of lightning.

Bolts of lightning shot out of the clouds, and bursts of flame exploded from the tinder-dry undergrowth below. Smoke still rose from tree stumps, and even the blessed rain clouds delivered new bolts of lightning. Our Land Rover aquaplanes, chased by bolts of lightning, as cracks of thunder fall like boulders around us. And then, as we entered the Miraflores Locks, a ferocious thunderstorm descended, jagged bolts of lightning rending the sky. Early naturalists believed that oysters were impregnated by raindrops, or the dew, or were shocked by bolts of lightning at sea. She scampers about the stage, words tumbling from her lips like stylish verbal bolts of lightning.

A lightning bolt cracked through the bruised darkness. What I always thought growing up was that the Bible was like a rule book and if I stepped left or right, a lightning bolt might hit me. A lightning bolt illuminated the humid summer sky. The power in a lightning bolt is phenomenal. A lightning bolt may scorch an entire forest. A

lightning bolt had hit the roof. { [Benjamin] Franklin realized that wooden buildings could be protected from lightning strikes, and the deadly fires that often resulted, by placing a pointed iron on a rooftop, with the other end of the rod placed deep into the ground. The sharp point of the lightning rod would attract the electrical discharge from the cloud, and the lightning bolt would hit the iron rod instead of the wooden building. } That speech was like a lightning bolt. The romantic spark between them is a lightning bolt. I felt like I'd been hit by a lightning bolt.

At night, lightning bolts can be seen eighty miles away. Lightning flashed across the firmament; dozens of bolts at a time stabbed perpendicularly down from the sky to the ocean. Between April and November, on any given night at Lake Maracaibo – a large brackish bay connected to the Gulf of Venezuela – lightning bolts, appearing 200 to a minute, draw great cracks across the sky illuminating the night. Then, at 7 30 p.m., lightning bolts crackled nearby. You're thinking of Zeus – he throws the lightning bolts. Lightning bolts struck the ocean and the bordering jungle. On the way home, I started seeing flashes, almost like lightning bolts. They'd worked through heavy rains, but now large lightning bolts began hitting the area. Although this Stravinsky ballet should crackle, its choreographic lightning bolts looked tame.

- *lightning strike(s)*

A typical lightning strike delivers enough energy to power a residential house for about two days. A lightning strike or lightning bolt is an electric discharge between the atmosphere and the ground. There is indeed a substantial amount of power in a lightning strike. { There are three types of lightning strike. A direct strike is when it hits you and goes to earth through you. A side flash is when it hits another object and jumps sideways to hit you. A ground strike is when it hits the ground then travels through it hitting you on the way. } A lightning strike around 5 a.m. led to a fire at Hunter Farms in Boonville. Monday morning thunderstorms have sparked multiple vegetation fires in Napa County, including a significant-looking one in the woods near St. Helena, and a lightning strike took out power for 11,000 customers in Healdsburg.

Meanwhile, crews were anticipating the possibility of more lightning strikes while battling a lightning-sparked wildfire in Mendocino County. Warming temperatures tripled Arctic lightning strikes over the past decade. { Lightning in the Arctic is historically rare, as it usually isn't warm enough to generate the right thunderstorm conditions during which lightning occurs. But researchers have recently noticed more strikes occurring in the northernmost latitudes and they even reported several lightning strikes near the North Pole in August 2019. Lightning strikes that do occur in the Arctic tend to happen in the summer when thunderstorms are most likely to form. } The Ravalli County Sheriff's Office said Thursday morning it received several reports of lightning strikes on both the east and west sides of the valley.

*Wie bereits eingangs erwähnt, interpretiert die englische Sprache "lightning" nicht als (zählbares) Ereignis, sondern als physikalisches Phänomen. Demnach ist "lightning" ein abstrakter Begriff, und abstrakte Begriffe werden im Englischen in der Regel nicht mit dem bestimmten Artikel verbunden:*

Lightning (*NOT: the lightning*) never strikes in the same place twice. Lightning (*NOT: the lightning*) can carry up to 1,000 million volts. Between 1959 and 2003, lightning (*NOT: the lightning*) killed 3,700 people in the US. Lightning (*NOT: the lightning*) can strike anywhere. Lightning (*NOT: the lightning*) involves very high currents with high associated magnetic fields.

*Weitere Beispiele mit "ball lightning":*

Ball lightning [= Kugelblitz] is one of nature's odder, and rarer, phenomena. Ball lightning has been reported to cause damage by burning or melting but is usually harmless. Having done some original work on ball lightning while he was out of favour with the government, Kapitsa switched from low-temperature physics to high-power microwave generators. The nature of ball lightning still remains mysterious. Despite numerous attempts, an adequate theoretical and experimental simulation of ball lightning still remains incomplete. An adequate model of ball lightning should guarantee an explanation all of the aforesaid characteristics.

2. Analog zu "lightning" wird im Englischen auch "thunder" als "uncountable" behandelt: There was terrible thunder and lightning. (*NOT: There were terrible thunders and lightnings.*)

We saw very bright lightning and heard very loud thunder (*NOT: a very loud thunder*). The noise echoed along the mountains like thunder (*NOT: like a thunder*). Every few minutes there was thunder (*NOT: a thunder*) and forked

lightning across the sky. Then the sound of thunder (*NOT: a thunder*) came again. The lightning flash was accompanied by roaring thunder. Cloud-to-cloud lightning produces thunder which can be heard by observers on the ground below. Then there were some 4 really awful flashes followed all but instantaneously by sharp crackling thunder which sounded like a volley of bullets against a metal target. Thunder which sounded like "a gunshot" woke the children up. I was home when I heard loud thunder which sounded like an explosion. A thunderbolt is a flash of lightning, accompanied by thunder, which strikes something such as a building or a tree. {Philip and Olympias were the parents of Alexander of Macedon (Alexander the Great, later). His mother Olympias, just before her wedding to Philip was solemnized, dreamt that her womb was struck by thunder, which resulted in a huge flame spreading everywhere.} It was about 8 a.m. when the 11-year-old and her mother, Anne, thought they had heard thunder, which made no sense that clear, bright day. {Carole Triem heard an unusual sound when she left an indoor swimming pool in downtown Juneau after her Friday morning workout. She thought she heard thunder, "which is strange because we don't get thunder here in Juneau." Instead, what she heard was an avalanche beginning its cascade down Mount Juneau.} When he was at the chosen spot, he heard thunder, which is believed to be the roar of a dragon.

*So wie "lightning" kann man auch "thunder" zählbar machen:*

- There was a tremendous blast of thunder. Suddenly, a huge flash and a blast of thunder blew out of the forest, sending birds flapping away in torrents. The monster let out a deafening cry, his roar boomed forth like a blast of thunder.  
The dark gloomy skies and the bold blasts of thunder were enough to make anyone want to hide under their blanket. It was accompanied by several blasts of thunder and lightning. The towns of Guildford and Reigate will both see blasts of thunder and rain mixed with plenty of cloud and occasional sun.  
Then God sent down on him and on the stubborn unbelievers with him a thunderblast from the heavens of His power, which destroyed them all with a mighty clamour. He did not know what effect the sight of violence would have upon his brother, to whom violence came as a thunderblast. The sounds of battle continue fiercely as another thunderblast is heard.  
A tremor in the rock under them began to echo the thud of the thunderblasts. The boys cried out to one another, but the roaring wind and the booming thunderblasts drowned their voices utterly. (Mark Twain) We were awakened by thunderblasts with 50 mph winds.
- A clap of thunder woke Mama. At that instant, according to the Baroness, she heard a single huge clap of thunder. Another clap of thunder, and the referee decides that safety is paramount. Mr. Kerrey described Mr. Tenet's resignation as "a fairly significant clap of thunder".  
There was a 45-minute delay punctuated by frightening claps of thunder and lightning. Organizers said more than 50,000 people joined in Tuesday's protest, braving the heavy rains that soaked many participants beforehand and the claps of thunder and lightning that dispersed the crowd about four hours later. Shots echoed constantly off the tall apartment buildings, sounding like claps of thunder.  
Just before ten o'clock a vivid flash of lightning was seen, and it was followed by a bomb-like thunderclap. There was another thunderclap, close enough to make the ground shake this time. They do always let me know that a storm is coming before I hear the first thunderclap. The ending of *Born With The Dead* comes almost too soon, but when it does come it arrives like a thunderclap.  
Our "big rains" came on Wednesday, and although we were prepared again last night for the severe weather forecast, nothing materialized but a few thunderclaps and pretty nasty wind gusts. They imitate the sublimity of nature – eruptions, thunderclaps, the roar of waterfalls – and thereby trigger an instinctive shiver of awe and fear. At 11:15 a.m., a series of thunderclaps rang out from the building. Dalglish has turned 60 and Ferguson is approaching 70, yet it is hard to believe that the sparks and thunderclaps which have accompanied this Glaswegian relationship over the years will ever mellow with advancing age.
- An almighty crack of thunder snaps me awake at four in the morning. Outside, there was a crack of thunder, and it started to pour. At the first crack of thunder, they headed in droves for the exits, where the shuttle buses awaited. His appearance on the podium is announced by a crack of thunder; the sound fails on his microphone; the lights go out. And then another crack of thunder sounded, a rolling roar, a bass grumble only Hell could produce; the North Tower was beginning to fall over us.



Our Land Rover aquaplanes, chased by bolts of lightning, as cracks of thunder fall like boulders around us. It is rainy season in Jakarta, and the gray skies and occasional cracks of thunder speak to the national mood. Even the heavens cooperated, offering spectacular flashes of lightning and cracks of thunder, bringing great oohs and aahs from the dads and moms and children walking hand-in-hand through the ever-deeper snow. Along with the summer heat and humidity comes the occasional thunderstorm complete with rain, wind, hail, lightning and cracks of thunder.

The thundercrack was powerful enough to set off car alarms going in every direction. There was a thundercrack and the ship shuddered, and Brock knew that an anchor hawser [= Trosse = Tau] had parted. An ominous thundercrack marked the start of the match, then the rains lashed down. "I remember feeling something extraordinary, like a thundercrack, going through me," he recalls over dinner.

Under the roof the rain had a secret, ghostly sound and even the harsh thundercracks were muted. At one point, one of the thundercracks nearly scared the shit right out of me, and I normally love thunder. {It took him a few minutes and a few more thundercracks to get fully awake. He sat up and noted the time on his alarm clock to be 3:45 in the morning.} A deliciously unpredictable start to the tennis year has been summed up by the current unseasonal weather here in Sydney – all cloud and thundercracks – mixed with record temperatures down the coast in Melbourne ahead of the Australian Open.

- A long roll of thunder shook the house. A drum roll of thunder could be heard in the distance. There was a roll of thunder, like a plow drawing a furrow across the whole of the sky, and everything grew still. Brahms's youthful, tumultuous concerto, symphonic in scope, opens with a dramatic roll of thunder from the timpani [= Pauken].

Lightning heats the air it passes through so intensely and quickly that shock waves are produced; these shock waves are heard as claps and rolls of thunder. Fog and rolls of thunder create a mythical atmosphere. He had been kept awake by the buffeting wind and driving rain, not to mention the rolls of thunder. No more lightning came, only rolls of thunder.

- There was a deafening rumble of thunder. Then a slow rumble of thunder, followed by a deafening clap. Around half past 2, I heard a rumble of thunder and saw raindrops falling outside. ITV's commentator Mark Blundell has reported hearing a rumble of thunder and the chances of rain during the grand prix are high.

After Sampras's entrance on center court, the leaden sky, the fading twilight and the rumbles of thunder would provide the perfect props for his darkening mood. In the afternoon, teasing rumbles of thunder pass overhead, but no rain follows, so we press on. There have been a few rumbles of thunder, and the skies – having brightened a wee bit for a while back there – are now dark again. But despite these ominous portents, politics remains in the background like rumbles of thunder from an approaching storm that never arrives.

*Fehlt noch das Wort "thunderbolt":*

*Das ist für einen Deutschsprachigen eine semantische Irreführung, denn ein "thunderbolt" ist ein Blitzschlag und kein Donnerschlag. (Der "Donner" im "thunderbolt" kommt daher, dass ein Blitz meistens auch von einem Donner gefolgt wird.) Das englische "thunderbolt" wird häufig im übertragenen Sinn verwendet und entspricht etwa der metaphorischen "Bombe" im Deutschen – sowohl als "überraschendes Ereignis" wie auch als "Bombenschuss" im Fußball:*

News of the fiasco struck like a thunderbolt. Their downfall came sudden and terrible like "a thunderbolt from the blue." While I was waiting for her, I turned on the television, and what I saw hit me like a thunderbolt. At length Zeus (the king of the gods), afraid that Asclepius might render all men immortal, slew him with a thunderbolt. Nevertheless, he was transformed by the experience and recalled it in his memoirs: "Shakespeare, coming upon me unaware, struck me like a thunderbolt". But to those who follow the market in Chinese artworks, news of the Hong Kong auction was nothing short of a thunderbolt.

{Ronaldo stood up when it counted and delivered, almost single-handedly, the three points that Manchester United so desperately longed for. Akin to his 2008 wonder strike against FC Porto in the Champions League for the Red Devils, the Portugal international hit a thunderbolt from a similar distance which sailed past the flailing Hugo Lloris.} The new striker settled the match with a thunderbolt from twenty yards. Harry Arter fired them into an

early lead with a 25-yard thunderbolt but Bruno Manga powered in a header to equalise in the second half.

We now know more about the female sphere in which, for instance, Sappho lived, beyond the erotic shards of her verse that strike like thunderbolts across two and a half millennia. He went on to report that the lice on the walls of his cell were as big as butterflies, and that the noise of keys and padlocks boomed around him like Jove's thunderbolts. For too many years I also watched and listened to imperious men around the pope hurl thunderbolts of judgment from the Olympus of Vatican City. They awaken in us that primal fear that thunderbolts were flung from heaven. Heart attacks and strokes were largely seen as tragic inevitabilities, thunderbolts that could rarely be predicted or prevented. God is testing my atheism by throwing pretty hefty thunderbolts my way to see how many it will take before I start to believe in him.

*Sogar "bolt(s)" alleine ist möglich:* The youth, in his leapings, saw, as through a mist, a picture of four or five men stretched upon the ground or writhing upon their knees with bowed heads as if they had been stricken by bolts from the sky. (Stephen Crane)

*Zur Etymologie ein Fundstück aus dem Internet:*

The word thunderbolt has survived to us from the days when people still believed that the thing which did the damage during a thunderstorm was really and truly a gigantic white-hot bolt or arrow; and, as there is a natural tendency in human nature to fit an existence to every word, people even now continue to imagine that there must be actually something or other somewhere called a thunderbolt.

*Daraus erklärt sich wohl auch eine weitere Bedeutung von "thunderbolt", nämlich "Donnerkeil":*  
*Unter "Donnerkeil" versteht man die Geschosse des Zeus, die er als Waffe verwendete:*

Zeus was regarded as the sender of thunder and lightning, rain, and winds, and his traditional weapon was the thunderbolt. In art Zeus was represented as a bearded, dignified, and mature man of stalwart build; his most prominent symbols were the thunderbolt and the eagle. In Hesiod the Cyclopes were three sons of Uranus and Gaea Arges, Brontes, and Steropes (Bright, Thunderer, Lightener) – who forged the thunderbolts of Zeus. The ancient Greeks identified Aquila with the eagle that carried Zeus's thunderbolts. Among these metaphors was Zeus, the god who throws down thunderbolts, and his equivalent in every other gentile culture. In his first few months as Taoiseach [= Irish prime minister], the 60-year-old had not given any sign that he could throw such Zeus-style thunderbolts. He delivered it with the authority of Zeus hurling thunderbolts. Perhaps it was a thunderbolt from the sky that struck him down. Many of the gods had healing powers, and many of them had the authority to hurl a thunderbolt. Apelles's picture of Alexander holding a thunderbolt ranked among his outstanding works. The other side displayed an eagle holding a thunderbolt with the motto emblazoned "Honneur et Patrie" ("Honour and Country").

*Davon abgeleitet ist "thunderbolt" heutzutage auch eine Waffe bzw. ein Geschöß im weiteren Sinn:*  
There is no thunderbolt that the American right likes hurling at its foes more than the accusation of "anti-Americanism".

*Der Begriff "thunderbolt" bezeichnet auch bestimmte kegelförmige Steine (versteinerte Kopffüßler = "Belemniten" aus der Kreidezeit), die man wegen ihrer Form als Geschosse interpretieren kann. Auch Teile von Meteoriten können als "thunderbolts" bezeichnet werden, ebenso wie Eisklumpen, die vom Himmel fallen:*  
In brick-shape chunks, not-so-little thunderbolts and snowball-size clumps, ice slammed down on streets and avenues in the city. The cuckoo clocks that hung on the wall behind the reception desk was decorated with birds and thunderbolts.

## News

*Ein bekannter Spruch im Journalismus lautet "Only bad news is good news." Dafür gibt es fast 8 Millionen Google-Treffer (Stand August 2021). Das Interessante daran ist, dass "Only bad news are [sic] good news" auf fast 2 Millionen Treffer kommt. Jedes fünfte Mal wird der Spruch also falsch zitiert – so wirkmächtig ist das auslautende "-s" in "news" als Verführung zum Plural-Gebrauch. (Möglicherweise kommt im deutschen Sprachraum auch noch der Plural von "Nachrichten" im Hinterkopf dazu.)*

Der Begriff "Fake News" wird im Deutschen (als englisches Lehrwort) übrigens grundsätzlich als Plural verwendet: So werden Fake News geschaffen, um die politische Landschaft zu verändern. Fake News bestimmen Wahlen, unseren Alltag und unsere gesellschaftlichen Erzählungen. Viele Fake News erreichen in Windeseile eine große Reichweite. Wie gefährlich sind Fake News? Fake News haben sich seit Ausbruch des Coronavirus ebenso virusartig verbreitet. Fake News können in unterschiedlichen Formaten auftreten und sind gleichzeitig schwer zu widerlegen.

"News" ist etymologisch auf das altfranzösische "noveles" zurückzuführen, d.h. das auslautende "-s" von "news" ist tatsächlich ein Plural-Zeichen. Bis zum 18. Jahrhundert konnte "news" auch als Plural konstruiert werden; heutzutage wird es aber als "uncountable" betrachtet, d.h. es gibt keinen Plural davon (zwei Nachrichten sind nicht "two news", sondern "two pieces of news") und eine Nachricht ist nicht "a news" sondern nur "(some) news". Weiters muss das Verb im Singular stehen.

Wir beginnen mit typischen Fehlerbeispielen, weil "news" so oft falsch verwendet wird:

Falsch: The first news was encouraging. (> At first the news was encouraging. Merke: "News" ist uncountable, verträgt sich daher nicht mit Zahlwörtern!))

Falsch: I have only one good news. (> I have only one piece of good news.)

Falsch: I'm afraid I have a very bad news for you. (> I'm afraid I have some very bad news for you.)

Falsch: This might be an important news if it were true. (> This might be important news if it were true.)

Falsch: This is not an especially good news. (> This is not especially good news.)

Falsch: This is a news to me. (> This is news to me.)

Falsch: But there is a good news, too. (> But there is good news, too.)

Falsch: There was another news as well. (> There was other news as well.)

Falsch: That was another shocking news. (> That was more shocking news.)

Falsch: John, I think you've found several news that might interest our listeners. (> John, I think you've found several news items that might interest our listeners.)

Falsch: She knows every bad news. (> She knows all bad news.)

Falsch: The news are broadcast at the same time on ORF1 and ORF2. (> The news is broadcast at the same time ...)

Falsch: Are there any news for me? (> Is there any news for me?)

Falsch: Everyone was filled with wonder when the great news were announced. (> Everyone was filled with wonder when the great news was announced.)

Falsch: Today news are distributed all over the world at high speed. (> Today news is distributed ...)

Falsch: The first thing I do is check if there are some news. (> The first thing I do is check if there is some news.)

Falsch: The news on TV keep us informed if we don't read newspapers. (> The news on TV keeps us informed ...)

Falsch: Nowadays news spread even faster over the internet. (> Nowadays news spreads even faster ...)

Falsch: But other news come from London. (> But other news comes from London.)

Falsch: How many news have you received? (> How much news have you received?)

Falsch: They had many news for me. (> They had a lot of news for me.)

Falsch: I had to come – there were too many bad news. (> I had to come – there was too much bad news.)

Falsch: In the village we didn't get many news from the outside world. (> In the village we didn't get much news from the outside world.)

Falsch: We were overwhelmed by the number of news. (> We were overwhelmed by the amount of news.)

Falsch: He doesn't want to hear these news. (> He doesn't want to hear this news.)

Falsch: These are really good news. (> This is really good news.)

Falsch: The reason why I didn't tell you these terrible news is ... (> The reason why I didn't tell you this terrible news is ...)

Falsch: She rushed home to tell her husband these news. (> She rushed home to tell her husband this news.)

Falsch: He brought us good news and also some bad ones. (> He brought us good news and also some bad. Der Fehler besteht hier darin, dass nur "count nouns" durch "one" ersetzt werden können. "News" ist aber ein "uncount noun". Daher auch: {I have good news and bad news. Which do you want to hear first?} Falsch wäre hier: "Which one do you want to hear first?"

Falsch: I prefer the internet for news instead of getting them from newspapers. (> I prefer the internet for news instead of getting it from newspapers.)

Falsch: {Didn't you hear the latest news? – No, what are they?} (> {Didn't you hear the latest news? – No, what is it?})

Seltsamerweise findet man ausgerechnet bei Oscar Wilde, dessen native-speaker-Kompetenz niemand abstreiten kann, einen Satz, wo er gegen die Regel von "news" als "uncount noun" verstößt: {That was my first news of you. It displeased me.} Allerdings setzt Wilde sogleich regelkonform fort: The second piece of news followed shortly afterwards.

Es folgen Beispiele für den korrekten Gebrauch von "news":

1. Ein Verb im Zusammenhang mit "news" muss immer im Singular stehen:

Bad news travels fast. The bad news keeps on rolling. Good news is always welcome. News spreads in a most mysterious fashion. News leaks out and travels fast. Here news is relayed accurately and rapidly. In the early days of BBC radio, news was not broadcast until after 7 p.m. to avoid competition with the newspapers. Perhaps there was bad news in the letter. Was there any news of his son? The news is a blow to all the women in the house. The news was grim. The news was always bad. The gap is growing between the news that is directed to the masses and the news produced for a privileged élite. She said that there was no news. The news is often different at 9 in the morning from what it was at midnight. It was the time when the war news was still dominated by the siege of Khe Sanh. There was no news to report. News is as necessary to the common soldier as bread and bullets. (General Douglas MacArthur) In the good old days political news was more about issues and policies and less about private lives. The news was always bad. The news from my parents was less dramatic. For the first time, there is significant good news to report. News from Louisiana was starting to come through. The news on TV keeps telling us that things are getting worse and worse. The news has not been uniformly good. We could tell that the news wasn't going to be good. The terror attacks in Mumbai underscored a fundamental shift in the way news is reported. Nothing travels faster than the speed of light, with the possible exception of bad news, which obeys its own set of laws. (Douglas Adams) News was really scarce. When the U.S. does report on the rest of the world, the news is often biased. We are a small town, so news spreads quickly. The news is always bad, even when it is sometimes good. (A. Huxley) For a lucky few, good news arrives. A characteristic of the Putin era is that TV news avoids coverage of disaster. The recent disturbing economic news has delayed those plans. They know that the news matters. The morning of September 11, 2001, there was more news than the country could bear. Consider the speed at which news travels. Most of the news we hear from Afghanistan is pretty bad. News of the ritual suicides has travelled fast through Tibetan regions. News travels by tweet and Facebook. News about what can lead to a long life comes out regularly. Good news was scarce. False news spreads online. Fake news has to be countered by real facts. News was very unreliable in those days. Fake news is a threat to our culture of debate. Bad news arrives as drama, while good news is not usually deemed newsworthy. Fake news has been flowing fast. Given all the bad news that's come out, we will have to abandon the project. Bad news sells. There was plenty of news. Bad news travels quickly. I was a junior reporter and local news was my business. By the time several commentators have written about it, even new news is too old. There has been lots of news lately about sites being hacked and people stealing information.

2. Auch sonst muss der nicht zählbare Charakter von "news" erkenntlich sein:

- This (*nicht: these*) must be terrible news for you. This was (*nicht: "these were"*) disappointing news. That was (*nicht: Those were*) yesterday's news.
- {The journalists would not simply report the news; they would interpret it (*nicht: "them"*), too.} The news director deliberately rewrote the news and gave it (*nicht: "them"*) a pro-communist slant.
- There are some points in each election cycle where the amount (*nicht: "number"*) of news exceeds the amount of polling evidence that we have to analyze it. "Number" kann – logischerweise – nur mit "count nouns" verbunden werden, während "amount" (jedenfalls hochsprachlich) zu den "uncount nouns" gehört – wie auch an "amount of polling evidence" ersichtlich ist.
- There is, it turns out, both good news and bad (*nicht: "bad one" oder "bad ones"*). Das "prop word" "one" kann nur ein "count noun" ersetzen: Like in any sector, there are good apples and bad ones, but unfortunately the bad ones are remembered because they leave a bad taste.
- Not all (*nicht: every*) news about Covid is bad, of course. "Every" funktioniert nur bei "count nouns". Everybody had news, but all news was suspect. But the cliché cannot be denied: all news is local. I make it a habit to avoid all news about so-called celebrities.

- They eagerly waited for any (*nicht: each*) news about their son. Auch "each" funktioniert nur bei "count nouns". All new news (*nicht: each new news*) was anything but promising. I cannot vouch for each news item. (*Nicht: I cannot vouch for each news.*)
- We heard various news reports (*nicht: various news*) about the bomb attack. Various news reports said Mr. Rafferty had been hospitalized for severe liver and kidney problems. Various news reports said he was retiring because of his age. So far, leaders at 18 universities have been caught up in the sweep, according to various news reports. Mr. Sorin also clarified some aspects that had been erroneously reported in various news accounts. The walls of the large, rectangular room were covered with photographs of Barack Obama and various news clippings.
- There was other news, too. (*nicht: There was another news, too. Auch nicht: There were other news, too.*) Apart from that my uncle had other news (*nicht: another news*) to share: he had bought himself a new car.
- JEDOCH:  
We interrupt this programme with some important news. "Some" kann sowohl vor "count nouns" ("some apples") als auch vor "uncount nouns" ("some money") stehen, daher ist dieser Satz korrekt.  
Ebenso korrekt: I've got some good news – I'm getting married. I'm afraid there's been some rather bad news – your mother is wanted by the police. I have some interesting news.

### 3. "Uncount nouns" dürfen nicht mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden: "a news" ist daher nicht möglich:

It was big news (*nicht: a big news*) last week when, after more than 50 years, a diary kept by President Harry Truman was found. That is hardly news (*nicht: That is hardly a news*). That's news (*nicht "a news"*) to me. There was good news (*nicht: "a good news"*) when he returned. This wasn't very interesting news (*nicht: "a very interesting news"*). The sudden disappearance of a child is often reported as front-page news (*nicht: "a front-page news"*) in the press. A similar story today would be front-page news (*nicht: "a front-page news"*). Such a threat was hardly news (*nicht "a news"*) any longer. His return was bad news (*nicht: "a bad news"*) for his enemies.

Weitere Beispiele, wo das Deutsche ein "a" nahe legen würde: There is serious news this morning. This is exciting news! This is wonderful news. This was heartening news. At last there was news from home. The fact that such news is leaking out at all is something of a revolution for North Korea. That will come as news to people. That is welcome news for me. This was news to me. This should be good news. Only a few months ago the euro crisis was front page news. The arrival of the disease in the U.S. is indeed unnerving news. While there he received devastating news: his wife and child had been killed in an automobile accident. Every move he made was news. I am sure that what follows is not news to you. It was sad news to have confirmation of his death. Solomon's stock was not trading, which told investors that major news was pending.

### 4. "News" ist nicht nur ein "uncount noun", sondern auch ein abstrakter Begriff. Im Englischen werden abstrakte Begriffe in der Regel nicht mit dem bestimmten Artikel ("the") versehen, sondern nur dann, wenn etwas Bestimmtes, näher Definiertes gemeint ist. In der Praxis erweist sich diese Regel als schwammig, weil öfters ein "the" fehlt, obwohl es mit einer Ergänzung (zum Beispiel mit "of" oder "that") weiter geht. Hier werden – idiomatisch korrekte – Beispiele vorgestellt, wo man – vom Deutschen her – ein "the" erwarten würde:

One day, news of a daring bank robbery was brought to us. In the Bible a messenger brings David news of the death of his arch-rival King Saul. News of the San Francisco fire had reached newspapers all over the country. News of the execution was greeted with anger and incredulity. News of the book was getting around by word of mouth. News of Ben Barka's disappearance had broken. When news of the attack reached her, she thought immediately of her brother. News of the surrender of Alexandria reached London several days later. When news of the operation became public, many people were sceptical. News of the press conference was quick to reach them.

He received news in his cell that his wife had been arrested, too. News emerged last weekend that the school at Mobhi Road would be closed for two weeks after a student tested positive for the Covid-19 virus. In Sept. 1943 news came through that Italy had surrendered to the Allied Forces. News then arrived that a spy plane had been shot down over Cuba. During the interview, news came that the governor of the prison had been assassinated. Yesterday morning, news broke that two Secret Service agents drove a car into the White House's security barricades.

5. Die korrekte Verwendung von "news" wird für Deutsch-Sprachige noch dadurch kompliziert, dass es viele Fälle gibt, wo es sich "news" auf den ersten Blick so verhält wie das deutsche "Nachricht / Neuigkeit" (im Singular); man wird als Deutschsprachiger also oft in falscher Sicherheit gewiegt:

{Pandora is no longer Nigel's girlfriend. That is the best news that I have had for ages.} The good news is that Wayne is about to be released. The bad news is the increase in criminality. This news is the straw that broke the camel's back. This is the latest news. The news was dismissed as exaggerated. In the morning only this news came: "Send more food and more lights." The news of this terrible sickness spread quickly all over London. {Had anything happened? Was there some good news?} Uganda has only two telephone lines per 1.000 people, so the news of a death goes out in other ways. I will inform you if there is any news of your aunt. That is the best news that you could have brought me. On the front page was the news of the accident. The next morning, the news was in all the papers. The news of his death came shortly before noon. Let me know if there is any news. The news was good. I wonder what news there is this time. Is there any news of my husband? There isn't any news that would do any good now. For days there was no news from them. This news arrives just in time. So is there any good news? Our hearts are full of thanks for that good news. I was utterly shocked at this news. The news coming in was not good. The news was not welcome. There was no authentic news to guide him. The good news is that there is still time to prepare. If no news comes today, I shall start off tomorrow. No news has come of him. The news was very good indeed. I am sorry to be writing with this extremely unwelcome news. And now on to other news. Graduations, marriages, births, or any other news would be greatly appreciated!

Auch dort, wo ein deutscher Plural ("Nachrichten / Neuigkeiten") stehen könnte, gibt es eine – scheinbare – Übereinstimmung mit dem Deutschen (solange kein Verb in einer Pluralform darauf bezogen wird):

Mrs Ewing's friends ask eagerly for news of her daughter. I gave her news of her cousin in Paris. I might have news for you. They returned home with news of their adventure. There were prisoners of whom there had been no news for several years. More good news made the day perfect. Through the long night they waited for news. We will get in touch with you as soon as we have news. I have certain amount of very good news to tell you. You should tell clients good news as well as bad. News of this scandalous business swept through the top ranks of society. I had scarcely done that when still worse news came through. Then, at last, news began to filter through. I couldn't imagine worse news. The doctor delivered some shocking news.

As news of the family's situation reached the outside world, the authorities were forced to compromise. (Stünde dieser Satz in der present tense, dann hieße es Farbe bekennen: As news of the family's situation reaches (nicht: reach) the outside world, the authorities are forced to compromise.)

6. Will man "news" zählen bzw zählbar machen, dann weicht man aus auf "(a) piece of news":

They shared a critical piece of news. In the late afternoon, an ominous piece of news arrived. There is one very important piece of news this evening. A single fresh piece of news can increase the rank of a news source. I thought about this extraordinary piece of news for a while. The Count seemed quite unaffected by the piece of news. I've left the best piece of good news until last. Since 1990, the teen pregnancy rate has dropped by 28 per cent, an unadulterated piece of good news. Paul Revere was carrying a sensational piece of news: the British were coming.

I've got two pieces of good news. The report will carry two special pieces of news. Two pieces of fake news that have circulated include a claim that she recently divorced her husband. That summer brought them two pieces of shocking news. At my appointment, my doctor announced he had two pieces of news. Having two pieces of good news on the same day is a waste of good news. But that is countered by two pieces of bad news. It is one of the best pieces of news we could get that he's back. One of the best pieces of news is that so much of what we already do counts as physical activity. One of the saddest pieces of news for me this year was his death in June of cancer at the age of 59. Prepare yourself for an astounding piece of news! For every piece of bad news about the president, there is a piece of good news about the economy.

Alternativen zu "a piece / pieces of news":

- bit of news

That was a rare bit of good news. Listen, Daisy, I have got a bit of good news! This is the second bit of good news from Iraq. I have a bit of bad news for you. I was always glad of a bit of news. (C. Doyle) I wanted to hear every

bit of bad news as soon as it happened.

The Tottenham boss did have at least two bits of good news to report this morning. If I hadn't had my four bits of bad news, I knew something was wrong. People heard bits of news that she wasn't entirely happy with him. Some bits of good news suggest that the economic collapse may have halted. There are bits of promising news here and there. These bits of news brought out cries from human rights organisations.

- titbit of news

Many investors await every titbit of news that heralds further liberalisation of the yuan. Usually we stumble upon some interesting titbit of news or history and see if this is worth expanding on. The compelling need to text, call others, or browse the web for the latest titbit of news is becoming the norm.

Titbits of good news are rare enough among the hard-pressed Christians of the Middle East, but today's tidings were certainly an occasion for quiet rejoicing. Don't ply your husband with all the pointless tit-bits of news that you have heard during the day when he comes home in the evening. You'll also find recommendations and random titbits of news. This government has always had a fond preference for releasing titbits of news to certain Tory-leaning newspapers before everyone else.

- scrap of news

Not much is said – a friendly greeting, maybe a scrap of news – but a personal connection is made. We used to cheer on every scrap of good news about the Colt family. For each scrap of good news, there is plenty of the bad stuff.

The workers have been enjoying a few scraps of welcome news. A few scraps of good news reinforced this view. Reporters waited outside for any scraps of news about how the meeting went. After surviving for months on scraps of news and hearsay about the regime, analysts of the country's politics have been thrown a juicy steak.

- fragment of news

The eternal optimists in the travel industry will seize upon every fragment of good news to detect the first blossom of a successful summer. I could relate more readily to what the parents of the missing boys must have been experiencing as they vacillated between hope and despair after each new fragment of news trickled out. She read everything, digesting every fragment of news.

She hopefully added the possibility of hearing some fragments of news which might prove interesting. (Saki) The fragments of good news have included talk that Boris Fedorov, a shrewd and tough former finance minister, may be invited back into government to knock some order into the federal tax service. Newspaper clippings show fragments of news about the war. While presented as non-fiction, the story was an elaborate construction pieced together from archive footage and fragments of news in order to build intrigue and suspense.

- news item

This news item was about the identification of remains supposed to be those of the Czar and his family. This item of news intrigued me. It is a news item so important that it attracts media attention. It made for a faintly amusing news item.

He gave me a collection of news items with unexpected endings. That summer, British newspapers reported two news items about him. This app aggregates news items from many sources. There were sports scores and news items that had nothing to do with Cuba. The year closes with two news items of rather mellow sort. Three recent news items caught my attention.

Produce
---------

*“Produce” ist nicht nur ein Verb (“to produce sth.”), sondern auch ein (nicht zählbares) Nomen, und hat als solches mehrere Bedeutungen, z.B. “Ertrag / Gewinn”. In diesem Artikel über “uncount nouns” wird nur die Bedeutung*

*“landwirtschaftliches Produkt“ untersucht, weil dort die Verführung zum Plural für Deutschsprachige am größten ist. Man beachte auch, dass in all den folgenden Beispielen die Verwendung des Nomens “product“ falsch wäre. Natürlich existiert auch das Nomen “product“ – es ist ein “count noun“ so wie im Deutschen, wird aber nicht für die Produkte eines Bauernhofs oder einer Farm verwendet – dafür gibt es extra das Nomen “produce“. Genau genommen bieten die folgenden Beispiele Anlass zu gleich zwei Germanismen: ein semantischer (“product“ anstatt “produce“) und ein grammatischer (Plural anstatt Singular); typischer Weise würden Deutschsprachige in den folgenden Sätzen also wohl gerne zu “products“ anstatt “produce“ greifen:*

St George's Market in the city centre showcases the quality artisan produce – such as Hannan's beef dry-aged in the world's largest Himalayan salt chamber – that's been inspiring chefs such as Ox's Stephen Toman. As the years have passed, both Mum and I have become more creative in using seasonal produce alongside Indian spices. There's a busy pedestrianised shopping street just five minutes' walk away, where you can buy excellent local produce very cheaply. Chefs are using more fresh local produce and, with a little effort, it is still possible to find reasonably priced meals costing about €15 a head all over town. Too many farmers were left singing about "the problem of a good year" – lots of surplus produce rotting before they see a market. I loved the retro-styled groceries with their lustworthy displays of local produce. The hottest ticket in town was a sold-out seven-course degustation dinner, but there were plenty of food stalls featuring local produce. The tasting menus show the best of Pembrokeshire produce. The restaurant serves local dishes and homegrown produce. 12:00-14:00: Lunch with typically Dutch produce in an authentic Amsterdam establishment. Relish the superlative quality of our regional produce. Daily meals are on offer from local and seasonal produce. That's why we spend so much time researching our produce and producers: always seasonal, or as much as is practicable in a professional, three-star kitchen, always searching for the very best. They produce close to a ton of organic produce each year. Ms. Cavanaugh said she preferred locally grown produce for a couple of reasons. The 89-room resort will also welcome pets, use solar power and serve locally grown produce. "There's a growing demand for sustainably, locally grown produce in London," he says. Farmers' markets are springing up all over the country, with enticing displays of locally grown produce. The company had shifted to more naturally grown produce and to beef, pork and chicken produced without antibiotics. Local and organically grown produce continue to become more accessible. Meanwhile we eaters are left to consume pesticides along with conventionally grown produce. Guests sat at tables that boasted freshly grown produce and flowers. Many "locals," who live right next to bountiful farms, are forced to buy industrially grown produce from the big box supermarkets simply because these stores are significantly cheaper. Other research over recent years suggests that organic produce may be, on average, 20 percent more concentrated in vitamins and minerals than conventionally grown produce. They also were asked whether they ate organically grown produce "seldom or never," "sometimes," or "often or always". Be a conscientious food shopper by buying organically grown produce and meat products whenever possible. The restaurant serves typical Calabrian cuisine, enriched with farm produce and local produce. Dishes are freshly prepared using locally sourced produce. The restaurant serves creative Galician cuisine prepared with local produce. Bicicletta Restaurant serves Italian Cuisine specialising in homemade pasta and produce. Our trusted suppliers provide top quality produce. Windows Restaurant serves a creative modern menu featuring fine Scottish produce. All dishes are prepared in-house using regional and season produce. The restaurant's balanced cuisine creatively combines fresh, local produce. Trust only local produce from sources you can confirm. Prices vary according to the produce used. If we're choosing not to eat our own regional produce, then we're probably eating other peoples' regional produce. The cuisine features fresh regional produce served with Provençal and Mediterranean accents. Winemakers offer advice along with regional produce designed to accompany their wines. {The port's [= Bandar-e 'Abbās] imports consist mainly of manufactured goods. Its exports include Kermān rugs, petroleum products, and agricultural produce.} Tunisia nonetheless exports a fair amount of agricultural produce. Godhra is a road and rail junction and a commercial centre for timber and agricultural produce. Dayton developed as a river port for the shipment of agricultural produce, mainly to New Orleans. A "foodie" at heart, Simpson has a passion for great flavours and fresh, seasonal produce. We emphasize seasonal produce, and the essential tastes of our raw ingredients. Mr. Coletta's dishes feature seasonal produce from suppliers that "practice ecologically sound agriculture". Across the menu there's a clear, pleasing commitment to seasonal produce. I recommend shopping at your local Farmer's Market to purchase your best seasonal produce. We can bring fresh approaches and fresh thinking to all of our premium farm-to-table produce, and you can bring the freshest ideas to your customers. {Once you get home, wash all produce before eating. Be sure to separate any fresh produce from raw meat, poultry, fish and eggs.} Whether you buy anything or not, half an hour wandering among the incredible range of produce makes it



one of London's best free foodie experiences. So he asked his boss if he could distribute this produce at shelters, churches and soup kitchens.

*Das Verb nach "produce" steht natürlich in der Einzahl:*

The local produce is magnificent with peachy fresh seafood – Dungeness crabs in season and Hog Island oysters. For many, the day starts at the tiny Mercado de Abastos (Plaza de Abastos, Mon-Sat 9am-2pm), where there's spanking fresh produce, fish and meat, plus a stand-up bites and drinks bar, Abacería La Plaza. {A solar dryer is an enclosed unit to keep the food safe from damage from birds, insects, microorganism, pilferage, and unexpected rainfall. The produce is dried using solar thermal energy in a cleaner and healthier fashion.} Agricultural produce, thanks to the volcanic soil, was varied and abundant. Organic produce plays an important role. {The surrounding area consists of a broad, well-drained plain that is highly cultivated under irrigation. Villages flourish, and agricultural produce includes cereals and fruit.} Agricultural produce grown there includes hops, apples, and cherries. Does organic produce offer better nutrition? {Markon First Crop® is Markon's signature brand that offers the highest quality whole fruits and vegetables. This premium farm-to-table produce offers chefs the ideal canvas to deliver the culinary creations your customers crave.} Our homegrown produce offers superior taste, quality, and nutrition! Locally grown, seasonal produce offers nutritional, environmental benefits. Farm to Table: How locally grown produce gives us a look back at how we used to source our food. Eating well does not mean you have to sacrifice taste – fresh produce gives you great taste while reducing your waistline! {Some fresh produce gives off ethylene gas. If near other produce this gas will speed up the decay of certain sensitive foods.} Peak season, fresh picked produce gives you the best taste and maximum nutrition, making it the best value for your food dollar. Much of their produce makes its way to export markets in Europe. Fresh local produce makes a real difference in cafeterias too. Unfortunately, fresh produce makes up a fairly small part of the typical American diet. {Andalusian produce makes "practically no profit". Fruit and vegetable growers in Spain's Andalusia region are in "grave danger" as practically no product made a profit in the first quarter of the new season, the industry's trade association has said.} Our hand-picked produce lets us offer you the best fresh taste. Locally grown produce lets people trace food's origin. Frozen produce lets you get exactly what you need. Cornish produce tastes fabulous. Will Wedge, director of produce for the chain, said that in company surveys, "82 percent of all customers told us loud and clear, locally grown produce tastes better."} Organic produce tastes so much better than conventional produce. The fact is, local produce tastes fresher, and buying it supports local growers. Eighty-two per cent of this produce goes to Europe. All this produce arrives with a deadline.

## Progress

*"Progress" ist ein typischer Fall eines "uncount noun", welches zu Germanismen verführt, weil es im Deutschen ja den Plural "Fortschritte" gibt:*

*She tells me about the progresses (⇒ progress) that she has made. His progresses were (⇒ his progress was) remarkable. I am satisfied whenever I see a progress (⇒ some progress). The atomic bomb was a big progress (⇒ a big step forward) in weapons technology.*

*Korrekt sind die folgenden Sätze, in denen "progress" als "uncount noun" behandelt wird:*

India, which has been working on [nuclear] missile development since 1983, made further progress last month with the launch of Agni-2. They feel that they are making progress. He had made some good progress in the two years while he awaited trial. I recently had a week where I felt frustrated because I hadn't made any major, noticeable progress on my projects. In reading and listening comprehension there was also very good progress. Car manufacturers are constantly making progress in the battle for cleaner and more efficient engines. Gurkha troops also made significant progress. {The news from Iran nuclear talks in Geneva last week was mostly positive. As reported by the BBC (November 9, 2013), UK Foreign Secretary William Hague urged parties to "seize the moment" and spoke of "good progress", without, however, being certain that a deal could be reached.} {Michael Mann, a spokesman for top EU diplomat Catherine Ashton, said: "There has been clearly progress but like in all these things it's always a bit more complicated than people think."} As expected, the three-day talks ended without agreement, but also without avowed pessimism that there will not be one in the end; Americans, Europeans and Iranians admitted significant progress. I made very little progress at my lessons. Despite his abilities, he made slow and poor

progress. Airlines had made great progress in providing navigational aids. In spite of wide discussions there appeared to be little progress. Any yet there was progress in two areas of operation. We were making slow but steady progress. I can say that we have made significant progress. Science and technology have been making steady progress for the past 400 years, but comparatively little progress has been made in human ethical behaviour. At first the Germans [German troops] made good progress under the morning mist. Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu and his erstwhile rival Benny Gantz on Sunday announced “significant progress” in talks towards forming an emergency unity government amid the novel coronavirus pandemic. Russia has already managed to make significant progress in this area. I expect proof of real progress soon. Yet, there can be real progress if the right priorities are set.

*Will man “progress” zählbar machen, dann am besten mit dem Nomen “step(s) forward”:*

That is a step forward compared with earlier attitudes. The founding of the communist party was a crucial step forward on the path to revolution. Another step forward was the creation of the banking union. This is a very welcome step forward towards a more democratic European Union. Identifying the intricate mechanisms is an important step forward. The directive represents a step forward.

These changes are steps forward towards the reform of the Synod which will undoubtedly continue. Yet despite these steps forward, it is important to remain vigilant. Nevertheless, in recent years there have been many steps forward. Furthermore, steps forward have been made to counteract piracy. Despite these steps forward, a problem nonetheless began to emerge. The steps forward urgently needed in multilateral politics were blocked by deep-seated conflicts of interest between the UN member states.

*In manchen Zusammenhängen funktioniert auch “improvement(s)”:*

This leads to an improvement in general well-being. His mother soon noticed an improvement in his development. Digitization offers an improvement by automating simple routines. This is an improvement in terms of ergonomics. This is an improvement compared to 2014. Patients often report an improvement immediately after the treatment. As a result we achieve an improvement in the quality and efficiency.

None of the improvements is a breakthrough, however. For my part, I hope that what he calls improvements will not follow the direction of the changes which have been made in some other parishes. These problems have generated the rise of populist and in some cases authoritarian governments that promise short-term improvements in living conditions. The data analysis shows which political measures led to improvements. The Q1 [= first quarter = January to March] financials demonstrate again continued strong growth and improvements in profitability. Acupuncture showed significant improvements in comparison to medical treatment.

*Ungeachtet des “uncount”-Status des Nomens “progress” in allen Lehrbüchern finden sich trotzdem hin und wieder idiomatische Beispiele, die diesem Urteil widersprechen:*

Progresses in agriculture meant that man relied more on practical planning and less on superstition. {The last 50 years have seen massive investments in irrigation infrastructure, as part of a global effort to increase world food production and avoid devastating famine. With sustained progresses in agriculture, the world food system is now in a position to satisfy the needs of its growing population, sometimes at the expenses of the natural resource base.}

*Das Problem dabei ist, dass das Internet voll ist mit Beispielen aus dubiosen Quellen – damit ist übrigens nichts Ehrenrühriges gemeint, sondern im konkreten Fall typischerweise diverse Artikel aus Fachzeitschriften, welche – vermutlich – nicht von native speakers verfasst oder wenigstens korrektur gelesen wurden.*

*Eine weitere Abweichung von der “uncount”-Regel ist dennoch regelkonform: wenn von Einzelfällen die Rede ist (“an instance of”), dann kann auch der unbestimmte Artikel zusammen mit einem “uncount noun” verwendet werden:*

Sir Richard Stagg on Tuesday welcomed the announcement of the fifth and final tranche of the security transition by President Hamid Karzai, calling it a real and tangible progress. Is Saudi Arabia’s project of a 100-mile linear city a real progress and good for the environment? The choice is a real progress for Georgia, as well as the whole region, as it represents the contemporary model of the collaboration between government and society, based on public involvement, transparency and equal partnership. Eliminating malaria will be a great progress for our people. If a clinical trial can show these molecules are effective and well tolerated, it would be a great progress. {Do not despise the day of small beginnings (Zech 4:10). It may be a small beginning, but start somewhere. It may not be a great progress, but little is also good.} The incorporation of cardiac magnetic resonance (CMR) as a diagnostic technique in

clinical practice has meant an important progress for the study of cardiovascular anatomy and function. This, however, represents an important progress over past practice. The development of big segmented solid rocket motors during the nineties has been supported by an important progress in science and computational tools. The intervening 50 years between “NASA’s successful Apollo Moon Mission in 1969” and “Now” is the story of an unbelievable progress in data storage and computing. Advocating a compromise between positive and private morality, Russell first emphasises that there is such a thing as moral progress, a progress which may occur through revolutions. We did meet like this a few times and felt that we were making significant progress in chanting - a progress which soon began to affect the rest of our lives in a very spiritual and blissful way. The enormous development of pesticides since 1945 is one example: facing health risks, many political parties (led by the ecologists, of course) seek ways to limit yesterday’s progress, a progress which turned against the health of the population.

*Es gibt darüber hinaus auch noch eine weitere Form von “progress” als “count noun”:*

*Das Nomen “progress” geht auf das lateinische “pro + gradus” zurück, also “Vorwärts-Schritt”, und wurde bisher nur in seiner übertragenen Bedeutung diskutiert: Unter “Fortschritt” versteht man ja einen abstrakten Begriff.*

*Daneben hat “progress” aber immer auch eine konkrete Bedeutung gehabt, in der es um tatsächliche “Schritte” geht, nämlich “Reise, Rundreise, Rundgang, Inspektions-Tour” (häufig von Herrschern). In diesem Sinn ist “progress” zählbar:*

Sir Lulworth Quayne was making a leisurely progress through the Zoological Society’s Gardens in company with his nephew, recently returned from Mexico. (Saki) I stumped forward on my metal leg, making rather a noisy progress. (Robertson Davies). The immediate danger over, Eleanor [of Aquitaine] wheeled south to make a regal progress through her own domains of Poitou and Aquitaine, accompanied by an impressive retinue of bishops and barons. Just like Princess Diana, the new Mrs Imran Khan made a regal progress through a hospital yesterday. {The visit that is of chief interest (because a copy of the accounts of expenses for the visit survives) is that of Queen Elizabeth in 1575. The queen was on a progress which brought her from Kenilworth, Warwickshire, and which saw her go on to visit, successively, Chartley Manor, Stafford, Stafford Castle, and thence onward towards Worcester.} {In the middle of July 1543 Henry VIII left Hampton Court and travelled down the Thames to Oatlands. This was the beginning of an extensive progress which took him first south towards Guildford and then north via The More, Ampthill and Grafton to its satellite, Langley, before returning to Whitehall by 20 December and then on to Hampton Court to keep Christmas.} Henry VIII is known to have stayed there at least once, when on a progress with his fifth wife, young Katherine Howard.

{Archbishop Montini said how much he had enjoyed being in England and praised our cathedrals and their music. His tours in the diocese were in the nature of royal progresses, yet he was modest and simple.} The king’s progresses through the country with a train of a thousand knights were ruinous to those on whom devolved the burden of entertaining him. The greater part of the year that followed was occupied in one of those progresses through Italy, Germany and France which form a marked feature in Leo’s pontificate. Henry VIII’s appearances at the universities, in keeping with the rituals of his progresses, were elaborate pageants that combined many purposes. “The Progresses, Processions, and Royal Entries of King Charles I, 1625–1642” is the first book-length study of the history, and the political and cultural significance, of the progresses, public processions, and royal entries of Charles I.

## Proof

*Im Unterschied zu “evidence”, dessen Status nicht ganz geklärt ist (siehe vorigen Eintrag), wird das Nomen “proof” in Wörterbüchern sowohl als “count noun” als auch als “uncount noun” geführt.*

*Es folgen zuerst Beispiele für den “uncount“-Gebrauch, weil dieser für Deutschsprachige ungewohnt erscheint, die an “Beweise” und “ein Beweis” gewohnt sind:*

Malaysia offers proof (NOT: a proof) that low interest rates are no good option. They can’t show positive proof (NOT: a positive proof) of death. The slight stammer was proof (NOT: a proof) that he was not as calm as he appeared. Your smile is spontaneous proof of a miracle rippling through you. (Amy Torres) Perhaps I can find proof that he is a

spy. This is proof of what I have been saying. They found proof to the contrary. Communists saw in the Great Depression decisive proof of Karl Marx's prophecy that capitalism would be destroyed by its own contradictions. The Islamic State was proof to the faithful that the Western system need not be a universal model. If you ever wanted proof of the universality of symbolism, it's here, when these stories from quite different cultures come together. Just search for Saartjie Baartman on the internet if you need proof. They now had conclusive proof of my innocence. Sir George began to suspect something, and on Wednesday he found proof. I have no proof – I do not think that there ever can be proof. This thesis seems scarcely to require proof. She faced the torture smiling, with a courage that was proof, if he had wanted proof (*NOT: a proof*), of her loyalty to Brodrick.

All we want is proof (*NOT: proofs*) of his criminal activities. They are unable to provide proof (*NOT: proofs*) of the conspiracy. We are taught to be logical and to demand proof (*NOT: proofs*). The ongoing Adverse Childhood Experiences Study (ACE), carried out by a care consortium based in Oakland, California, claims to have found "staggering proof of the health, social and economic risks that result from childhood trauma". Soldiers seized 100 weapons from the rebels as proof of the armed activity in the village. These cases are proof of the failure of the mechanisms of society. About 300,000 people fled to Switzerland during the Second World War; the commission found proof that another 25,000 were rejected. If you need proof watch what he does here. I can give you all kinds of proof. There were rumors that some middlemen had grown super-rich on defence commissions; no one, however, had proof. The beggars are proof of our society's failings. It appears to be a case in which rigid proof is hardly to be looked for.

*"Proof" als "count noun" überrascht Deutschsprachige nicht:*

*Beispiele für den unbestimmten Artikel:*

The capture of the enemy ship was a clearer proof of Hornblower's abilities than his rank. To him it was a further proof of her weakness. The fact that the Lords are finally voting to give up their privileges is a proof of their wisdom. I am giving you a strong proof of the confidence which I have in you. I hardly consider that a conclusive proof. The fact that Marxist influence so endures in the American left is a proof of the power of nostalgia. That is rather a proof in favour of God's existence than against it. When a man returns alive and safe he is a living proof that over here there are people to help them. It even seemed to me a proof of her honesty. It was triumphantly pointed out as a proof that the Fascist troops were starving. They demand poverty as a proof of saintliness. As a proof of principle, in 2009 a study showed RNAs that could kill any one of four fruit fly species while not harming the other three. Fu: Fu were Chinese tally sticks made of bamboo, wood, metal (gold, silver, bronze) or jade and used as a proof of authorization. To receive assistance from the gods was a proof of merit.

*Beispiele für den Plural "proofs":*

I should prefer to have clearer proofs before I speak. (Conan Doyle) Many of my friends assert they have obtained the desired proofs. (Conan Doyle) I give them this scandal and the proofs of it. (O. Wilde) It was impossible to despair with so many proofs. I not merely went into the whole matter, but I contributed proofs of every kind. (O. Wilde) In America the acquisition of money is important as the clearest proof of success, though there are other acceptable proofs – prominence, public notice, good works, fame. Mrs. Chevelly: Suppose that when I leave this house I drive down to some newspaper office and give them the scandal and the proofs of it. (O. Wilde) They did not confess under the pressure of proofs, because there were no proofs. I wish to give thanks for all the proofs of this solidarity. (John Paul II) Proofs must be solid brick walls of fact. Mathematical proofs guarantee that quantum computers could crack problems beyond the reach of current computer technology, even at its hypothetical limits. In his work to develop radar, sonar and ultrasound he performed all the necessary tests and provided all the proofs required. Hospitals must now provide proofs of quality to qualify for some Medicare payments. India recognises at least 20 proofs of identity, including birth certificates, caste certificates, tax codes, driving-licences and so on, but none universally. It might also be wise to consider asking for certain proofs to have been established before a firm can claim to be able to make a firm association between a disease and a DNA sequence.

*Beispiele mit Zahlwörtern:*

That was one more proof that he was incapable of strategic thought. This is one proof of the fact that pleasure is of value to us only so long as we can measure it against our desire. There is an anecdote told by D G Kendall in regarding this thesis, his teacher saying: You have supplied one proof of your thesis, and in the mathematics that you study this would perhaps suffice, but we historians prefer to have at least ten proofs.

It was the first proof we had that adult males were present, too. More recently, Edmund Maser provided the

first proof worldwide that dumped ammunition from both World Wars leaks toxic explosives into the marine environment. This is a second proof that Vietnamese citizens have no freedom of religion.

Descartes also advances at least two proofs for the existence of God. These are two proofs of the wisdom and the power of God. Maimonides offers several proofs for the existence of God, all of which are versions of the cosmological argument.

*Die meisten Beispiele für die Kombination Zahlwort + "proves" stammen aus der Mathematik, z.B.: Any good theorem should have several proofs, the more the better.*

*Beispiele mit "every / each":*

Every proof against me is destroyed. Turkish generals officially denied – against every proof to the contrary, including Torossian's photograph in Ottoman uniform – that the Armenian soldier existed. I had never respected him so much as in this hour, for of his downright valor I had had every proof. From the family at Beccles I have every mark of their attention, and every proof of their disinterested regard. I know that every principle is open to argument, and every proof to scepticism. During his administration, which lasted six years, he gave every proof of his fitness for the position.

Each proof must include a series of mathematical steps with a brief written explanation for each step. {Each proof must be considered on its own merits. Fifty unsuccessful proofs are less convincing than a single successful one.} { In their capacity as liquidators of the related entities, the liquidators prepared and lodged proofs of debt for each entity's claim in the liquidation of the Company. [In their capacity as liquidators of the Company, they were also required to determine whether each proof should be admitted in the winding up of the Company as a proper proof of debt.]} Of course, each proof will be different and the content will depend on the nature of the issues between the parties.

*Beispiele mit "another":*

Is this yet another proof that a brand new era of responsible capitalism is upon us? The movie is yet another proof that discussion of Israel's behavior is much freer in Israel than it is here. This is another proof that our first love is dying out. That's another proof Australia has a far better sense of humor than the rest of the world. With the announcement of the extraordinary Holy Year, Pope Francis gave another proof of his ability to surprise. This is another proof that paying attention to your nutrition activities is very important if you want to eat healthy. Speaking of this, it is a must to say that about half of the German traders today are online via smartphone or tablet – another proof that Germany is a very progressive financial trading country in general.

Zum Abschluss eine Bemerkung zur Präposition nach "proof":

*Die bei weitem üblichste Präposition ist "of":*

We have unquestionable proof of her identity. The main problem for non-conventional medical products is the proof of efficacy. Several recent initiatives by the Commission in this area are proof of this common approach. Today's debate is positive proof of this suspicion. The fifth enlargement is the most recent proof of this success. Without proof of age this item cannot be purchased. They are living proof of how innovative and forward-looking Franco-German relations are.

*Die Präposition "for" tritt viel seltener auf:*

However, a close relationship between viruses obtained from different outbreaks is not an absolute *proof for* a direct epidemiological link. A proof for this view is sought in the following observation. Motivational speaker Norman Gräter is the best proof for what inspiration and passion can achieve.

## Remorse

*Das Nomen "remorse" bedeutet "Gewissensbisse" und wird in den Wörterbüchern als "uncount noun" geführt. Da man es auch mit "Reue" übersetzen kann, ist für Deutschsprachige die Verführung zu Pluralbildungen nicht sehr groß.*

*Ein paar Beispielsätze:*

Defence lawyer Sallie Bennett-Jenkins QC said Mr. M. had shown "heartfelt" remorse for what he had done to his

own daughter. "It is clear that the defendant suffers from and shows genuine remorse," he said. Not once during the many years of Eric Cantona's altercations with the various bodies of football, both in France and here in England, has he ever showed the slightest sign of remorse for his actions. Asked whether he felt remorse for his actions, he added: "Of course." "With humility and remorse," he said, "I ask for forgiveness". Moreover, say the Japanese, their politicians have often expressed remorse for wartime excesses. The corporation has no empathy, refuses to accept responsibility for its actions and feels no remorse. Nor does he show any remorse for the unsavoury habits of his past. When he recently granted his first interview to a foreign journalist for 18 years, he expressed no remorse, and presented himself as a sad and powerless old man. Keizo Obuchi, Japan's prime minister, offered his country's "deep remorse and heartfelt apology" for Japan's 36 years of colonial rule in South Korea. He insisted that the "period of remorse and apology ... needs to be over". Grief is laced with self-loathing and remorse. "We welcome one who saw fit to express remorse in the name of the Catholic Church for the terrible deeds committed against the Jewish people during the course of the past 2,000 years," Israel's chief rabbi declared.

*Zählbar machen kann man "remorse" durch "pang(s) of remorse" und "twings(s) of remorse":*

- He felt a passing pang of remorse. She felt a pang of remorse when she realised what she had done. He nudged the reporter toward the stairs and, in a last-minute pang of remorse, apologetically said he just didn't have the authorization to answer questions. She felt a pang of remorse after yelling at him. Luke felt a pang of remorse for his ingratitude. And she may feel an accompanying pang of remorse. Then a pang of remorse shook her heart. He would kill them without a pang of remorse. I was at first inclined to be doubtful until I suddenly recalled, with a pang of remorse and self-accusation, the various details that I had communicated to Juliet and that she might easily, in all innocence, have handed on to Walter.  
He felt pangs of remorse when he learned what had occurred. He articulates both the pangs of guilt and remorse experienced by the whites as a result of Apartheid. The only things reminding her of the crime she committed is a bloody stain on her forehead that cannot be removed, pangs of remorse and terrible nightmares. Then he forgets his pangs of remorse for the theft. David is feeling unprecedented pangs of remorse. He paid for his folly by the bitterest pangs of remorse and religious despondency. He had come back to the scene only a moment before, and for perhaps the first time in his life, pangs of remorse were seizing him. The thief, however, apparently suffered some pangs of remorse. Some pangs of remorse were agitating her mind. The pangs or remorse were with me always and could strike at any moment.
- At the end of the night, as we parted ways, I felt that familiar twinge of remorse that anyone who has traveled or simply shared a warm conversation with a stranger knows. Faced with this obviously critical situation, we might feel a twinge of remorse and guilt, but then continue eating bluefin tuna from the Mediterranean, swordfish, immature fish (whitebait) and other endangered species. I sometimes felt a twinge of remorse, when passing by the old place, at ever having taken part in what must have been sheer torment to Arthur Radley. The woman sounded so nice, McKee felt a twinge of remorse at what he had done to her family. Did Shylock not feel a twinge of remorse as he asked for another man's flesh? It was with a twinge of remorse that I realized I can't relate to her as a little kid any more.  
He suffered twinges of remorse afterward for having taken advantage of an honest man. Cal has many twinges of remorse because of his participation in that cruel act. Twinges of remorse can be soothed by the money made from the scam. My plundering induced twinges of remorse, but greed always seemed to win out in the end. Money managers themselves are feeling the same twinges of remorse. He does start to feel twinges of remorse soon enough though for how he treats her. I do this with absolutely no twinges of remorse. Today, as I look back over the past year, I feel its joys laced with losses, regrets, twinges of remorse. I began to feel twinges of remorse for ever having booked a ticket. He does have at least a few twinges of remorse in reviewing a career spanning four decades. Lydia suffers both from Bright's disease and from twinges of remorse at a life less fulfilled than her free-spirited sister's.

*Der Hauptgrund, warum "remorse" überhaupt in diesen Artikel aufgenommen wurde, besteht darin, dass es doch auch Beispiele für den Plural gibt – hauptsächlich im älteren Englisch:*

{Is life all over when Jenny and Jessamy are married; and are there no subsequent trials, griefs, wars, bitter heart-pangs, dreadful temptations, defeats, remorsees, sufferings to bear, and dangers to overcome?} (W. M. Thackeray)  
{He entered his room, and sank back on his luxurious chair there. He was Prodigal, amongst the swine – his foul remorsees; they had tripped him up, and were wallowing over him. Gambling, extravagance, debauchery, dissolute life, reckless companions, dangerous women – they were all upon him in a herd, and were trampling upon the

prostrate young sinner.} (W. M. Thackeray) {Gathered under the quiet roof elders and children lie alike at rest. In the midst of a great peace and calm, the stars look out from the heavens. The silence is peopled with the past; sorrowful remorses for sins and short-comings – memories of passionate joys and griefs rise out of their graves, both now alike calm and sad.} (W. M. Thackeray) For whose remorses could be deeper, or more frequent, yet more transient than thine! (Samuel Richardson) {Let thy frequent remorses at last end in one effectual remorse. Let not pride and wantonness of heart ruin thy fairer prospects.} (Samuel Richardson) {But do not even thy own frequent and involuntary remorses, when thou hast time, place, company, and every other circumstance, to favour thee in thy wicked design, convince thee, that there can be no room for a hope so presumptuous?} (Samuel Richardson) {In the service of these three masters, good heaven forgive me! What villainies was I not the means of perpetrating! Yet I never was so hardened, but I had temporary remorses. But these three gentlemen would never let me rest from wickedness.} (Samuel Richardson)

{Elytis' poetry has marked, through an active presence of over forty years, a broad spectrum. His main endeavour has been to rid his people's conscience from remorses unjustifiable, to complement natural elements through ethical powers, to achieve the highest possible transparency in expression.} He was overwhelmed and wrote to Proust, apologising for the rejection, calling it "the gravest error" and "one of the most burning regrets, remorses, of my life". {But though he is not admonished of his approaching death, the poor sick man, seeing the family in disorder, the medical consultations repeated, the remedies multiplied, frequent, and violent, is filled with confusion and terror. Assaulted by fears, remorses, and diffidences, he says within himself, "Perhaps the end of my days has arrived."}

## Research

Das Nomen "research" wird im British English meistens auf der 2. Silbe betont; im American English findet man häufig auch die Betonung auf der ersten Silbe.

### 1. "Research" heißt "Forschung" bzw. "Forschungsarbeit" und ist im Englischen – im Unterschied zum Deutschen – ein "uncount noun":

Research (NOT: *researches*) on magnetic rail transport began in Germany as early as the 1920s. Research shows (NOT: *researches show*) this to be true. Yet research shows (NOT: *researches show*) that avoiding these talks exacerbates the patients' fears. This research is interesting, but raises more questions than it answers (NOT: *These researches are interesting but raise more questions than they answer*). Our ground breaking global research has (NOT: *researches have*) enabled us to ensure that we're equipping our students and members with a unique blend of skills. They use rats for research (NOT: *researches*) into alcoholism. Jones' brilliant deduction has been fully confirmed by nearly two centuries of research (NOT: *researches*). As a medical officer, he did research (NOT: *researches*) into work-related diseases in the coal industry. That requires detailed and robust research (NOT: *a detailed and robust research*), which the Energy House will provide. The study builds on earlier research (NOT: *earlier researches*) which hinted at non-arbitrary relationships between sound and meaning. There's research that supports (NOT: *there are researches that support*) their view. But according to new research (NOT: *researches*), that may have changed.

However, recent research has proved (NOT: *recent researches have proved*) that this is far from being true. The "Girls Report" has compiled the most recent research (NOT: *the most recent researches*) on girls from hundreds of academic and government sources. Recent research indicates (NOT: *recent researches indicate*) that certain types of fibre found in plant foods can help to lower blood cholesterol. Recent research suggests (NOT: *recent researches suggest*) that the British on average spend less than 10 minutes out of doors per day. Recent research has pointed (NOT: *recent researches have pointed*) to basic mathematical constructs in the human brain. Recent research has challenged (NOT: *recent researches have challenged*) that assumption.

These findings overturn previous research (NOT: *previous researches*). Previous research has (NOT: *pervious researches have*) linked red meat consumption to cancer risk. Its findings were consistent with previous research (NOT: *previous researches*). It echoes previous research (NOT: *previous researches*), which has linked elevated suicide rates with high unemployment, particularly in men.

There has been very extensive research *which* shows (*NOT: there have been very extensive researches which show*) that to be true. Professor Robbins has carried out extensive research (*NOT: researches*) on drugs for cognitive enhancement. Extensive research is (*NOT: extensive researches are*) yet to be done.

There is some research (*NOT: there are some researches*) showing that antioxidant vitamins, such as vitamin C, can prevent hearing loss, so eat an apple when listening to your music. Some research suggests (*NOT: some researches suggest*) there may be a link between periodontitis and other health problems such as cardiovascular disease and diabetes. They were doing some research (*NOT: some researches*) into sense deprivation. We had to do some market research (*NOT: some market researches*) first.

In "The Owl Comes Into Its Own", Natalie Angier writes about owls, and the latest research (*NOT: researches*) into their behavior, biology and sensory prowess. ).The latest research shows (*NOT: the latest researches show*) that the hairs on spiders' legs are so sensitive that they can detect human speech from several metres away. Yet even the latest research has (*NOT: latest researches have*) produced contradictory conclusions.

Other research has indicated (*NOT: other researches have indicated*) that the darknet drug economy is expanding. Other research has found (*NOT: other researches have found*) that we can make accurate judgments in seconds or even milliseconds about, for instance, the personalities of salespersons. Other research (*NOT: researches*) indicated that symptoms could emerge any time in the first year.

Lastly, the present research suggests (*NOT: the present researches suggest*) that the social emotional benefits of integrating field trips into preschool curricula may be long term, or even permanent. Imperfections now common in radar imagery should be removed as a result of present research (*NOT: researches*). Present research investigates (*NOT: present researches investigate*) into this idea.

New research suggests (*NOT: new researches suggest*) that the paintings are 40.000 years old. New research finds (*NOT: new researches find*) that Holocaust survivors are 40% more likely to commit suicide than other old people. There is also new research (*NOT: there are also new researches*) into how the brain perceives the world. Horses can read human facial expressions, according to new research (*NOT: researches*). Taken together with other new research (*NOT: researches*), he continued, the inflation means "we could be witnessing the development of a new supervolcano".

Has further research been done (*NOT: have further researches been done*) on that? Further research is (*NOT: further researches are*) needed. Further research (*NOT: researches*) may document greater health benefits.

There has been little research (*NOT: there have been few researches*) into how far normal levels of stress can develop into something more harmful. There is very little research (*NOT: there are very few researches*) about trans pregnancies. There was little credible research available (*NOT: There were few credible researches available*).

He had done a lot of research (*NOT: researches*) on light-producing bacteria. Investment banks expect candidates to do a lot of research (*NOT: researches*). Recycling still requires a lot of research (*NOT: researches*).

Both were good teachers, both had published important research (*NOT: researches*). There are terrific organizations performing critically important research (*NOT: researches*). Dr. Eisen expects that many of these new genes will lead to important research (*NOT: researches*).

Substantial research has concluded (*NOT: substantial researches have concluded*) that comprehensive sex education programs are most effective at changing teen sexual behaviors. Substantial research has shown (*NOT: substantial researches have shown*) that this is not the case. No better place, by the way, to do substantial research (*NOT: researches*) than right here at the University of Texas.

Mehmet F. has conducted some of the most definitive research (*NOT: some of the most definitive researches*) on the subject. Without definitive research, which has just begun, (*NOT: definitive researches, which have just begun*) that second wave of suffering could be a coincidence. They cite studies that have not found evidence of such bias and argue that the definitive research remains (*NOT: definitive researches remain*) to be done.

Anthropologists and archaeologists gathered to debate current research (*NOT: current researches*) on the origins of humans' big brains. Current research in contraception is (*NOT: current researches in contraception are*) potentially revolutionary. Current research (*NOT: researches*) can't answer these questions.

Such research (*NOT: researches*) will become the basis for decisions. Such research has provoked (*NOT: such researches have provoked*) controversy. Carmakers are keen to support such research (*NOT: researches*).

There is some research which says (*NOT: there are some researches which say*) yes, and some which says no. I'm undertaking some lovely research which requires (*NOT: some lovely researches which require*) traipsing through the English countryside. There's some interesting research (*NOT: There are some interesting researches*), which you can check out here.



Any research that helps (*NOT: any researches that help*) us better understand them is beneficial. I welcome any research (*NOT: any researches*) that confirms or denies these assertions. I am unaware of any research that addresses (*NOT: any researches that address*) this.

Death has also been the topic of other research (*NOT: another research; NOT: other researches*) into children's and adolescent literature in recent years. Other research backs (*NOT: another research; NOT: other researches back*) this up. Other research has (*NOT: another research; NOT: other researches have*) come to similar conclusions.

By the mid-1980s an enormous amount of research (*NOT: an enormous number of researches*) had been done into the facts behind the Battle of Britain. A surprising amount of research has (*NOT: a surprising number of researches have*) gone into this. All applications contain a huge amount of research (*NOT: a huge number of researches*).

*In machen Fällen könnten Deutschsprachige auch in Versuchung geraten, den unbestimmten Artikel zu verwenden, also "a research":*

Mobile phones do not seem to harm the habitual user, research (*NOT: a research*) published last week indicated. American research has shown (*NOT: an American research has shown*) that the internet is dangerously addictive. New research (*NOT: a new research*) has revealed that the heart muscle regenerates to some extent after a heart attack. People are less likely to vote for British Asian or black candidates at general elections than for white ones, research (*NOT: a research*) published last week reveals. Research (*NOT: a research*) by a team of neuroscientists has revealed that male mice construct complex songs. Research (*NOT: a research*) by Professor Eamon McCrory finds that children exposed to trauma show the same pattern of activity in their brains as soldiers exposed to combat. She needed action, she needed a task, even if it was only some comparatively simple internet research (*NOT: a comparatively simple internet research*). New research (*NOT: a new research*) reveals that fish display a range of social behaviors surprisingly similar to that of humans. Recent research (*NOT: a recent research*) seems to disprove this legend. It is research (*NOT: it is a research*) that is not replicated anywhere else. They should reward research (*NOT: a research*) that is methodologically highly accurate.

*Um "research" zählbar zu machen, gibt es mehrere Möglichkeiten:*

- One point on which virtually every piece of research into the nature and causes of human happiness agrees is this: Our happiness depends on other people. Another piece of research estimated at least half of those shot and killed by police in the US have mental health problems. This piece of research appeared in a specialized journal in psychological science, but it did not take long to find its way onto climate skeptics' blogs.  
The project remains one of the most profoundly influential pieces of research ever carried out in a British laboratory. The theory has stood the test of time and has been supported by many subsequent pieces of empirical research. The report is one of several pieces of research into the causes of the riots. There are pieces of research that could affect their reputation.
- It was in some ways a nasty bit of research. I did do a bit of research before starting this job though, you know? A quick bit of research suggests I'm not alone in stretching the definition.  
One of the most interesting bits of research we did there was around how advisers interacted with their female clients. My own first book (written at the age of eight) was a history of the Royal Navy principally consisting of cigarette cards with bits of research borrowed from the back. Several bits of research published over the past year and most recently this week provide firmer evidence that something intriguing really is going on.
- A large body of research shows that emotional experience improves with age. An extensive body of research demonstrates the business benefits of flexible working. A growing body of research shows that inequality damages the social fabric of the whole society.  
Different bodies of research have suggested coffee may even support memory function and lower neurodegenerative disorders. Researching and writing a thesis develops students' ability to synthesize and critique large bodies of research. Integrating vast bodies of research from multiple traditions and fields of study, this book profoundly explores the way our linguistic capacities and performances emerge.

- I started a research project with several colleagues. I think of my career almost like a research project. Students usually do a research project in their third year.

The laboratory worked with other government agencies on research projects. Its local programs include science camps and research projects. She oversees a portfolio of H.I.V. research projects.

2. Zur Hauptregel (wonach "research" "uncountable ist") gibt es aber eine wesentliche Ausnahme: Nach besitzanzeigenden Wörtern kann "research" auch im Plural stehen:

In all other directions, the lawyer's researches had been negative in their result. (Agatha Christie) Hawking's researches show that the theory of relativity supports the theory of the big bang. Grahame has been asked for help with his correspondent's researches into the family tree. In "Kidnapped" the fruit of Robert Louis Stevenson's researches into 18th-century Scottish history and of his feeling for Scottish landscape, history, character, and local atmosphere mutually illuminate one another. Campbell's researches into obscure corners of human history and sensation-seeking are always thorough.

I had never before carried my researches quite so far. (G. Greene) I want every penny I can spare and more for my researches. (G. B. Shaw) Uncle Bertrand [...] had received little general recognition for his researches. (Evelyn Waugh). I understand his historical researches have given every satisfaction in exalted quarters. (Saki) I could continue to [...] concentrate my attention upon my chemical researches. (Conan Doyle) For twenty minutes or more Sherlock Holmes continued his researches. (Conan Doyle) We shall now extend our researches to the room above. (Conan Doyle) He devoted himself exclusively to the prosecution of his researches and experiments. (Conan Doyle) As to your own researches, if there is any possible way in which I can be of service to you I trust that you will command me. (Conan Doyle) Our researches have evidently been running on parallel lines. (Conan Doyle) With your permission we shall now carry our researches into the inner apartment. (Conan Doyle) My researches must now take the direction of an enquiry at the bank. (Conan Doyle) We shall begin our researches here. (Conan Doyle) In the interval of my botanical researches I made a reconnaissance of all the large houses. (Conan Doyle) I am not aware that in all our joint researches we have ever had a case which was more difficult to get at. (Conan Doyle) I have no doubt that your researches will soon clear the matter up. (Conan Doyle) I am not too strong, and my researches are very absorbing. (Conan Doyle) Elected a Fellow of the Royal Society in 1863, Sir William Crookes received from this body in 1875 a Royal Gold Medal for his various chemical and physical researches. (Conan Doyle) As Freud pursued his medical researches, he came to the conclusion that the most intriguing mysteries lay concealed in the complex operations of the mind. Then Hockney decided to pursue his researches. My own recent researches into the play brought fresh revelations. Rumours of sadistic treatment are circulating among the locals, and a hard-bitten local journalist is also suspicious after his researches into the sect. The spirit of German Romanticism and nationalism inspired much of Uhland's poetry, as did his political career and his researches into the literary heritage of Germany. Nadifa Mohamed has turned her researches into the life of her father – a Somali who ended up in postwar Hull – into a compelling account of the refugee experience. I am just offering you a deal to further our respective researches into human nature. If he had wished to put a stop to our researches, he could have easily done so. The men who built the first atomic bombs did not move forward innocently or ingenuously, nor were their researches conducted in a formless fog that obscured the theoretical or social implications of their discoveries. In his mind he rehearsed the words with which he would explain to Rhoda that she must cease her troublesome researches and head back with him. He eventually pushed his researches too far. We would like to share with you two fruits of our researches. His researches led him to conclusions which had a profound effect on his subsequent career. From my researches, I already know how abominably Mr Brown treated Mr Darling. My researches have been helped by the generosity of many people. Benjamin Franklin had already begun his electrical researches.

Gerard, whose cautious but emotionally urgent researches into the enigmas that surround him take him well into adulthood, is a perfect ghost-story hero: a victim of the allure of the unseen. "It was almost like asking you what you thought the point of existence was," says Colin, whose researches into his past lead him to believe that he was the child of an adulterous politician who disappeared after murdering his wife. The school of philosophy was chaired by Michael Psellus, whose researches into every field of knowledge earned him a reputation for

omniscience and a great following of brilliant pupils. He attracted many young scientists whose researches he inspired and stimulated and who subsequently achieved fame. If there are heroic figures in his story, they are the chemotherapists and the biomedical scientists whose researches seek ever more specific targets for drug action. The south transept contains a tablet in memory of William Cunnington (1810), to whose researches the antiquaries of Wiltshire owe a great deal of their information. There has been no observer on either side whose researches have been anything like so thorough, so extended, or so accurate as those of Mr. Dowdeswell.

The researches of many commentators have already thrown much darkness on the subject, and it is probable that if this continues we shall soon know nothing at all about it. (Mark Twain) From what Zec told me and from some researches of my own, this is what we found out. According to the exhaustive researches of Stephani it was an invention of the Hellenic epoch. But who can tell whether there may not be in these boulders, these rocks, this sandy and unproductive soil, unknown wealth, held in reserve to reward the researches of science in its utilitarian explorations. The recent researches of Pringsheim have raised a host of questions as to the exact share taken by chlorophyll in the chemical operations which are effected by the green parts of plants. The researches of Schroeder and Dusch in 1854, and of Schroeder alone, in 1859, cleared up this point by experiments which are simply refinements upon those of Redi. Of these there are now many examples in England, added to our stores by the indefatigable researches of Layard, Rawlinson, and others. The profound linguistic researches of Pictet, Fick, and others have made it probable that at the time when the Old-Aryan language was broken up into the dialects from which the existing languages of Europe are descended, the Aryan tribes were passing from a purely pastoral stage of barbarism into an incipient agricultural stage.

*Möglich ist aber auch der Singular nach besitzanzeigenden Wörtern:*

Wagner's research provided the scientific community with highly instructive models for complex diseases such as psoriasis or cancer. We analyse some aspects of Einstein's research on the light quantum between 1905 and 1916. Feynman's research has focused on a variety of topics, including the physician shortage, the cost of health care reform, and consumer-directed health care. My research shows that the number of children born with Down's syndrome-type defects has tripled since the [Gulf] war. To do their research, those scientists are delicately negotiating their way around tribal boundaries. They have different ways of doing their research. Our research confirms this complaint.

*Dass die "countability" des Nomens "research" im Englischen eine nicht hundertprozentig gesicherte Angelegenheit darstellt, sieht man z.B. an Buchtiteln aus dem 19. Jahrhundert, welche "researches" (ohne besitzanzeigendes Wort dazu!) enthalten:*

Researches into the early history of mankind. (Edward Burnett Tylor, 1870) In 1848 Joseph Leidy published "Researches into the Comparative Anatomy of the Liver", the first thorough study made of that organ. Antoine-Augustin Cournot's main work in economics is Recherches sur les principes mathématiques de la théorie des richesses (1838; Researches into the Mathematical Principles of the Theory of Wealth). Earlier, in 1893, Bal Gangadhar Tilak had published "The Orion; or, Researches into the Antiquity of the Vedas", and, a decade later, "The Arctic Home in the Vedas". {In 1839 Theodor Schwann took an appointment as professor of anatomy at the Catholic University of Leuven (Louvain) in Belgium. That same year his seminal work, Microscopical Researches into the Accordance in the Structure and Growth of Animals and Plants, was published.}

*Ebenfalls aus dem 19. Jahrhundert:* {Faithfulness to the truth of history involves far more than a research, however patient and scrupulous, into special facts. Such facts may be detailed with the most minute exactness, and yet the narrative, taken as a whole, may be unmeaning or untrue.} (Francis Parkman, 1823-1893) *In diesem Beispiel wird "research" mit dem unbestimmten Artikel kombiniert, was bei "uncount nouns" nicht möglich ist.*

*Das 19. Jahrhundert als Zeitangabe darf man auch nicht zu eng sehen:* We may well be proud that Guglielmo Marconi came to England to carry out the researches which enabled him, forty years ago, to send the first telegraphic messages through the ether for a few hundred yards and, five years later, across the Atlantic. (Aus einem Nachruf 1937) These researches were carried out by a man at the very zenith of his mental development. (Conan Doyle, 1859-1930). Holmes was settling down to one of those all-night chemical researches which he frequently indulged in. (Conan Doyle, 1859-1930) Sherlock Homes was pursuing some laborious researches into

early English charters. (Conan Doyle, 1859-1930) Researches into Chinese Superstitions (by Henri Doré, eight volumes, published 1914-1926) {In 1849 Charles-Adolphe Wurtz synthesized the first organic derivative of ammonia, ethylamine, and six years later devised a method of preparing hydrocarbons from sodium and an alkyl halide, a reaction named for him. Study of glycerol led him into researches of glycols and the synthesis of many important compounds, including choline.} (Encyclopedia Britannica)

*Auch im modernen Englisch findet man gelegentlich "researches", wo der Plural "eigentlich" nicht stehen dürfte:*

On Saturday, he described recent copious researches into football weight and sensation. (The New Yorker) We need a more high-minded orientation, which I miss in many researches.

*Ein Sonderfall:* {A first-of-its-kind study shows that some "bee-friendly" plants purchased in the US are contaminated with neonicotinoids. Researches found that 54% of flowers and vegetable plants sold at large home and garden stores contained neonicotinoids, sometimes at concentrations 220 times higher than the amount used on agricultural crops.} (Dieser Text stammt zwar aus dem GUARDIAN, es fragt sich aber, ob es sich nicht um einen Druckfehler handelt – ein fehlendes "-r-" von "researchers". Solche offensichtlichen Druckfehler finden sich gelegentlich: A recent study led by Austrian researches [sic] found that an increasing number of babies must now be delivered by caesarean because their mother's birth canals just aren't wide enough for a natural birth. The number of U.S. citizens held in U.S. immigration detention is unknown, but a 2011 study by U.C. Berkeley researches [sic] found that 1.6 percent of people (or 3,600 U.S. citizens!) apprehended by U.S. Immigration & Customs Enforcement (ICE) under the federal program Secure Communities were U.S. citizens.)

## Scaffolding (= "Gerüst")

*Dieser Beitrag ist dem Artikel "NOUNS ENDING IN "-ings" ("PRENOUNS")" entnommen (er steht dort als Exkurs ganz am Ende):*

*Ein Sonderfall ist das Nomen "scaffolding" = "(Bau)gerüst". Es ist etymologisch verwandt mit dem deutschen "Schafott", und es gibt auch das Nomen "scaffold" mit ähnlicher Bedeutung. Zwar kennt die englische Sprache das Verb "to scaffold" = "(ein Bauwerk) eingerüsten", aber das "-ing" von "scaffolding" stammt bereits aus dem Mittelenglischen und ist nicht als gerund zu verstehen, sondern als Nachsilbe.*

*Das Nomen "scaffolding" ist für Deutschsprachige deshalb interessant, weil es keinen Plural hat und auch nicht mit dem unbestimmten Artikel "a" verbunden werden kann – "scaffolding" ist ein sogenanntes "uncount noun". die folgenden Beispiel-Sätze klingen also für deutschsprachige Leser ungewöhnlich:*

Scaffolding is a temporary structure used by workmen when renovating, maintaining, repairing or cleaning a building that aims to keep them safe, give them easy access and allow for improved efficiency. But when the great day arrived, the theatre's golden proscenium arch was still in pieces on the floor, alongside plywood boards, while scaffolding rose the full 28-metre (92-foot) height of its dome. Scaffolding surrounding the old ferry building remains strung with laundry lines holding up taped pictures. Scaffolding covers crumbling stonework; in 2007 falling masonry narrowly missed Princess Anne's car. Mr Hussein's newest palace, draped in scaffolding a year ago, now presents an unblemished façade to the skyline. It leaves an impression of scaffolding left behind after an elegant building has been completed. First-time visitors to Asia are often surprised to see construction workers on modern buildings, even skyscrapers, climbing up flimsy-looking bamboo scaffolding. Bamboo poles are lighter, more flexible and cheaper to erect than Western-style metal scaffolding, though they are more likely to buckle in humid conditions. {Scaffolding, plaster and other signs of construction are everywhere. Many Lakewood residents are fed up.} At a Comhope complex down by the river, bamboo scaffolding lies in a heap at the base of what were supposed to be 30-storey towers. Flames from construction scaffolding around the bell tower, which has been under renovation, rose high above the Moscow skyline as firefighters struggled to protect one of the city's most beloved landmarks. At Worcester the sun is peeping through and there is no scaffolding on the cathedral, so all is reasonably well with the world. Those responsible for raising the tricolour and another flag on an adjacent flagpole are thought to have gained access via scaffolding erected for rooftop repairs. In Malmö's Persborg neighbourhood, in a drab residential square where most buildings are covered in scaffolding, they have set up what they describe as the world's first crowd-sourced living room. Chunks of the airport in Belo Horizonte, another host city, are wrapped

in scaffolding and sprinkled with dust and will remain so well after the tournament ends in July. Contemporary illustrations show cathedral spires collapsing, vaults caving in, high scaffolding keeling over in a chaos of planks and poles. Sure, there is sometimes scaffolding and protective material over a construction site, but rarely is a building fully under wrapping like a Christo project. Parts of the city are cocooned in wooden scaffolding. Several half-built skyscrapers, their scaffolding clad in thick ivy, now dot the country's larger cities. Many nearby house fronts were submerged in scaffolding and could barely be seen. I travelled there specifically to see this clock, only to find it draped in scaffolding.

*Will man "scaffolding" zählbar machen, dann so:*

Two rows of scaffolding are required, the first is fixed close to the wall and the second is fixed some distance from the first. Double scaffolding, also called Mason's scaffolding, it is often used for stone masonry and is composed of two rows of scaffolding for extra strength. {Divide the total height measurement by the height of a single scaffolding section. This will determine the total number of rows of scaffolding the project will require.}

*Eine Standard-Methode, um "uncount nouns" zählbar zu machen, besteht im Zusatz des Nomens "piece", zum Beispiel "a piece of news", "a piece of information" oder "a piece of equipment". Hier funktioniert das aber nicht, denn "three pieces of scaffolding" sind nicht "drei Gerüste", sondern "drei Bestandteile eines Gerüsts", wie man in diesem Bericht eines Lynchings sehen kann:*

{The correspondent for the Dallas Morning News described what happened next: Tonight the crowd gathered near the jail as with one accord. Many wore masks and had guns. A large crowd from Appleby rode up. The jail keys could not be produced. A breach was made in to the jail, and the prisoner was dragged out amid deafening yells. A gallows was quickly erected in front of the courthouse of three pieces of scaffolding set up conelike with a block and tackle at the apex.}

*Ebenso:* All of a sudden, three or four pieces of scaffolding fell off a construction vehicle that was in a lane to my left and perhaps 30 yards ahead! Fritts testified that he had four pieces of scaffolding in his truck and that the total value of the scaffolding was \$269. They bought four pieces of scaffolding at a neighbouring lumber yard and brought them back to the school.

## Surgery

*Wenn man sich (als Deutsch-Muttersprachler) die folgenden Sätze durchliest, dann drängt sich eine Frage auf: "Fehlt da nicht überall der unbestimmte Artikel, also ein 'a' vor "surgery"? Man sehe:*

He underwent bypass surgery in 1999. He has had surgery and feels better now. He is recovering from hip surgery. His brother died during minor throat surgery. An almost blind patient who has undergone heart surgery, he faces a punishing battle. Despite surgery, undertaken to drain the ear, an abscess formed. Several years ago, I performed high-risk coronary-bypass surgery on an elderly gentleman. I had surgery in December, but my arm was never the same again. I was a serious candidate for back surgery 10 years ago. His mother was recovering from surgery. The conjoined twins died during surgery to separate them. He had had quintuple bypass surgery. Then it was her husband who needed surgery. The gangster had plastic surgery to re-enter Brazil clandestinely. I never wanted for my wife to have family-planning surgery. He had a back problem and had had recent surgery. Correcting the problem usually requires surgery to reconstruct the ligament. She wasn't a well women to begin with, after surgery that left her with metal clamps in her brain. He said that he did not need surgery. His right eye was saved only by complex surgery. I'm not an advocate for gastritic bypass – it's dangerous surgery. Mum had a priest give me the last rites before they wheeled me in for surgery. They performed open-heart surgery to put a graft around my ripped aorta. After surgery I thought I was dying. They put staples in my back and in other spots when I had surgery. The blockage could have been relieved with minor surgery. The woman had successful anti-obesity surgery. His doctor told him that he had a small hernia and that he needed surgery. In 2008 reconstructive shoulder surgery sidelined the Russian prodigy [Maria Sharapova], who had won three Grand Slam titles by the age of 20, for 10 months. She has had successful reconstructive surgery. If you have had surgery, there may be a couple of screws

or some wire left behind. Despite heart surgery, brave Poppy's football dream comes true. He underwent surgery in the United Kingdom. Complicated surgery is required to insert the retinal implant into a patient's eye. She died during emergency surgery. I had surgery, I've got some scars, but I still have two breasts. Two years earlier, he had undergone prostate surgery. I've seen a doctor do surgery on a kitchen table. The patients had undergone split-brain surgery to control their epilepsy. Once I was witness to open-heart surgery. I eventually had to have surgery on both knees. I was informed that I needed gallbladder surgery. Two months later Mum had to go to the hospital for surgery. Doctors saved her life with open-heart surgery. In surgery, doctors found a large hematoma in her abdomen. Doctors said only surgery could cure her. He had to undergo extensive plastic surgery. Two years ago, she had surgery on her hand. He decided to have surgery in late July. He knew that his life needed major surgery in the next few weeks. Music is also used to support recovery after surgery. Whether you need ongoing infusion, nutrition support or surgery, we have the tools and experience to help you manage inflammation and pain.

*Nun, diese Sätze sind alle korrektes Englisch – British English. Im B.E. ist "surgery" ein "uncount(able) noun", ein nicht zählbares Nomen, und ein solches Nomen, welches keine Mehrzahlform haben darf ("uncount"), darf auch von keinem unbestimmten Artikel begleitet werden. "Money" ist z.B. ein uncount(able) noun, und die Verbindung "a money" ist nicht möglich. Man kommt (als Deutschsprachiger) der Sache näher, wenn man sich "surgery" nicht als abgeschlossene Handlung vorstellt (wie im Deutschen "Operation" bzw. "[chirurgischer] Eingriff"), sondern als Prozess, als Verfahren, als Therapie, als Technik.*

*Will man so ein "uncount noun" zählbar machen, dann geht das z.B. mit einem vorgeschalteten "piece(s) of":*  
 What he did was a remarkable piece of surgery. I don't think anybody that hasn't actually been there appreciates just how big a piece of surgery this actually is. That was a fine piece of surgery. {A profound piece of surgery has to take place in the very psyche of the disinherited before the great claim of the religion of Jesus can be presented. The great stretches of barren places in the soul must be revitalized, brought to life, before they can be challenged.}  
 (Howard Thurman) At the same time, in what is a more routine piece of surgery, the mitral valve is repaired or replaced.

In benchmarking pieces of surgery last year, they harnessed some established surgical principles and fine metalwork to rebuild a patient's entire missing palate, or cleft palate. {"We're not there to become mini-surgeons," said John Musial, a graduate of the program who is now on the permanent staff at Norwalk Hospital. "We're not there to do the small pieces of surgery. We're there to properly assist and to help the physician through the case."}  
 I considered paediatrics because I like kids and I also liked surgery, and I still love doing bits and pieces of surgery in the GP clinic. So we embarked on one of the most challenging pieces of surgery we had ever carried out.

*Während also "surgery" im British English ein "uncount noun" ist, wird es im American English als "count(able) noun" verwendet und kommt damit Deutschsprachigen ganz normal vor – es entspricht einfach dem deutschen Nomen "Operation(en)". (Einen ähnlichen Unterschied zwischen A.E. und B.E. findet man bei "accommodation", dem ersten behandelten Stichwort in diesem Artikel, und bei "damage".)*

*Ein "count noun" bietet Möglichkeiten, die ein "uncount noun" nicht hat:*

*\* Man kann ein count noun mit dem unbestimmten Artikel verbinden:*

He underwent a life-saving transplant surgery in Houston in late September. Some doctors question why a temporary injection of Botox should cause any more of a stir than a permanent surgery. Now let's imagine that you need a critical, lifesaving surgery. Earlier this year, he received a pioneering surgery known as "targeted muscle reinnervation" that amplifies the tiny nerve signals that control the area. Operating on a back is a very expensive surgery. I hoped that recovering from a horrendous surgery I'd just endured might elicit some sympathy or pity. Eichel hasn't appeared in an NHL game since March 7 and is now finally on his road to recovery after a successful surgery. During a recent surgery the inside of my throat was cut when the anesthesiologist inserted the breathing tube. The doctor said, "It's a big surgery, but our hope would be that you'd get much better." An unsuccessful surgery left one of his eyes covered in a milky film. While he was in jail, he missed a surgery scheduled to remove his gallbladder. He was born deaf and underwent a surgery at age 5 that gave him some hearing. Five specialists oversaw a surgery that involved scraping away the dead tissue in his sinus tract.

*\* Man kann ein count noun in den Plural setzen:*

The staggering cost of back surgeries is only one example of the misuse of technology by a publicity-mesmerized public. She was four inches shorter from surgeries than when I had last seen her. Beyond prostate

surgeries, the robots are now being employed for hysterectomies, fibroid removal and other gynaecological procedures. There was a series of spinal surgeries for a ruptured disc. Each year about 700,000 women in the U.S. get their tubes tied, with the surgeries typically requiring general anaesthesia, a hospital stay and a week of recovery. Should athletes not be permitted to get risky surgeries to prolong their careers? He repeatedly performed surgeries he had been banned from undertaking in the US. We gossip about Chelsea Clinton's wedding dress and Heidi Montag's surgeries. Surgeries for lower back pain are largely useless. Surgeons are undoubtedly embarrassed at the prospect that the placebo-effect – not surgical skill – is responsible for patient improvement after the surgeries they perform. The critics mention doctors who do unnecessary surgeries. She was able to solicit \$14,000 in just four days to pay for crucial surgeries. 4,857 objects were left in patients during surgeries in the U.S. over the past two decades, according to a new study. She said she completed her reconstructive surgeries in nine weeks. There is an international black market for organs and underground surgeries. The NGO provides training and funding that enables the doctors to perform basic surgeries. These astounding surgeries can give burn victims new faces. He doesn't want to endure additional surgeries. All surgeries carry the threat of complications. Thanks to a ground-breaking series of experimental surgeries, doctors are hoping to change these women's fate. Meanwhile, the injuries he'd had in Iraq required further surgeries.

*\* Man kann ein count noun zählen, d.h. mit Zahlwörtern verbinden:*

He had to undergo five surgeries. She underwent two surgeries that doctors said were necessary. I've had two surgeries already. He has had four back operations and two shoulder surgeries. He had four back surgeries in three years. Just two other such surgeries have ever been attempted. An ophthalmologist might perform three cataract surgeries in one hour. He has had three open-heart surgeries and seven angioplasties. Even after four surgeries, the fractures would never be fully repaired. I have performed more than 5,000 heart surgeries. He had undergone more than twenty surgeries. There were 1.7 million plastic surgeries in the U.S. in 2014. Doctors in a French military clinic have performed 192 surgeries on war wounded. Tragically, he contracted HIV during one of his heart surgeries.

*Das gilt nicht nur für Grundzahlen, sondern auch für Ordnungszahlen:*

He had his first surgery when he was three months old. It was the date of his first surgery. In England they performed the first surgery on my knee. She would not be denied a second surgery under these circumstances. Do you have any recovery goals after your third back surgery? He is recovering from his fourth surgery in 18 months.

*\* Man kann ein count noun mit Adjektiven (oder Nomen) verbinden, die ein Zählen implizieren:*

They have both endured numerous surgeries and will require many more. Theresa was badly burnt in an accident and underwent numerous surgeries. Five months and several surgeries later, she is back at her job. There are several surgeries to correct joint problems in the hand caused by rheumatoid arthritis. He underwent repeated surgeries and rehabilitations. These repeated surgeries are costly and force children to miss school and parents to miss work. He had another surgery six years later. Now Angelina Jolie has had another preventive surgery, to remove her ovaries and fallopian tubes. There had been three surgeries and after each surgery Momma had promised, "You'll be fine!" As a new recipient of cataract surgery for both eyes, my most exhilarating moment after each surgery was the flood of brilliant color that had been missing from my vision for several years. And after every surgery I learned to walk all over again. Donor organizations could pay \$50 for every surgery performed, or \$25 for every baby delivered.

The number of surgeries that a surgeon completes in a week will really depend on the type of surgeon. She wanted to make the manager aware of the increasing numbers of surgeries on Saturdays. The average number of surgeries performed was 374 operations/surgeon/year.

*Bei "surgery" as uncount noun steht nicht "number", sondern "amount":* But no amount of surgery could save him. You have left a hole in our hearts that no amount of surgery can ever repair. Scott Orstad, a spokesman for the hospital, said in an interview that her vital signs were "a huge positive for someone who had the amount of surgery she had within the first 72 hours".

*Den Unterschied zwischen "count nouns" und "uncount nouns" sieht man besonders gut in deren Kombination mit "much" und "many": "Much" + uncount nouns, "many" + count nouns:*

So just how much surgery has Jenner had done to keep her looking so young? No matter how much surgery a person has, there will always be someone younger and more naturally beautiful. {After septoplasty surgery, you will be able to return to work or school within 5-7 days and back to your routine in about 3 weeks. This varies depending on how much surgery was done and what type of procedure you have.} {Surgery is the main treatment

for most ovarian cancers. How much surgery you have depends on how far your cancer has spread.} You may be up and walking within hours of surgery, but you will require recuperation for several weeks or longer, depending on how much surgery you undergo. However, how unpleasant those six weeks of recovery are is highly dependent on how much surgery is done at once.

He wouldn't say how many surgeries he had been through and how many times he had nearly died. Many surgeries are medically unnecessary. He suffered for many years with many surgeries after the war. How many surgeries are performed each year in the US? How many surgeries make a surgeon an expert? How many surgeries have been affected around the world due to the COVID-19 pandemic, and how long will it take for hospitals to catch up due to delayed cases? {How many surgeries does the plastic surgeon perform per day? If it's more than one, you could be in trouble.} When choosing a craniofacial center to care for your child, we encourage you to ask how many patients they have seen with your child's condition and how many surgeries they have performed. How many surgeries have you had?

*Das gilt auch für die Kombinationen mit "(a) little" und "a few":*

I had a little surgery on my toe joint just before Christmas. "It's just gonna be like a little surgery where they take out the ruptured disc thing, and you know, it won't be a big deal," she told Access Hollywood. Hey guys, I had a little surgery on my knee this afternoon. Does a little surgery still bother you? {Just because they're sealed up tight doesn't make the iPhone immune to dust and dirt. In fact, once dirt gets inside, it takes a little surgery to get it out.} {Our high-tech tools pair with advanced techniques. So we can treat your GI [= gastro-intestinal] issue with as little surgery as possible.} {Only 200 years ago, there was little surgery except for amputations. Surgery caused unendurable pain.}

It's not "Grey's Anatomy," either, he said, referring to the hit drama series on ABC in which the doctors manage a few surgeries between their romances and gossip sessions. I've had a few surgeries and I'm actually doing great and so far I'm NED (no evidence of disease). {After moving back to the U.S., my second child was diagnosed with a tumor inside his spinal cord at the age of two. After a few surgeries to try and remove it, he became a paraplegic and now uses a wheelchair for mobility.} {The average provider cost of cataract surgery in 2010 was US\$141.6. Eye units that did relatively few surgeries had higher fixed costs per operation.} It's nothing that a few surgeries won't clear up. A surgeon isn't truly qualified until after their first few surgeries.

*Dagegen ist das Adjektiv "some" sowohl Begleiter von "count nouns" wie auch "uncount nouns":*

After some surgery (e.g. on your legs) you may be given a course of injections or tablets to reduce this risk. The problems with heparin, which is used to prevent blood clotting during dialysis and after some surgery, were first reported last month at a hospital in Missouri. Because constipation can be a problem after some surgery and a side effect of the medication, if you are prone to constipation we can prescribe Movicol. Weight loss, certainly when it occurs rapidly after some surgery, can leave your body with excessive folds of loose skin. I was sort of nursed through a bit in the first few weeks after some surgery on my foot. After some surgery he returned home again to recover.

After some surgeries, such as orthopedic surgery, physical therapy is often part of the recovery process. After some surgeries, the hand may be immobilized for months at night-time to enhance recovery. After some surgeries, you may be placed in the Intensive Care Unit to be more closely monitored. After some surgeries, you may be given special instructions other than these for taking care of the incision. {Certain types of surgery can increase the risk of blood clots forming in the veins. This is because patients don't move much during and, usually, after some surgeries.} Nerve blocks are also used for short-term pain relief after some surgeries and other procedures.

*Für den bestimmten Artikel gibt es keine Einschränkungen – er passt zu "count nouns" wie auch zu "uncount nouns":*

The surgery was scheduled for nine that morning. He said that the surgery had gone well. The swiftest surgery is the least painful. She underwent the surgery and did well. The surgery lasted hours. She consented to the surgery, which was performed successfully. Sometimes the surgery, which straightens the eyelid, comes too late to restore vision.

The surgeries had resulted in several serious problems. "She's had, like, 13," Katie said of the surgeries. Her husband, Brad Pitt, was by her side for "every minute of the surgeries", she added. The surgeries that are happening on intersex children are for the most part cosmetic. After the surgeries, all 53 women were crying out in pain. What type of medical training do doctors who perform the surgeries receive? Co-ordinating the transplants and planning the surgeries took more than two years.



Man ist übrigens im Englischen nicht auf das Nomen “surgery” angewiesen – daneben gibt es auch “operation”, und diese “operation” funktioniert wie die deutsche “Operation”:

He is obliged to leave his son behind to undergo an operation. They arranged for a good surgeon to do the operation in a nursing home. I think we should do an operation on her lung. His father was undergoing a bypass operation. Too many doctors are performing heart operations that represent a financial windfall for hospitals. I talked with him in the hospital just before he underwent the operation. The good news about congenital cataracts is that the condition is curable with a simple surgical operation.

## Work

Im Englischen ist das Nomen “work” nicht zählbar, also ein “uncount noun” – ein Umstand, der zu vielen Germanismen führt. Die folgenden Beispiele stammen aus der Unterrichtspraxis des Verfassers:

A mere housewife can never do such a good work (⇒ do such good work / do such a good job) as a trained nurse. Can you imagine a child doing such a hard work (⇒ such hard work)? I’m afraid the local plumber didn’t do a very good work (⇒ do very good work / do a very good job). It is important to do a work (⇒ do work / do a job) which we like. Why can’t he get a better work (⇒ get better work / get a better job / get a better assignment)? Most men think that changing a baby is a typical work for women (⇒ is typically women’s work). This is a work (⇒ this is work / this is a kind of work) that I would never do. Nursing is a work (⇒ is work / is an occupation) that helps other people.

Have you got a maths homework (⇒ got [any] maths homework) today? She asked me something about a maths homework (⇒ about some maths homework) that was due that day. I spent two hours on a very boring homework (⇒ on some very boring homework / on a very boring homework assignment). I’m not allowed to go out when a homework (⇒ when a homework assignment) is due. I didn’t do a single homework (⇒ do any homework / do a single homework assignment) over Christmas.

There is a real teamwork (⇒ is real teamwork) among the participants. We had a bad teamwork (⇒ had bad teamwork) and in the end I had to do everything myself.

She had to do almost every work (⇒ all kinds of work) in the household. I do every homework (⇒ every piece of homework / every homework assignment) conscientiously. Every au pair work is different. (⇒ There are different kinds of au pair work.) He is clumsy with every manual work (⇒ with every kind of/all kinds of manual work).

A teacher can’t correct each homework (⇒ each piece of homework / each homework assignment).

It is hard for him to find work, but he hopes to find one (⇒ some) soon.

They specialize in one work (⇒ in one kind/type of work) and perfect their technique. One forgotten homework (⇒ One forgotten piece of homework / homework assignment) is not so bad.

Then it was time for another work (⇒ for other work / for another job). Don’t you think I could find another work (⇒ other work / another job)? Another hard work (⇒ Another hard job / another hard kind of work) is that of a doctor. There is also another work (⇒ another occupation) that you don’t get paid for: that of a housewife.

She had to do all the dirty works (⇒ work). There are some works (⇒ some kinds of work / some jobs) that a computer can do much faster. I like the group works (⇒ group work) we do in the English lesson. In English I am not allowed to miss more than three homeworks (⇒ three homework assignments) per semester.

Originally, Robinson Crusoe was to learn the same work (⇒ job / kind of work) as his father. This job in the factory in July was the first time for me that I had a real work (⇒ a real job). The emigrants hoped to find a good work (⇒ good jobs) in America. Even if a woman has a work (⇒ a job) it is expected of her to take care of the household, too.

## Exkurs: Germanismen zum Verb “to work”

Weil wir gerade bei Germanismen im Zusammenhang mit dem Nomen “work” sind – ein kurzer Exkurs zu

Germanismen im Zusammenhang mit dem Verb "to work" (ebenfalls aus der Unterrichtspraxis des Verfassers):

*I haven't worked anything (⇒ done any work) today. What does he work (⇒ what [kind of] work does he do the whole day?) If you're willing to work something (⇒ to work), then you'll find a job. My father says that I can work what I like (⇒ can choose any kind of job that I like). I don't know what I'm going to work (⇒ what job I'm going to do) in 20 years' time. My grandmother always finds something to work (⇒ finds something to do / finds [herself] some work) in the garden.*

*Im Sinn von "arbeiten" kann "to work" im Englischen keine Objektsergänzung haben – wohl aber im Sinn von "bearbeiten" bzw. "an einem bestimmten Ort arbeiten":*

The laborers had to work the cotton fields all day. Traditionally the "tekiya", medieval Japan's version of snake-oil salesmen, worked the fairs and markets while the "bakuto" worked the towns and highways. As a member of the Sheriff's Department, the author has worked the streets of metropolitan Los Angeles and walked the cellblocks of one of the most dangerous county jails around. Julie worked the streets of Leith until recently, but she has now started to sell sex from an Edinburgh city-center flat because she is sick of the violence. {Said by a blues singer: We never worked the joints for under ten dollars per night.} Very few men who worked the rigs, who built and maintained refineries, who knew oil from real work in the field, ever fit that description.

*As I don't go working (⇒ go to work /work for a living) yet, my parents give me pocket money. Most women go working (⇒ go to work / have a job / are employed) these days. Now that she has found a place for her son in kindergarten she can go working (⇒ go out to work) again.*

*"Arbeiten gehen" heißt "to work (for a living) / to go (out) to work / to be employed / to have a job".*

*Die Phrase "to go working" ist nur möglich zusammen mit einer Ergänzung:*

I went working on another camp over there as an assistant chef. She went working out and ended up in Marcelin where she met George Clark and married in June 1918. I then went working full time with a local farmer. Then I went working on the railway and it was all people from home – probably about fifty or sixty of us altogether. I went working in a cryogenic plant there, making liquid oxygen and nitrogen for fuel. He gets up every morning and goes working in a paper shop. Young people left the fields to go working in the factories. An awesome time, however, the arrival of two sweet children made me decide to go working ashore. Life is especially difficult for many children, as the poverty of their families drives them to go working in the streets. The spring 1922 came, and so it went without saying that I had to go working as a mason's labourer.

Das englische "work" (im Sinn von "Arbeit") kann als "uncount noun" keinen Plural haben:

In a nearby farmyard, 31-year-old Richard Bolton was doing some repair work (NOT: some repair works) on a tractor when he saw the helicopter. Let me tell you about some very interesting recent work (NOT: works) done by a group of family therapists in the US. They want to take part in meaningful volunteer work (NOT: works). He has been kind enough to let me study the results of some of his work (NOT: works). In more recent years other important work has been done (NOT: other important works have been done) illuminating particular aspects of the Battle of Britain. Maybe we can find you some easier work (NOT: works) to do.

Das englische "work" im Sinn von ("Arbeit") kann als "uncount noun" auch keinen unbestimmten Artikel haben:

For two of them, and one a woman, it must have been heavy work (NOT: a heavy work), the raising of the stone. (Conan Doyle) You have done excellent work (NOT: an excellent work). (Conan Doyle) Businessmen started to build up their businesses again, but it was slow and heavy work (NOT: a slow and heavy work). The delivery of letters to those places must have been positively dangerous work (NOT: a positively dangerous work). Most of it has to be done by hand, so it is very hard work (NOT: a very hard work). "Kids coming out of college don't necessarily want to go to law school but want to work in the profession, and being a paralegal [= Rechtsassistent] is interesting work (NOT: an interesting work) with pretty good pay," Mr. Arisohn said. We can provide you with safe, steady work (NOT: a safe, steady work) that pays well, too. They started to build up their business again, but it was slow and heavy work (NOT: a slow and heavy work). One of the students has done particularly good work (NOT: a particularly good work). He has part-time work (NOT: a part-time work) in a chemical factory. I continued to hammer away; it was slow, tedious work (NOT: a slow, tedious work). Packing bananas is hot, dirty work (NOT: a hot, dirty work). There is wonderful work

(*NOT: a wonderful work*) being done by an ever-growing coalition of professionals who refuse to accept a status quo that is anything less than the best we can do for our communities. You have done excellent work (*NOT: an excellent work*)! This is well-paid work (*NOT: a well-paid work*). You would not imagine this to be dangerous work (*NOT: a dangerous work*). If he hasn't come, he must have been kept by important work (*NOT: by an important work*). It's very difficult work (*NOT: a very difficult work*), and it's not well paid. Proof-reading is time-consuming work (*NOT: a time-consuming work*). You have done excellent work (*NOT: an excellent work*). Catching snakes is dangerous work (*NOT: a dangerous work*). It was new, dirty and hard work for me (*NOT: a new, dirty and hard work*). When he looked for other work (*NOT: another work*) in the Oregon town of St. Helens, his search was greatly complicated by the fact that he had an old mother to look after. It was mind-numbing work (*NOT: a mind-numbing work*) that didn't pay very much. Raising children is demanding work (*NOT: a demanding work*). Cutting down trees has always been dangerous work (*NOT: a dangerous work*). His farmer's hands were clumsy and this was delicate work (*NOT: a delicate work*). It was risky work (*NOT a risky work*): had he been caught, he would certainly have been imprisoned. Give each student three random sentences from recently completed work (*NOT: from a recently completed work*) on a slip of paper. {These are the victims that an American photographer of Ukrainian descent has documented in hospitals and rehabilitation centers around the country. It has often been depressing work (*NOT: a depressing work*), and he says he does it with the Ukrainian people in mind.} It is interesting work (*NOT: an interesting work*) and I have a lot of freedom to make decisions. Digging trenches is difficult and tiring work (*NOT: a difficult and tiring work*). Being a butler is strenuous work (*NOT: a strenuous work*). It was such exhausting work (*NOT: such an exhausting work*) that I lost over twenty pounds in six weeks. Serving the town or city you love in local government is thankless work (*NOT: a thankless work*). Unloading groceries from the truck was exhausting work (*NOT: an exhausting work*). It was gruelling work (*NOT: a gruelling work*), but someone had to do it.

Children sometimes show the tip of the tongue when doing difficult homework (*NOT: a difficult homework*). Why do I have to do extra homework (*NOT: an extra homework*)? The teacher said he expected me to do better homework (*NOT: a better homework*).

Das englische "work" im Sinn von ("Arbeit") kann als "uncount noun" nicht mit dem Adjektiv "another" kombiniert werden; stattdessen steht "other":

Then we will find other (*NOT: another*) work for you. My mother helped her to find other work (*NOT: another work*) before we went to England. We were busy doing other work (*NOT: another work*). There is other work (*NOT: another work*) to be done, too. But suppose there is no other work? (*NOT: But suppose there isn't another work?*) Other work (*NOT: another work*) was going on as well. I hope he will give me other work (*NOT: another work*) to do. The women performed other work (*NOT: another work*).

Um "work" zählbar zu machen, gibt es Ausweichmöglichkeiten:

- "a piece of work / pieces of work":

He congratulated himself on a successful piece of work. The firm's most notable project, the restoration of Grand Central Terminal, is a magnificent piece of work. Finding out about the origins and history of words (their etymology) is a complicated piece of historical and detective work. The report is a courageous piece of work. The silver sword is a marvellous piece of work. The suit made by a tailor in Savile Row was beautiful piece of work. Smuggling the equipment through the airport had been a smart piece of work. If he offers to complete a piece of work, it doesn't get done, because he is so unreliable. Each must perform a specialized piece of work. Bessie Burbridge, as the girl heroine, does quite an ingenious piece of detective work. It was a piece of neat, methodical work. The picture was a very good piece of work. Her first piece of scientific work was also her last. The study of this success story is a remarkable piece of historical work. I see this as a piece of necessary but annoying garden work. He is completing a significant piece of academic work. Written by three academics, it's an awfully dull piece of work. The money he had offered was at least ten times as much as the ordinary pay for such a piece of work. Your presentation is an impressive piece of work. I was collecting material for my next book, a much bigger piece of work.

In Victorian public schools, a "task" was a set lesson or a piece of homework. Can you show me a piece of homework that you have recently completed? I remember one of my own children in Year 3 being given a piece of homework which was "write a story". Alex's laptop had every piece of homework she ever did in high school. It is because they failed to do a piece of political homework that would have demonstrated their responsibility towards their citizens.

Division of labour is simply the parcelling out of pieces of work to different persons or groups. Its main articles were readable and, in the circumstances, reasonable pieces of work. Both are lovely pieces of work. Clearly there are two pieces of work to be done. These pieces of work, though, were relatively small-scale. Ed opened them quite nonchalantly to reveal the most exquisite pieces of work. I never look at single images as separate pieces of work. These same pieces of work were given individually awarded marks ranging from 40% to 70%. It represents six beautifully crafted pieces of work that are as accessible as they are fascinating. They also asked him for two additional pieces of work before he was offered a place. Technology, analysts say, allows scattering of pieces of work around the world, seeking skills and lower costs. It makes sense that a studio would want to make films out of those pieces of work. "There were several important pieces of work produced," Mr. Feiffer said of his first year at Southampton. After getting pretty bad grades on those early pieces of work, I knew it was time to shape up. I think one of the biggest problems clients have is creating teams of people for specific pieces of work.

Paper is a huge waste in a school - just think of all those pieces of homework you've had to do! A student's school day with several pieces of homework can add up to at least eight hours of work. I had even remembered to clear out my schoolbag for the first time in four years so that when I took out a pen I didn't also spill hundreds of old tissues, Tampax, lottery tickets, socks, leaflets, holiday photos and pieces of homework still due at my old school. I prefer to do the shortest pieces of homework first.

### Exkurs: "a nasty piece of work:

*"A nasty piece of work" bedeutet "unangenehmer Mensch / Ekelpaket / mieses Stück / fieser Kerl / übler Zeitgenosse / Bösewicht":*

A nasty piece of work called Derek Carpenter had a knife in his pocket, which he had used on previous occasions. He can be a nasty piece of work. I remember what a sleazebag [= schmieriger Typ], nasty piece of work Savile was. Wagner was a great composer and a nasty piece of work. Charlie is a nasty piece of work who reluctantly agrees to look after Max after the boy's mother dies. A telling moment came recently when Hollande, in talking about Sarkozy, used the phrase "un sale mec" – roughly a nasty piece of work. There's no doubt that Brown, convicted of punching and trying to strangle his then girlfriend Rihanna, is a nasty piece of work. Time will tell if I'm right or not but I reckon he's a very nasty piece of work. He was a nasty piece of work and generally was avoided by the other prisoners who knew his reputation.

"Mostly, these men are nasty pieces of work," Willey says. One female drug cop I spoke to told me: "There are some pretty nasty pieces of work out there, but some of them are just ordinary people." The Maloofs have acquired a reputation for being nasty pieces of work who pull out of deals at the last second. I know the idea that certain politicians are nasty pieces of work who are strangers to truth upsets some people. His parents are nasty pieces of work who control their kids' lives to an extreme extent. Although not male or old, Sarah Palin is the spiritual embodiment of what the Republican party has become: nasty pieces of work who'll lie to your face, threaten you while smiling and do whatever they have to to win and maintain power. 'We have to make sure the nasty pieces of work who terrorise neighbourhoods don't get away with a couple of years in youth detention,' the party's justice spokesman Fred Teeven said. These individuals sought after by the Sheriff are usually nasty pieces of work who prey on the innocent.

*Das Adjektiv "nasty" entfällt manchmal:*

Your parents sound like two pieces of work. Both her parents are pieces of work who are extremely annoying and don't give her the importance that she clearly needs. The *Omaha World-Herald* reports on two real pieces of work, who have snatched the title of World's Worst Drive-Thru customers. {The original versions of the 'fairy tales' that Disney built their empire upon were gruesome and bloody. They didn't routinely have happy endings and some of the 'heroes' were actually pieces of work who thought nothing of brutalizing women (and men!).} Coeur d'Alene is about a 25 minute drive from Spokane, and I can confirm there are some real pieces of work who live there, 'cause I used to have to work with 'em.

*Alternative:* This sick piece of work will forever be behind bars where he belongs.

Seltsamer Weise kann "piece of work" – bezogen auf Personen – auch positiv konnotiert sein:

The girls are gorgeous and refreshing pieces of work who light up the screen with their energy.

Zur Geschichte dieses Ausdrucks ein Fundstück aus dem Internet:

William Shakespeare used the phrase "a piece of work" in Hamlet (1604), Act 2, where the prince says to Rosencrantz and Guildenstern: "What a piece of work is a man! How noble in reason, how infinite in faculty! In form and moving how express and admirable! In action how like an Angel! In apprehension how like a god! The beauty of the world!" In many ways Shakespeare echoes the sentiment of the much earlier biblical masterpiece of Psalm 8, where the writer refers to God making human beings "a little lower than the angels and crowned them with glory and honor" (v. 5). But this good association didn't last long: by the late 16<sup>th</sup> century "a piece of work" took on a more negative connotation. In 1553, the OED added "difficult undertaking or task" to the definition of "piece of work." The first derogatory use of the term, as applied to a human being, emerged in 1713 in a manuscript by the Duke of Portland, who wrote of a contemporary: "I believe your Lordship will have nothing to do with him, he being a whilding [sic], dangerous piece of work and not to be trusted."

- "a bit of work / bits of work":

There was still a nasty bit of work to be done. I knew it was a superb bit of work. This represents a good bit of work on our part in the European Parliament. A seemingly small bit of work could become a huge problem. This method is free, but it requires a good bit of work, and is less secure. Everyone did a bit of work, though it wasn't compulsory. It needs a bit of work, but nothing too serious. It is a bit of work, but worth the savings. It needs a bit of work, sure, but nothing major. His acting skills might need a bit of work, though. It's possible, it just takes a bit of work. There is time involved, and even a bit of work; but it's worth it.

They pick up bits of work, sometimes criminal work, and don't declare it. They've also tried to get me to come in for bits of work even though I'm off sick. When you think about work on a Sunday night, what are the bits of work you look forward to? Channel 4 have been good to me over the years with different bits of work here and there. He is scrounging for bits of work, fixing cars and patching roofs. It lets you create documents in a pinch, but the app's strength is letting you get bits of work done away from the office. "I hadn't decided then to be a full-time singer," he said, "but I had an agent who got me small but visible bits of work. If the girls wanted any little bits of work done – their noses sorted out, for instance, or their boobs or teeth done – that could be arranged, at no expense to themselves.

- "a stroke of work / strokes of work":

They wouldn't let me do a stroke of work. I don't really recall doing a stroke of work. Beckham junior is nine months old and has never done a stroke of work in his life, yet he'll soon be driving around in the lap of luxury. The streets are filled with parades of elaborate floats, there's lots to eat and drink and nobody does a stroke of work. In 2012 a German civil servant wrote a farewell message to his colleagues, on his retirement, confessing that he hadn't done a stroke of work for the past 14 years. Judge Lynn Roberts last year agreed that there was no good reason why Wright had not done a stroke of paid work in the six years since the divorce. One or the other stroke of work might also done by the offspring.

I think that the real creativity comes in the first strokes of work and these are often best when done quickly. And I did manage to do several tolerably good strokes of work before New Orleans became too unpleasant a place for me to abide in, and I was forced to the conclusion that it was best for me to take up my quarters elsewhere. {what really is the role of leadership in business? Is it to ensure? Is it a full-time job, an integrated function or a competency? Which specific 'strokes' of work would you consider as leadership?} {Meridith is a multi-passionate director, actor, producer and educator. Her broad strokes of work range from microscale absurd sketch comedy to macroscale immersive, experiential theatrical events.}

- a work assignment / work assignments:

He called it a legitimate work assignment. Our Italy trip was a work assignment with a few days of vacation tacked on. Tomorrow I have to drive to the Vladimir region northeast of Moscow for a work assignment. At the time, Pilecki was fortunate enough to be on a work assignment beyond the gates of the camp. They were prisoners from one of two nearby jails on a work assignment who, as far as I could see, were without a single guard supervising them. He wanted to see his family before he left a temporary work assignment in Missouri.

Studies show that in high school if you fail every test but still do every homework assignment, you are guaranteed at least a C. There will be approximately one homework assignment per week, typically handed out on Wednesdays and due before 4:30 the following Wednesday. Once campaign involvement became a homework assignment, however, I had to do it. One afternoon, Dotty had to go to another girl's apartment to do a homework assignment.

You can't just void unpromising work assignments by feigning illness. Ms. Kennedy emphasizes differences in preparation time, materials, work assignments and student characteristics. As a preteen, I started arranging my two younger brothers' work assignments. They limit the possible work assignments within a legal and economical justified corridor for flexible working hours. These types of work assignments have a profound effect on the family. A van service, run by Delaware Opportunities, ferries people back and forth from job interviews and work assignments.

I wonder if maybe you forgot your homework assignments. Homework assignments are handwritten on whiteboards. Additionally, homework assignments were due throughout the term. I was still able to finish those homework assignments yesterday. Scott is dyslexic and has trouble writing homework assignments.

- *Ein andere Möglichkeit besteht darin, auszuweichen auf "a task / tasks" oder "a job / jobs":*

Collecting the data is a harrowing task. But we must remember that it is a thankless task being chairman of such a corporation. Dog training can be a daunting task. A Sisyphean task is a pointless, fruitless, and unrewarding task that must be repeated over and over again; an endless task. Coaching, a thankless task? Never help a child with a task at which he feels he can succeed. (Maria Montessori) Wallpaper installation is a tricky task for most people.

These are all new tasks which they have never undertaken before. The execution of these tasks requires problem-solving and cognitive skills. Machines do the boring data entry tasks, which they generally perform faster and more accurately than human beings. These are precisely the tasks that are easiest to automate. Childcare, nursing, cleaning are all tasks that can be outsourced. They simply enjoy tasks that are drudgery to normal people. Interns should be assigned tasks that are at least potentially edifying. The machine is just performing tasks that have been programmed by the human brain.

You have clearly done a splendid job, and on your first day, too! We've done a good job and need to keep going. He asked me bluntly, "Why would you want to leave private life and take on such a difficult, dangerous and probably thankless job?" She says she can't find a job without work experience. Should you quit a job without another one lined up? Product design can be a thankless job. I love nursing – it's such a rewarding job and there's so much patient contact. This meant the end of the German Democratic Republic (GDR), the country in which I was born, grew up, gave birth to my two children, gained my doctorate and enjoyed a fulfilling job as a lecturer in English literature at Potsdam University. My wife also works a stressful job, staying at home with our two preschoolers. His book does a harrowing job of reconstructing the horrors that the young soldier probably witnessed during D-Day.

New York State's chief judge does two daunting jobs: In addition to presiding over the state's highest court, the Court of Appeals, and deciding cases, the chief judge oversees a state court system that receives more than four million filings each year. Firefighters recount harrowing jobs that saw them awarded: Two teenagers and their grandmother stuck in a burning home, a young man buried alive and selfless fires running into a burning home are just some of the reasons why these firefighters have been honoured. There aren't many jobs which demand that you perform for a few crucial seconds. They come here to perform skilled jobs which we don't train enough people to do ourselves. Students can enrich their CV with a range of different jobs, which is also character building.

Ungeachtet der Regeln für “uncount nouns” findet man doch auch Beispiele, die diesen Regeln widersprechen, z.B. gibt es Sätze, wo das Nomen “work” mit Zahlen (Grundzahlen und Ordnungszahlen) verbunden wird:

It was not the first menial work he had done in his life. (G. K. Chesterton) The students were about to go off on their first field work. Prior to my first field work, I picked up the information one needed stoutly sewn, hard-covered notebooks, a large supply of well-sharpened pencils (it was before the pen that writes under water was developed), a minimal grounding in linguistics, and sharp eyes and ears. He declared that the first work to be done was the evacuation of these men by submarine. {The work on the isthmus [of Panama] is being admirably done, and great progress has been made, especially during the last nine months. The plant is being made ready and the organization perfected. The first work to be done was the work of sanitation, the necessary preliminary to the work of actual construction; and this has been pushed forward with the utmost energy and means.} (Theodore Roosevelt) {Finally, the day came when the interior decorating work was to commence on the new office. The first work to be done that day was to hang the wallpaper Denise and I had so carefully chosen.} {Scripture tells us that the first work of the Holy Spirit is salvation. [...]The second work that the Spirit does in our lives is something called sanctification. To be sanctified means to be set apart, and it describes the transformation of a sinner into a saint.}

Sogar “a work” kann man finden – in idiomatisch unangreifbaren Quellen:

Spiritualists are confident that the Society for Psychical Research is doing a most useful work. (Conan Doyle) I think that the Appointments Office can do a useful work, and I would also suggest to my hon. Friend that where there are, as there happens to be, many thousands still waiting on the registers with not much likelihood of employment, he might use his powers under the Employment and Training Act, 1948, to retrain them in the new skills which may be needed in the outside world. (Hansard, Nov. 1952)

Im (non-standard) American English ist “homework” ein “count noun”:

{By and large this has worked really well – I’m seeing a much more nuanced understanding on the part of the students, and they have gotten quickly comfortable with even the most traditionally tricky concepts. And, it allows me to assign really cool problems in class, in labs, and on homeworks.} One reason departments have a standard text for a course is for standardization of lectures, homeworks, and exams. Class projects, discussion, and homeworks need to be adjusted for the individual needs of the class. No late homeworks will be accepted. {There are five homeworks. After studying the reading and/or screencasts, each homework should take you about two hours on average.} All homeworks are due by the start of class on the day they are due.

{I think you need to make clear to him what he needs to do in order to get those things back and keep them. Not just 'do your work' but e.g. 'if you miss more than one homework a week, I will take your iPad away for three days' or whatever you want to do.} The fourth homework is due on Wednesday, Oct. 5. There will be five homeworks during the quarter to be done individually that will each count for 6% of your course grade. Each homework will be graded on the following scale: ... The finished final project is worth two homeworks. {The one late homework that you are allowed will be accepted until 4:30 pm the day after the homework is due (i.e. Thursday). All other late homeworks will receive 50% credit if received one day late, and no credit if received more than one day late.}

Each part of every homework will be graded based on passing the following criteria: ... The school therefore ensures that every homework is properly and thoroughly planned so as to link homework to curricular demands. Every homework is tailored to meet the needs of your child.

The grade you achieve on each homework is largely incidental to the learning process and is intended merely as a form of feedback to give you a measure of your understanding of the material at that time. {Each homework is worth 25 points. The 24 homeworks together are worth up to 600 out of a total of 1000 points.} Each homework is due at 8pm on the due date.

Homework can’t be set for the date for which another homework is already given. In addition to the project, it is possible that another homework may be given from this part of the course. One homework will be set on a Friday and due in on a Wednesday, and another homework will be set on a Wednesday to be handed in on a Friday.}

“A work of art” bzw. “artwork” ist ein “Kunstwerk” und somit ein zählbares Nomen, weil es etwas Konkretes ist:

A work of art believed to be Michelangelo’s first painting has been bought by a museum in Texas. People consider this a work of art. Is a work of art ever complete? He was determined to create a work of art which would arouse the

emotions of wonder, awe – even, if appropriate, terror. Most museums favor crowd-pleasing exhibitions that can make it hard to see a work of art without peering through someone's bouffant hairdo. What is it about a work of art that arouses such passions?

Thousands of works of art were saved by human chains as fire raged through the building. All works of art confiscated by the Nazis should be returned to their rightful owners. Erotic works of art are also sacred. Works of art often reference other works of art. We make cars, moving works of art. They were not originally intended as works of art. It has inspired many profound and moving works of art.

The location itself is an artwork. They didn't perceive it as an artwork at all. And it doesn't look much like an artwork, either. "It seems like an artwork, unique and unrepeatable," he said. Is there an artwork you wish you'd made yourself? Is Photoshop merely a tool or an artwork in itself? Galleries can keep the prices they get for an artwork private.

Under Professor Basile, the crumbled artworks were reassembled. Philadelphia is one of the world's great art destinations with incomparable art institutions, priceless artworks and one of the largest collections of public art in the country. Now his artworks are offering a rare vision of prison life in Myanmar. The police are said to have recovered more than a hundred artworks. It has been refurbished as a four-room guesthouse with African artworks and soft Berber rugs. Looted artworks are meant to be returned to the heirs of their owners. They all have the feel of artworks rediscovered after years at the back of a cupboard.

*Auch die Werke von z.B. Künstlern oder Wissenschaftlern sind "a work" bzw. "works":*

Others gave their writings a literary form, in the belief that only a creative work could achieve immortality. The OED [= Oxford English Dictionary] is an extraordinary work quite apart from its mere size. With definitions for more than 400,000 words, the "Bloomsbury English Dictionary" is a good all-round work. Have you ever read a work of Shakespeare's? After the city council at Guayaquil, Ecuador, had decided to erect a statue to the Ecuadorian poet José Olmedo, they found there was not enough money to pay for an original work. This portrait is a well-executed work, and I was hoping to sell it for £100. Gibbon's "The History of the Decline and Fall of the Roman Empire" was a mammoth work, running to six volumes. Erasmus regarded his "Praise of Folly" as a minor work. This book is not a work of scholarship. One seldom sees a work that is at once scholarly, revolutionary, insightful and wonderfully clear and witty. In summary, Richardson's essay is a most useful work, which improves our knowledge of the history of early twentieth-century Sicilian archaeology. Beethoven's "Grosse Fuge" is a notoriously difficult work. Further details are added by an abridged biography from the *Epitome de Caesaribus*, a work attributed to the 4th-century historian Aurelius Victor.

Why has no one translated Chekhov's early works before? The "Tin Drum" by Günter Grass will remain one of the 20<sup>th</sup> century's lasting literary works. The exhibition allows the public a glimpse at some of the painter's early works. Novelist and critic Howard Jacobson is the author of four works of non-fiction and six works of fiction. Published to accompany a BBC television series, Richard Holmes's new book manages to avoid the usual compromises of such works. The last big works that Sibelius finished were the Sixth and Seventh Symphonies. Many scholarly works have been written on the subject. Characteristically, my parents handed me a copy of the Penguin collection of Plato's works. Three noteworthy works of historical research appeared last year. His parents saw his idiotic blunders as works of genius.

*Gelegentlich kann man da in eine Grauzone kommen:*

You might like to take a look at some new work by my students. (*Hier ist "work" abstrakt gemeint*) ≠ You might like to take a look at some new works by my students. (*Hier sind konkrete Gegenstände / Produkte gemeint.*)

*Den Unterschied zwischen konkret und abstrakt sieht man auch hier:* What beautiful work! ≠ What a beautiful work of art!

*Work(s) in progress*

*Die Phrase "work in progress" kann auch dann als "count noun" verwendet werden, wenn es sich nicht um konkrete Objekte handelt, sondern um abstrakte Dinge:*

The club scene in Moscow is a constant work in progress. A Russian official said the Medvedev initiative was "a work



in progress". Creation of an effective worldwide antiterror coalition remains a work in progress. Nigeria's democracy is still a work in progress. The serious attempts of European nations to form a union are only about 60 years old, a fairly young work in progress. German unity is still a work in progress. The program is a work in progress. Building improvements are a work in progress. His technique remains a work in progress. Science is forever a work in progress. American democracy remains a work in progress. Our relationship is a work in progress. The Internet is a work in progress. Those changes appear to be a work in progress.

All languages are works in progress. As people, we're all works in progress. The church St. Armel was unavailable because of repair works in progress.

*In solchen Fällen (also bei abstrakten Dingen) kann "work in progress" aber auch als "uncount noun" gebraucht werden:*

The current president, Muhammadu Buhari, who will be attending Cameron's anti-graft summit in London, was elected last year largely thanks to his pledge to wage war on corruption, but it is work in progress. He told reporters ahead of next week's Nuclear Security Summit in South Korea: "Nuclear security is work in progress." Whether these maternal effects have a genetic rather than environmental basis is work in progress. I say "current" policies because, clearly, they are work in progress. Being work in progress, the suggested approaches are marked by a variety of open technical problems.

*Bei konkreten Objekten bzw. Projekten überrascht das "count noun" nicht:*

The castle remains a work in progress – there's always something to do. The park is still a work in progress. The garden will always be a work in progress. Our museum is a work in progress. The paper is a work in progress. Consider your syllabus a work in progress. The Dodgers [= Baseball-Team in Los Angeles] are a work in progress. Ms. Couric says that her broadcasts will be a work in progress. But even when the curtain goes up this evening, Bean's new script version will be a work in progress. Like all previous economic experiments, this project is going to be a work in progress, subject to constant refinement. Such a list will always be a work in progress, of course. The menu is ambitious, a work in progress, and some preparations have proved to be beyond the kitchen's capability. "Sorry, I didn't get around to shaving this morning," he says by way of introduction – so even he seems to be a work in progress. This poem has been a work in progress for over 30 years. Three years after social media companies committed to stopping viral videos of terrorist attacks, their efforts are still a work in progress.

Are these paintings works in progress? Some of the displays are works in progress. The floors and tables were cluttered with works in progress. Other dishes seem to be works in progress. As instructed, the composers arrived with works in progress. We saw some of the works in progress for the new show, which look amazing. It is best to consider all these apps flawed works in progress. "All of the festival shows are, to a certain extent, works in progress," Mr. Cohen said. These two are extraordinary dancers, but they are also works in progress. Applications for Bluetooth, for instance, are still very much works in progress. These maps are works in progress, and new ones are coming online every day. He frequently moved between works in progress, and "finished" works were often revised between editions.

*Aber auch bei konkreten Objekten bzw. Projekten ist "work in progress" als uncount noun möglich:*

The galleries give you some idea of the type of work I produce, with some of the pictures being work in progress. All five databases are work in progress. It must be taken into account that the presented terms and definitions are work in progress and may have changed during the course of the analysis. Additional evaluation and refinement of the corpus and its guidelines is work in progress. Being work-in-progress, the cyber-espionage tool hasn't spread very widely yet, but that is expected to change as soon as operational status is reached. Despite being work in progress, the site already attracts over 2,000 users per month. She has also worked as a scriptwriter and a translator: her grandest project in the latter capacity is the first translation of William Blake's *Jerusalem* into Polish, which has been work in progress since 2010. {While the famous Grand Canyon natural monument has been work in progress for 65 million years, the "Grand Canyon" in Saint Petersburg was erected in a short time and opened in 2006. We are talking here about one of the biggest shopping malls in the Russian Federation.} He said 480,000 applications were "work in progress". The teenage brain is work in progress.

"Breastwork" ("Brustwehr, Brustwerk") ist ein "count noun":

Groups of their comrades were lying in wait behind a neat breastwork. Trenches were dug and a breastwork was made of stone. When the policemen entered the house they found Garnier and Vallet crouching behind a breastwork

of mattresses and furniture. The materials being plenty, a breastwork that is proof against everything but artillery is soon formed by a crowd. This east curtain wall area is flanked by a semicircular breastwork; the strongest part of the building. It usually just consisted of a low rampart with a breastwork that protected its defending infantry.

These breastworks take every advantage of the terrain and give us positions for a devastating enfilade [= Feuer von der Flanke]. That evening Captain Thomas requested reinforcements to form a new defensive line and set up breastworks. During the 1864 campaigns in Virginia, General Lee rode along the breastworks encouraging the men. Where the breastworks a moment before were alive with men, nothing could now be seen but white puffs of smoke, the blaze of artillery, the flash of musketry, the glitter of bayonets and flags drooping upon their standards. What followed, a series of ill-coordinated lunges at troops behind breastworks, failed miserably. The soldiers spent the final days of 1862 patrolling the city and constructing breastworks.

#### Analog:

The castle served as a defensive work and a refuge. The Romans erected a defensive work there at the end of the 3rd century. {Comagena was a fortified Roman camp on the Danube, on the site of the modern town of Tulln on the Danube in Lower Austria, Austria. Built as a defensive work along the Norican frontier, it originally housed an ala of up to 500 cavalry troops.}

Marlborough ordered Colonel Hodge's regiment to break off the fight and get themselves behind the defensive works. The interiors were partitioned off by additional defensive works to facilitate battle even after the outer defenses had been penetrated by an enemy assault. Three times the Southerners charged the defensive works; three times they were thrown back.

#### Unter "public works" versteht man "staatliche / öffentliche Bauvorhaben / Bauprojekte / (Bau)arbeiten"

The building of Hoover Dam in the early 30's was then the largest public works project in U.S. history. As the Depression wore on, President Roosevelt tried public works, farm subsidies and other devices to restart the economy. Its journalists have uncovered numerous questionable transactions after analysing public works contracts and tenders. In February, the agency was drawn into a broad investigation of corruption in the awarding of public works contracts. In times of depression and unemployment, there is a need for public works and other forms of government stimulation of the economy. This year Beijing unveiled a huge public works program to construct "a new socialist countryside". Lesser officials [in Ancient Rome] organised the public works and presided over religious festivals. The government also blundered by cutting spending on public works. {King Sam Saen Thai [1356-1417 in Laos] enjoyed a peaceful reign. He undertook extensive public works and created a central administration.}

#### Auch der Singular "a public work" ist möglich:

It was not until 1875 that the private stockholders were bought out by the two cities, the company was dissolved, and the bridge was formally declared a "public work". This is typical of the difficulty in Italy of creating a public work as complex as that of a museum of the territory. The only major public work completed during Nerva's reign, the Forum of Nerva, ultimately became known as the *Forum Transitorium*, or transitional forum. Constantine instituted a *damnatio memoriae* on Maximian, destroying all inscriptions referring to him and eliminating any public work bearing his image. Earlier today in this municipality, President Enrique Peña Nieto opened the Guadalajara Macro-Bypass, a public work which, he said, is of enormous relevance for the inhabitants of the Metropolitan Area of Guadalajara. Roebing wrote that "public works should educate public taste," and that "a public work which forms a conspicuous landmark across a great river should serve as a model of appropriate architectural proportions."

#### "Road works" sind "Straßenarbeiten":

It was an unfamiliar road, one she had only taken to avoid road works on the bridge. Our lane is closed because of road works. I got held up at some roadworks that had just started at Earl Soham. That included heavy road works, as well as more aesthetic improvements such as replacing a clutter of traffic signals. For more than 10 years people in Jerusalem complained bitterly about the road works and congestion for the new tramline. Firms are obliged to notify local authorities when they intend to dig, but less than 5% of road works are advised a month in advance. Since the end of last August all new road works and related public-works projects have been put on hold because of the revenue shortfall. The report called for the creation of a body independent of the political process for the awarding of road works and other public contracts "without political considerations".

Dass auch "a road work" möglich ist, mag überraschend erscheinen:

A particularly annoying roadwork kept me waiting ten minutes. Thus, the risk level, or possible safety, at a road work is to a large extent determined by the road users' behaviour and attitudes. Most road workers and other involved staff are not conscious of the high risks while working at a road work. We did a couple of small experiments very early on in the project, where we just taped up some line markings and a bike symbol nearby a road work. A private driveway is not a road work. Cavanaugh Lake Road, between Pierce and Garvey roads, is expected to be closed for a road work on Monday, Sept. 10, and Tuesday, Sept.11, so seek alternate routes.

Auch andere öffentliche Arbeiten sind "works":

Please Note: The Venice Simplon-Orient-Express route is subject to change without prior warning due to last minute railway engineering works. Since the beginning of 2018, extensive railway engineering works have been carried out. {The performance of railway engineering works involves the need to temporarily stop the train traffic along tracks covered by works. Track closures can be the reason for cancellation of selected trains, prolonging the travel time and changing the timetable.} Details of all the railway engineering works taking place over the holiday period can be found below. Easter railway engineering works: Rail users are urged to check before they travel over the bank holiday weekend, as major engineering works will be taking place. South Western Railway: Engineering works disrupt Easter weekend travel in Aldershot, Portsmouth and Eastleigh. {Blockades to enable railway engineering works are commonplace. Is it surprising that many reach for the car keys at weekends?} {Back in the autumn of 1957, when engineering works at Lavington meant the railway was closed for three successive Sundays, the effects on what we now call inter-city travel were delays. Journeys were rerouted and took a little longer. One imagines that local traffic, at Lavington, was badly affected.} South Western Railway engineering works are taking place around Somerset this weekend, which means replacement bus services and possible delays and disruption. {Faversham Hop Festival almost hit the buffers this week after it was discovered railway engineering works have been planned over the weekend. It meant the expected 30,000 rail passengers would not be able to travel to the town on September 7 and 8 because there will be no service. Now festival organisers have been forced to bring forward the popular event to the weekend of August 30-31.} For details of all the railway engineering works taking place, go to National Rail's website. {Flood defense engineering works are highly capital intensive and can be limited by land availability, leaving land and communities exposed to repeated flooding.} In the background, engineering works are going on to restore phone and internet connections to the village. The book deals in a practical and reasonable way with many of the problems which can arise where building and civil engineering works are carried out. Civil engineering works are usually dependent upon and influenced by many uncertain factors such as the weather and soil conditions. Planned engineering works have added an hour to the journey, but we have a table, and the landscape rolling by is pleasingly misty. Construction of the dwellings has not commenced but civil engineering works have been completed, which include the pipework for gas, water and electricity and an access road to the site. {Engineering works – including the removal of sediment (gravel, sand, silt) from rivers and lochs – can cause damage to the water environment. Engineering works can also block the passage of migrating fish and damage spawning habitats during sensitive times.} Since the beginning of 2018, extensive railway engineering works have been carried out under the direction of the client. {At present, a host of railway works is being carried out. According to the government, the various ongoing projects represent an investment of more than 40 billion zloty.} Railway works are set to disrupt trains to Stansted Airport, Cambridge, Ely and King's Lynn. The railway works are part of the Shepparton line upgrade to allow velocity trains to travel there for the first time. {To safely undertake these works, a series of changed traffic conditions will be in place including temporary road closures, speed and lane restrictions. Some noise disturbances can be expected at times while these works are completed, however the work will be managed to minimise disturbance to nearby residents and businesses as much as practically possible.} Railway works are also planned to be carried out during the day and night at the Torrens Road Level crossing while this section of Torrens Road is already temporarily closed to facilitate the other works planned. Major works are planned to be carried out continuously from 1am, Thursday, 6 January until 6am, Saturday 22 January 2022 (weather permitting). Works are in progress for operating train service on the 69-kilometre Jayanagar (India)-Bardibas railway. In this area, the railway works are due to begin in the summer of 2022. The suburban railway works are progressing and we believe that this project will provide the backbone for a new system of reliable public transportation.

Auch fertig gestellte Bauten können “works” sein:

We will pass through the old stations, the toll booths and the railway engineering works such as the inverted half-parabola iron bridge in Pastorella. The opening of the quarry may have coincided with the railway construction (1864-1866), implying it originated to supply granite for the railway engineering works, such as bridges, culverts and viaducts. {Engineering works do not last forever and regular maintenance works are of paramount importance if collapses, with the resultant risk of injury, are to be avoided. Unfortunately in the past sewers and culverts have not always attracted the necessary maintenance funding.} It is also called “the train in the wilderness”, emphasizing the travel through a wild uncontaminated landscape where the railway seems to have always belonged to, just like signalman’s houses, stations viaducts and other railway engineering works. Isambard Kingdom Brunel’s first notable railway works were the Box Tunnel and the Maidenhead Railway Bridge, and his last were the Chepstow and Saltash (Royal Albert) bridges.

“Good works” sind “gute Werke” im religiösen bzw. moralischen Sinn:

The minister talked about brotherly love and faith and doing good works. The Salvation Army is an institution that performs good works. They had decided to live like the early Christians, doing good works among the poor. In Charles Dickens’ “Bleak House” (1853) Mrs Jellyby is a woman obsessed with doing good works. Many people don’t know about the good works he has championed. {About the year 1734 there arrived among us from Ireland a young Presbyterian preacher, named Hemphill, who delivered with a good voice, and apparently extempore, most excellent discourses, which drew together considerable numbers of different persuasions, who joined in admiring them. Among the rest, I became one of his constant hearers, his sermons pleasing me, as they had little of the dogmatical kind, but inculcated strongly the practice of virtue, or what in the religious style are called good works.} (Benjamin Franklin)

Möglich, wenn auch selten vorkommend, ist auch der Singular:

Dear friend, you are doing a good work for God in taking care of the traveling teachers and missionaries who are passing through. (3 John, 5) If anyone wants to be a leader in the church, he wants to do a good work for God and people. (1 Timothy 3, 5) Just as Solomon and God’s people were at the right time and right place to do a good work for God’s glory, so too, are we here for such a time as this to do a good work for God’s glory.

“To be in the works” = “in Arbeit sein”:

In the works here are more than 5,700 projects. An Android version is in the works. So what else is in the works? An American version is in the works. Is there a sequel in the works? Apparently, a deal was in the works. Plans, however, remain in the works. He has two more in the works. Ford apparently has nothing in the works.

“The works” = “alles Drum und Dran”, “das volle Programm”

They brought a pizza – double cheese with the works – and a six-pack of beer. {His house is located in a prestigious Los Angeles neighborhood that is a favorite of many celebrities. The house looks normal from the outside ... but there is a secret in the basement. It’s a sex dungeon: whips, harnesses, chains, video cameras, the works.} Property features brand new roof and gutter systems, elevator, heated pool, gas appliances with buried propane tank, security cameras – the works! Prepare a tray of aphrodisiac delights like oysters, figs, honey, almonds, chocolate and champagne... the works! The video shows each singer surprising his significant other with roses, champagne – the works. {New Year’s Eve always feels like a really big deal in the USA. The parties, the Times Square crowds, live countdown shows on TV with A-list celebrities – the works.} We’ve put together a helpful collection of holiday gift ideas guaranteed to give metal musicians a merry Christmas and a happy New Year: guitars, drums, synths, accessories, fun one-of-kind offerings from celebrities ... the works! Like everyone else, I was dressed in a tuxedo, black tie, the works. At the end of Year 13, we have an exceptional prom, limos, black tie .... the works! Although there were thousands of fans everywhere, plus police, plus bodyguards, the works, just as there had been for the Beatles, I must admit it didn’t excite me nearly as much. He was super flashy and had a fleet of exotic vehicles, drivers, bodyguards, the works.

“Quite a work” = “eine ziemliche Arbeit / ziemlich schwierig“

It's quite a work to understand all the features of this app. It's quite a work to keep everything fresh and clean. The ice layer reaches 1.5-2m and it's quite a work to make an ice-hole. Unfortunately this hotel has no elevator so it's quite a work to climb up to to the 4th floor. In the winter, it's quite a work to get water from the lake. The conversion from truck to monster truck was quite a work. Most of the submissions were very good, it was quite a work to select the best. {To get this Oracle Gateway running was quite a work for the first time. Therefore this blog, to help others.} Is it true that this book may be quite a work to read? {Writing your dissertation can be quite a work. You will have to research journals and the likes to refer to in your paper.} {As time progressed, many different varieties of bags have emerged and this gives us women enough options to choose from and style our outfits with. But the task of choosing the right bags for oneself can turn out to be quite a work.}

Clockwork(s)

Im übertragenen Sinn (“like clockwork / as clockwork”) ist das Uhrwerk meistens ein uncount noun:

Everything went just like clockwork, thanks to our detailed planning and Clara’s help. Every Christmas and Easter, regular as clockwork, you can read that chocolate is good for you. Sir William came to the club every morning at ten-thirty, as regularly as clockwork. It was all planned like clockwork. Once a year, like clockwork during the third week of March, millions of Americans mechanically pour their hard-earned wages into NCAA tournament pools they have virtually no chance of winning. In the event, the transition to the euro went like clockwork. He was a figure who might have been at home in the Middle Kingdom, where professional scholar-officials kept the vast realm ticking like clockwork. This vast, \$4.5 trillion market usually functions like clockwork, but has come under strain in recent weeks. He likes things to run like clockwork, without surprises. {These changes can be followed by studying ice cores taken in Antarctica. According to Dr Ruddiman, the changes seen in the cores are as regular as clockwork until about 8,000 years ago.} The fire of the united forces was as steady as clockwork, and it soon became evident that the enemy considered the task they had undertaken a hopeless one. Our officers understood that it was going to be a difficult advance, for a bridge had to be built across a creek, but everything in our division went like clockwork. The sun reverses its magnetic field like clockwork every eleven years at the peak of the sunspot cycle. Every day I watch him crawl out of bed like clockwork.

With the precision of clockwork the Irish and dismounted yeomanry divisions secured their objectives, and on the second day of the fighting we regained the initiative. Preparations for war had been completed down to the very last nail, and mobilization moved with the precision of clockwork. We are told that everything throughout the day was conducted with the exactness of clockwork. Little children by the score played merrily about the great decks; families and friends foregathered in the lounges or beside the rail to watch the Irish coast slip by; all the internal economy of the giant ship moved smoothly, as if by clockwork.

Ausnahmen sind selten:

Our society is like a huge clockwork that turns around trying to overcome these limits.

The rapid-fire labor-intensiveness of Mr. Marclay's effort also emphasizes the laborious, collaborative nature of films — that they are themselves elaborate clockworks of actors, directors, cinematographers, set and costume designers and makeup artists. George insists that a good philosopher must search out "the mystery in the clockworks".

Zählbar machen kann man “clockwork” durch Hinzufügen von “a piece“:

This modern department is as perfectly organized as a piece of clockwork. The best comparison I can make of this film is to a piece of clockwork: precise, exact, nothing is gratuitous or excessive. Like the other movies and television projects in a Jane Austen boom that continues to gather momentum, it is an entertaining, carefully assembled piece of clockwork that imposes order on ever more complicated gender warfare. While he respected Kempelen as "a very ingenious man", he asserted that the Turk [= eine “Schachmaschine” aus 1769] was an elaborate hoax with a small child inside the machine, describing the machine as "a complicated piece of clockwork ... which is nothing more, than one, of many other ingenious devices, to misguide and delude the observers". He continues, like a wound-up piece of clockwork, to perform his functions. We kind of became friends and worked in unison, like gear wheels in a piece of clockwork, like cylinders in a car engine. He was always in motion, like a lanky piece of clockwork that ran on invisible energy. The course of the seasons is a piece of clockwork, with a cuckoo to call when it is spring. (Georg Christoph

Lichtenberg) Morning, noon, and night, morning, noon, and night, each recurring with its accompanying monotony, always the same reluctant return of the same sequences of machinery, like a dragging piece of clockwork.

*Der Plural "pieces of clockwork" kommt nur selten vor:*

For every large-scale project, responsibilities are usually divided and everyone is in charge of the task they are best at, coming together like pieces of clockwork to produce a final result above and beyond their individual abilities. "Natural History" magazine describes an experiment that gives "perhaps the eeriest example that argues against bees being nothing more than elegant pieces of clockwork." {Machine imagery, which began to pervade our thought in the seventeenth century, is still potent today. We still often tend to see ourselves, and the living things around us, as pieces of clockwork.}

*Auch das Uhrwerk als konkretes mechanisches Gerät kann als "uncount noun" auftreten:*

Trevor Baylis's idea was a simple radio powered by clockwork that would need no batteries or external power source. If you want to understand clockwork, you need to understand how clocks used to work in the days when you wound them with a key. {Ages before PlayStations, long before the first battery-powered toys, children still needed entertaining. Back in the 19th century, it was clockwork that pulled off the tricky job of keeping kids amused. I've dug back through the archives of the US Patent and Trademark Office to find a few examples of clockwork toys.} In 1757 he presented a telescope to the king, so accurately driven by clockwork that it would follow a star all night long. In the actual instrument, the paper diagram is mounted upon a drum caused by clockwork to revolve uniformly. That renders it valuable as a lubricating agent for clockwork, watches, etc. It leaves a by means of a pen writing on a sheet of paper moved by clockwork. It consists of a smoked cylinder revolving by means of clockwork at a known speed, and a style or pen which inscribes its surface by scratching or brushing away the lampblack. A still further facility was given to the use of the filar micrometer by the introduction of clockwork, which caused the telescope automatically to follow the diurnal motion of a star, and left the observer's hands entirely at liberty. When required for reading, both rollers are fixed in a stand, and slowly moved by clockwork, which spreads before the eyes of the reader a length of about four inches at once. Wasn't the blowing up done by clockwork, made to go off hours after it was set? He takes antique clocks and puts new clockwork inside them to make them run again. There is a very funny model at the Patent Office of a cat made of sheet iron operated by clockwork. The revolving [lighthouse] apparatus, powered by clockwork which needed winding every hour and half, was fitted in 1818, giving one flash every 15 seconds.

*Analog zu "a piece of work" gibt es auch "a piece of clockwork", um "clockwork" zählbar zu machen:*

To really understand a mechanism — a piece of clockwork, for example — what you have to understand is what would happen if there were, for example, a tooth missing from a gear. I found that the door was controlled by an elaborate piece of clockwork, which is set in motion by the pressure upon the floor of the feet of any intruder, causing the door to shut almost immediately behind him. {This collection gives customers the opportunity to purchase a piece of history wrapped in a traditional piece of clockwork. Our stunning designs range from traditional wooden framed wall clocks to modern metal wall clocks with exposed mechanisms. Furthermore, these clocks use the long established mode of time telling; the pendulum weight driven clock.} The gruesome story he tells that night is about their ruler, Prince Otto, who returned from a hunting expedition with his little son Florian, but with no heart: animated only by a piece of clockwork that made him lash and lash his horses ceaselessly. {As soon as he arrived in Besançon, he discovered the monumental clock "La Matrice" in the TGV station. Then, as he crossed the city, he noticed another spectacular piece of clockwork on the pediment of the Musée des Beaux-Arts.} A similar clock, presented to Queen Ann in 1705, was described as 'a very curious piece of clockwork', but it disappeared sometime after 1835.

*Der Plural "pieces of clockwork" ist ebenfalls möglich:*

{We've seen some far-out personal astronomy devices, but this mechanical "planetarium" from Richard Mille is also one of the most intricate pieces of clockwork we've ever come across. The model, which took 10 years to develop, displays the time, date, signs of the zodiac, phases of the moon, and relative placement of the planets in the solar system, and runs for 15 days once its spring windings are fully tightened.} {The pieces of clockwork that started to be sold in early modern England were often endowed with a highly positive value, as timekeeping was more and more equated with order, harmony and balance. Yet, the mechanization of time was also a means of reminding people that they were to going to die, and the contemplation of mechanical clocks was therefore strongly linked to the medieval trope of *contemptus mundi*.} All the earlier texts on clockmaking are either descriptions of unusual pieces of clockwork or are general treatises on how to make clocks. If it is necessary to start from mechanical principles in designing pieces of clockwork, it is appropriate to verify them by experiment, for although the principles are as

unchanging as they are complicated, when they are applied to very small machines the results vary and are rather difficult to analyze. {Ferdinand Berthoud, a native of Fleurier in the Swiss canton of Neuchâtel, was appointed master watchmaker to the French royal court to make what were the most advanced pieces of clockwork at the time – marine chronometers – without which explorers at sea would have been unable to calculate longitude. In 1770, Berthoud managed to create his Marine Clock No. 6, which was successfully tested by sailors at sea.}

Ebenso kann aber ein mechanisches Uhrwerk ein “count noun” sein:

During the 14th century a weight-driven revolving pegged drum was invented that could be connected to clockworks; the pegs tripped levers wired to hammers, which in turn struck the bells. Under Swiss rules that are as precise as its clockworks, Golden Hawk can label its watches Swiss – made as long as at least 50 percent of the value of the movement comes from Switzerland. In the gallery there is a ladder that takes you into the tower with the clockworks. In the 1850s their lights were rotated using clockworks, usually powered by falling weights attached to chains. Opening the back of my pocketwatch and watching the clockworks is always a thrill for me. I saw a wonderful science tool museum with clockworks from the 17th century, astrolabes, telephones from the turn of the last century, and suchlike. The stairs became a spiral here, worming their way up through the shrinking space, then on through an area with narrow platforms and square casements containing the clockworks, one facing each direction. The foxtrot is not a flashy dance; its motor impulse is more akin to clockworks than, say, the hip-driven stampede nature of the samba. Before foghorns were developed cannons and/or large bells (rung by clockworks) were used to warn of fog shrouded hazards. By 1805 the clockworks could be produced in quantity, reducing the cost of the clock. Electricity was introduced to the lighthouse in 1939, eliminating the need to rewind the light rotation clockworks every 4 hours. The original plans called for the clockworks to be connected to five bells that would chime every hour.

{Metronome, device for marking musical tempo, erroneously ascribed to the German Johann Nepomuk Maelzel (1772–1838) but actually invented by a Dutch competitor, Dietrich Nikolaus Winkel (c. 1776–1826). As originally developed, the metronome consisted of a pendulum swung on a pivot and actuated by a hand-wound clockwork whose escapement (a motion-controlling device) made a ticking sound as the wheel passed a pallet.} (Encyclopedia Britannica) The individual stood under the sign of economic fatality, a wheel in a clockwork which had been wound up for all eternity and could not be stopped or influenced - and the Party demanded that the wheel should revolt against the clockwork and change its course. (Arthur Koestler) The flight schedule of an airline is comparable to a clockwork, which only works if all cogwheels clutch together. {Fortuna was a late Roman semi-deity who survived and even flourished in the early Christian era. She acquired her wheel and its helpless riders some time in the Twelfth Century. Eventually, this wheel became a clockwork, which she turned with a crank.} He seems absorbed by contemporary experiments with a mechanical clock system and demonstrates a clockwork which enables an angel on top of a church steeple to turn his hand at all times toward the sun. {A bullet is likely to pass through a clockwork without hitting a crucial gear. A kick or a blow from a chair, on the other hand, is more likely to knock something loose.}

Sogar “a clockworks” ist möglich:

In 1889, a clockworks and bell were added to the taller tower. In a clockworks you can't pull out a little gear because the whole thing jams. Peter Kaiser uses a screwdriver on a clockworks at his home, Wednesday, January 12. {A clockworks (a system of gears and weights much like a grandfather clock) kept the lens turning throughout the night. When the clockworks malfunctioned, the [lighthouse] keeper turned the lens by hand until dawn when repairs could be made.} {The lighthouse is three stories tall and stands 55 feet above the water. When it was first lit, the light had a fourth-order Fresnel lens that had a clockworks that rotated an eclipser that flashed the light on for one second and off for one second.} Suddenly the cosmos was a machine, a clockworks, that God created and set in motion. The entire universe was seen as a clockworks that could be understood by analyzing the individual parts.

Das ein solches “clockworks” Singular ist und nicht Plural, sieht man hier:

{At the time the lighthouse was built, the method of choice for rotating a lens was to use a clockworks, which works very much like a large grandfather clock. As lighthouses were electrified and automated, it was common for the clockworks mechanism to be removed and replaced with an electric motor. The clockworks in Split Rock remains intact and is still used to rotate the lens for visitors.} The parking meter that includes a clockworks that is set into operation by power released by coin insertion into the meter. The museum is packed with curiosities, too, e.g. a clockworks that was used to make a self-rocking cradle. {Typically in “our” lifetimes, “chronometer” just means a clockworks that is accurate within 2 minutes per month. That's all my old Accutron was guaranteed to do.} It's in overall good condition with a clockworks that has been well maintained. The metronome has a clockworks that has a

winder to the right hand side with an adjustment button that pulls out to vary the number of rings to the bells. The coffee table was made from a clockworks that was salvaged from an old French clock tower.

*84 pages, ca. 67.000 words*

*July 2024*